叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000001

2. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000002

3. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,) 第1/3页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['derɪk] ['ænˌdruːz] [tekst] [frɒm; frəm] ['dʒænjuəri] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['braɪən] ['teɪlə(r)] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] - .
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of Bryan Taylor in November 2002 .
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的 布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
Book 66 Revelation
书 - 启示

启示录第66卷

- : - : - [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [wɪtʃ] [gɒd] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
66 : 001 : 001 The Revelation of Jesus Christ , which God gave unto him ,
- : - : - 这 启示 的 耶稣 基督 , 哪个 上帝 给予 到 他 ,

66: 001: 001 耶稣基督的启示，就是神赐给他的启示，

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ʃɔːtli] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ;
to shew unto his servants things which must shortly come to pass ;
到 展示 到 他的 仆人 事物 哪个 必须 不久 来 到 经过 ;

向他的仆人指示即将发生的事；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sent] [ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒl] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [dʒɒn] :
and he sent and signified it by his angel unto his servant John :
和 他 发送 和 表示 它 经过 他的 天使 到 他的 仆人 约翰 :

他差遣使者指示他的仆人约翰：

- : - : - [huː] [beə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
66 : 001 : 002 Who bare record of the word of God ,
- : - : - WHO 裸 记录 的 这 单词 的 上帝 ,

66: 001: 002 为上帝圣言作见证的人，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] .
and of the testimony of Jesus Christ , and of all things that he saw .
和 的 这 见证 的 耶稣 基督 , 和 的 全部 事物 那 他 锯 .

以及耶稣基督的见证，以及他所看到的一切事。

- : - : - ['blesɪd; blest] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] ['riːdɪθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hɪə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒfəsi] ,
66 : 001 : 003 Blessed is he that readeth , and they that hear the words of this prophecy ,
- : - : - 蒙福 是 他 那 读 , 和 他们 那 听到 这 字 的 这 预言 ,

66: 001: 003 凡读这预言的，和凡听见这预言的人，都是有福的。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ˌðeər'ɪn] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɪz][æt; ət][hænd] .
and keep those things which are written therein : for the time is at hand .
和 保持 那些 事物 哪个 是 书面 其中 : 为了 这 时间 是 在 手 .

并要遵守其中所写的一切话，因为时候近了。

- : - : - [dʒɒn][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] : [greɪs] [biː; bi] ['ʌntə; 'ʌntu]
66 : 001 : 004 John to the seven churches which are in Asia : Grace be unto
- : - : - 约翰 到 这 七 教堂 哪个 是 在 亚洲 : 优雅 是 到

66: 001: 004 约翰写信给亚细亚的七个教会：愿恩惠临到他们

[juː; jʊ] , [ænd; ənd] [piːs] , [frɒm; frəm][hɪm] [wɪtʃ] [ɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
you , and peace , from him which is , and which was , and which is
你 , 和 和平 , 从 他 哪个 是 , 和 哪个 曾是 , 和 哪个 是

愿平安从那昔在、今在、以后永在的神那里临到你。

[tuː; tə] [kʌm] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]
to come ; and from the seven Spirits which are before his
到 来 ; 和 从 这 七 烈酒 哪个 是 前 他的

将来；以及在他面前的七灵。

[θrəʊn] ;
throne ;
王座 ;

王座;

- : - : - [ænd; ənd][frɒm; frəm]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['wɪtnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
66 : 001 : 005 And from Jesus Christ , who is the faithful witness , and the
- : - : - 和 从 耶稣 基督 , WHO 是 这 忠实 证人 , 和 这

66: 001: 005 并且从耶稣基督，祂是忠实的见证人，

[fɜːst] [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
first begotten of the dead , and the prince of the kings of the
第一的 所生的 的 这 死的 , 和 这 王子 的 这 国王 的 这

首先从死里复活，并且是众王之王

[ɜːθ] .
earth .
地球 .

地球。

['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] [lʌvd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɒʃt] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)][sɪnz][ɪn]
Unto him that loved us , and washed us from our sins in
到 他 那 喜爱 我们 , 和 洗过 我们 从 我们的 罪孽 在

感谢那爱我们、洗净我们罪孽的神。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ,
his own blood ,
他的 自己的 血 ,

他自己的血，

- : - : - [ænd; ənd] [hæθ] [meɪd] [ˌjuː 'es] [kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ;
66 : 001 : 006 And hath made us kings and priests unto God and his Father ;
- : - : - 和 有 制成 我们 国王 和 神父 到 上帝 和 他的 父亲 ;

66: 001: 006 并使我们成为君王和祭司，归于神和他的父；

[tuː; tə][hɪm][biː; bi]['glɔːri][ænd; ənd] [də'mɪnjən] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
to him be glory and dominion for ever and ever .
到 他 是 荣耀 和 统治权 为了 曾经 和 曾经 .

愿荣耀和权柄归于他，直到永永远远。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [wɪð] [klaʊdz] ; [ænd; ənd] ['evri] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] ,
66 : 001 : 007 Behold , he cometh with clouds ; and every eye shall see him ,
- : - : - 看哪 , 他 到来 和 云 ; 和 每一个 眼睛 将 看 他 ,

66: 001: 007 看哪，他驾云降临；众目都要看见他，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [pɪəst] [hɪm] : [ænd; ənd][ɔːl] ['kɪndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
and they also which pierced him : and all kindreds of the earth
和 他们 还 哪个 穿孔 他 : 和 全部 亲属 的 这 地球

还有刺透他的人，以及地上各族的人。

[ʃæl; ʃəl][weɪl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] .
shall wail because of him .
将 哀号 因为 的 他 .

必因他哀号。

['iːv(ə)n][səʊ] , [ɑː'men; eɪ'men] .
Even so , Amen .
甚至 所以 , 阿门 .

即便如此，阿门。

- : - : - [ai][ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] , [seθ]
66 : 001 : 008 I am Alpha and Omega , the beginning and the ending , saith
- : - : - 我 是 阿尔法 和 欧米茄 , 这 开始 和 这 结束 , 赛斯说
[ðə; ði]
the
这

66:001:008 我是阿拉法，我是欧米伽，我是开始，我是结束，这是说的

[lɔːd] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði]
Lord , which is , and which was , and which is to come , the
主 , 哪个 是 , 和 哪个 曾是 , 和 哪个 是 到 来 , 这

主，昔在、今在、以后永在的，

[ɔːl'maɪti] .
Almighty .
全能者 .

全能的上帝。

- : - : - [ai][dʒɒn] , [huː] ['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ɪn]
66 : 001 : 009 I John , who also am your brother , and companion in
- : - : - 我 约翰 , WHO 还 是 你的 兄弟 , 和 伴侣 在
[ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,
tribulation ,
苦难 ,

66: 001: 009 我约翰，你们的兄弟，与你们一同经历患难，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ðæt] [ɪz]
and in the kingdom and patience of Jesus Christ , was in the isle that is
和 在 这 王国 和 耐心 的 耶稣 基督 , 曾是 在 这 小岛 那 是
[kɔːld] ['pɑːtməs] ,
called Patmos ,
称为 帕特莫斯 ,

在耶稣基督的国度和忍耐中，他曾身处一个名叫拔摩岛的地方。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .
for the word of God , and for the testimony of Jesus Christ .
为了 这 单词 的 上帝 , 和 为了 这 见证 的 耶稣 基督 .

为了上帝的道，为了耶稣基督的见证。

- : - : - [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒn][ðə; ði] [lɔːdz] [deɪ] ,
66 : 001 : 010 I was in the Spirit on the Lord's day ,
- : - : - 我 曾是 在 这 精神 在 这 主场 天 ,

66:001:010 我在主日被圣灵感动，

[ænd; ənd] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] , [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ,
and heard behind me a great voice , as of a trumpet ,
和 听到 在后面 我 一个 伟大的 嗓音 , 作为 的 一个 喇叭 ,

我听见身后传来一声巨响，像是号角声。

- : - : - ['seɪɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə] , [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] :
66 : 001 : 011 Saying , I am Alpha and Omega , the first and the last :
- : - : - 说 , 我 是 阿尔法 和 欧米茄 , 这 第一的 和 这 最后的 :

66: 001: 011 说，我是阿拉法，我是俄梅戛，我是首先的，我是末后的：

[ænd; ənd] , [wɒt] [ðaʊ] [siːst] , [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,
and , What thou seest , write in a book ,
和 , 什么 你 西斯特 , 写 在 一个 书 ,

你所看到的，都要写在书上。

[ænd; ənd][send] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] ; ['ʌntə; 'ʌntu]
and send it unto the seven churches which are in Asia ; unto
和 发送 它 到 这 七 教堂 哪个 是 在 亚洲 ; 到
['efɪsəs] ,
Ephesus ,
以弗所 ,

并寄给亚细亚的七个教会；寄给以弗所教会，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['smɜːrnə] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['pɜːrgəməs] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ˌθaɪə'taɪrə] ,
and unto Smyrna , and unto Pergamos , and unto Thyatira ,
和 到 士麦那 , 和 到 佩加摩斯 , 和 到 推雅推喇 ,
[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːrdɪs] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [ˌfɪlə'delfiə] ,
and unto Sardis , and unto Philadelphia ,
和 到 萨迪斯 , 和 到 费城 ,

并到士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ˌleiəudi'siə] . - : - : -
and unto Laodicea . 66 : 001 : 012
和 到 老底嘉 . - : - : -

并到老底嘉。66: 001: 012

[ænd; ənd][ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [speɪk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
And I turned to see the voice that spake with me .
和 我 转向 到 看 这 嗓音 那 说 和 我 .

我转过身，去看是谁在和我说话。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [tɜːnd] , [ai] [sɔː] ['sev(ə)n]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] ; - : - :
And being turned , I saw seven golden candlesticks ; 66 : 001 :
和 存在 转向 , 我 锯 七 金的 烛台 ; - : - :

我转过身来，看见七个金灯台；66: 001:

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kændlˌstɪks] [wʌn][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
013 And in the midst of the seven candlesticks one like unto the Son of
- 和 在 这 中间 的 这 七 烛台 一 喜欢 到 这 儿子 的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

013 七个灯台中间有一位像人子，

[kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] , [ænd; ənd] [gɜːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæps] [wɪð] [ə; eɪ]
clothed with a garment down to the foot , and girt about the paps with a
穿着衣服 和 一个 服装 向下 到 这 脚 ， 和 束 关于 这 报纸 和 一个

['gəʊldən] ['gɜːdl] .
golden girdle .
金的 腰带 .

她身穿长袍，一直垂到脚踝，胸部束着金带。

- : - : - [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [heəz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [laɪk] [wʊl] , [æz; əz] [waɪt] [æz; əz]
66 : 001 : 014 His head and his hairs were white like wool , as white as
- : - : - 他的 头 和 他的 头发 是 白色的 喜欢 羊毛 ， 作为 白色的 作为

[snəʊ] ;
snow ;
雪 ;

66: 001: 014 他的头和头发像羊毛一样白，像雪一样白；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ;
and his eyes were as a flame of fire ;
和 他的 眼睛 是 作为 一个 火焰 的 火 ;

他的眼睛如同火焰一般；

- : - : - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [faɪn] [brɑːs] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [bɜːnd] [ɪn] [ə; eɪ]
66 : 001 : 015 And his feet like unto fine brass , as if they burned in a
- : - : - 和 他的 脚 喜欢 到 美好的 黄铜 ， 作为 如果 他们 烧伤 在 一个

66: 001: 015 他的脚如同精铜，仿佛在……中烧制而成

['fɜːnɪs] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] . - : - : -
furnace ; and his voice as the sound of many waters . 66 : 001 : 016
炉 ; 和 他的 嗓音 作为 这 声音 的 许多 水 . - : - : -

炉火；他的声音如同众水的声音。66: 001: 016

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['sev(ə)n] [stɑːz] : [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
And he had in his right hand seven stars : and out of his mouth
和 他 有 在 他的 正确的 手 七 明星 : 和 出去 的 他的 嘴

他右手拿着七颗星，口中吐出七颗星。

[went] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [t'wəʊeddʒd] [sɔːd] : [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ðə; ði]
went a sharp twoedged sword : and his countenance was as the
去 一个 锋利的 双刃剑 剑 : 和 他的 面容 曾是 作为 这

一把锋利的双刃剑拔弩张；他的脸色如同……

[sʌn] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] . - : - : -
sun shineth in his strength . 66 : 001 : 017
太阳 闪耀 在 他的 力量 . - : - : -

太阳以其力量照耀大地。66: 001: 017

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [hɪm] , [ai] [fel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ded] .
And when I saw him , I fell at his feet as dead .
和 什么时候 我 锯 他 ， 我 跌倒 在 他的 脚 作为 死的 .

当我看到他时，我像死了一样倒在他脚下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪd]
And he laid
和 他 铺设

他躺下了

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , [fɪə(r)] [nɒt] ; [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði]
his right hand upon me , saying unto me , Fear not ; I am the
他的 正确的 手 之上 我 ， 说 到 我 ， 害怕 不是 ; 我 是 这

他右手按着我，对我说：“不要害怕，我是你的神。”

[fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] :
first and the last :
第一的 和 这 最后的 :

首先和最后：

- : - : - [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [ðæt] ['lɪvəθ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ded] ; [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ai]
66 : 001 : 018 I am he that liveth , and was dead ; and , behold , I
- : - : - 我 是 他 那 活着 , 和 曾是 死的 ; 和 , 看哪 , 我
[ˌeɪ 'em][ə'laɪv][fɔː(r); fə(r)]
am alive for
是 活 为了

66:001:018 我是那活着的，我曾死过，现在又活了，为......

[ˌevə'mɔː(r)] , [ɑː'men; eɪ'men] ; [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [hel] [ænd; ənd][ɒv; əv] [deθ] .
evermore , Amen ; and have the keys of hell and of death .
越来越 , 阿门 ; 和 有 这 钥匙 的 地狱 和 的 死亡 .

永远如此，阿门；愿你拥有死亡和阴间的钥匙。

- : - : - [raɪt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
66 : 001 : 019 Write the things which thou hast seen , and the things which
- : - : - 写 这 事物 哪个 你 哈斯特 已见 , 和 这 事物 哪个

66: 001: 019 你要把所看见的、所听到的、所听到的，都写下来。

[ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ;
are , and the things which shall be hereafter ;
是 , 和 这 事物 哪个 将 是 此后 ;

现在和将来的事物；

- : - : - [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd] ,
66 : 001 : 020 The mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand ,
- : - : - 这 神秘 的 这 七 明星 哪个 你 锯木厂 在 我的 正确的 手 ,

66: 001: 020 你所看见在我右手中的七星的奥秘，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] .
and the seven golden candlesticks .
和 这 七 金的 烛台 .

还有七个金烛台。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] :
The seven stars are the angels of the seven churches :
这 七 明星 是 这 天使 的 这 七 教堂 :

这七颗星就是七个教会的使者：

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kændlˌstɪks] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] .
and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches .
和 这 七 烛台 哪个 你 锯木厂 是 这 七 教堂 .

你所看见的七个灯台就是七个教会。

- : - : - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['efɪsəs] [raɪt] ;
66 : 002 : 001 Unto the angel of the church of Ephesus write ;
- : - : - 到 这 天使 的 这 教会 的 以弗所 写 ;

66: 002: 001 写信给以弗所教会的使者；

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [ðæt] [hoʊldɪθ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand ,
这些 事物 赛斯说 他 那 持有 这 七 明星 在 他的 正确的 手 ,

那右手拿着七星的说：

[huː] [wɑːkɛθ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] ;
who walketh in the midst of the seven golden candlesticks ;
WHO 行走 在 这 中间 的 这 七 金的 烛台 ;

那在七个金灯台中间行走的；

- : - : - [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜ:ks] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
66 : 002 : 002 I know thy works , and thy labour , and thy patience ,
- : - : - 我 知道 你的 作品 , 和 你的 劳动 , 和 你的 耐心 ,

66: 002: 002 我知道你的行为、你的劳苦和你的忍耐，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [beə(r)] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:v(ə)l] :
and how thou canst not bear them which are evil :
和 如何 你 罐 不是 熊 他们 哪个 是 邪恶的 :

你怎能容忍那些作恶的人呢?

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [traɪd] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɒsəlz] , [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ,
and thou hast tried them which say they are apostles , and are not ,
和 你 哈斯特 尝试 他们 哪个 说 他们 是 使徒 , 和 是 不是 ,

你曾试验过那些自称是使徒却不是使徒的人。

[ænd; ənd] [hæst] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['laɪəz] :
and hast found them liars :
和 哈斯特 成立 他们 说谎者 :

并发现他们是说谎者:

- : - : - [ænd; ənd] [hæst] [bɔ:n] , [ænd; ənd] [hæst] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [neɪmz]
66 : 002 : 003 And hast borne , and hast patience , and for my name's
- : - : - 和 哈斯特 出生 , 和 哈斯特 耐心 , 和 为了 我的 名字
[seɪk] [hæst]
sake hast
清酒 哈斯特

66: 002: 003 他忍受了，他忍耐了，为了我的名，他

['leɪbəd] , [ænd; ənd] [hæst] [nɒt] ['feɪntɪd] .
laboured , and hast not fainted .
辛勤劳作 , 和 哈斯特 不是 昏厥 .

他奋力拼搏，却没有晕倒。

- : - : - [ˌnevəðə'les] [ai] [hæv; həv] ['sʌmwɒt] [ə'genst] [ði:] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst]
66 : 002 : 004 Nevertheless I have somewhat against thee , because thou hast
- : - : - 尽管如此 我 有 有些 反对 你 , 因为 你 哈斯特

66: 002: 004 然而，我有些事要责怪你，因为你有

[left] [ðaɪ] [fɜ:st] [lʌv] .
left thy first love .
左边 你的 第一的 爱 .

离开了你的初恋。

- : - : - [rɪ'membə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [frɒm; frəm] [wens] [ðaʊ] [ɑ:t] ['fɔ:lən] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] ,
66 : 002 : 005 Remember therefore from whence thou art fallen , and repent ,
- : - : - 记住 所以 从 何处 你 艺术 倒下 , 和 悔改 ,
[ænd; ənd] [du:; də] [ðə; ði] [fɜ:st] [wɜ:ks] ;
and do the first works ;
和 做 这 第一的 作品 ;

66: 002: 005 所以应当回想你是从哪里坠落的，并要悔改，行起初所行的事；

[ɔ:(r)] [els] [ai] [wɪl] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'mu:v] [ðaɪ] ['kændlstɪk] [aʊt] [ɒv; əv]
or else I will come unto thee quickly , and will remove thy candlestick out of
或者 别的 我 将要 来 到 你 迅速地 , 和 将要 消除 你的 烛台 出去 的
[hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
his place ,
他的 地方 ,

否则，我必快快到你那里，将你的灯台从原处挪去。

[ɪk'sept] [ðaʊ] [rɪ'pent] .
except thou repent .
除了 你 悔改 .

除非你悔改。

- : - : - [bʌt; bət] [ðɪs] [ðaʊ] [hæst] , [ðæt] [ðaʊ] ['hatest] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪkəlaɪtonz] ,
66 : 002 : 006 But this thou hast , that thou hatest the deeds of the Nicolaitanes ,
- : - : - 但 这 你 哈斯特 , 那 你 仇恨 这 契约 的 这 尼古拉坦斯 ,

66: 002: 006 但你拥有的，就是你恨恶尼哥拉党人的行为，

[wɪtʃ] [ai] ['ɔːlsəʊ] [heɪt] .
which I also hate .
哪个 我 还 恨 .

我也很讨厌这一点。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] [ɪə(r)] ,
66 : 002 : 007 He that hath an ear ,
- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ,

66: 002: 007 凡有耳的，

[let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ;
let him hear what the Spirit saith unto the churches ;
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 ;

让他听圣灵向众教会所说的话；

[tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [ai] [gɪv] [tuː; tə] [iːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] ,
To him that overcometh will I give to eat of the tree of life ,
到 他 那 克服 将要 我 给 到 吃 的 这 树 的 生活 ,

得胜的，我必将生命树的果子赐给他吃。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .
which is in the midst of the paradise of God .
哪个 是 在 这 中间 的 这 天堂 的 上帝 .

它位于上帝的天堂之中。

- : - : - [ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['smɜːrnə] [raɪt] ;
66 : 002 : 008 And unto the angel of the church in Smyrna write ;
- : - : - 和 到 这 天使 的 这 教会 在 士麦那 写 ;

66: 002: 008 你要写信给士每拿教会的使者；

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə'laɪv] ;
These things saith the first and the last , which was dead , and is alive ;
这些 事物 赛斯说 这 第一的 和 这 最后的 , 哪个 曾是 死的 , 和 是 活 ;

那首先的、末后的、死过又活的，这样说：

- : - : - [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ænd; ənd] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['pɒvəti] ,
66 : 002 : 009 I know thy works , and tribulation , and poverty ,
- : - : - 我 知道 你的 作品 , 和 苦难 , 和 贫困 ,

66: 002: 009 我知道你的行为、患难和贫穷，

([bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] [rɪtʃ]) [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['blæsfəmi] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [seɪ] [ðeɪ]
(but thou art rich) and I know the blasphemy of them which say they
(但 你 艺术 富有的) 和 我 知道 这 亵渎神明 的 他们 哪个 说 他们
[ɑː(r); ə(r)] [dʒuːz] ,
are Jews ,
是 犹太人 ,

（但你是富有的）我知道那些自称是犹太人的人所说的亵渎之语，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ɒv; əv] ['seɪtn] .
and are not , but are the synagogue of Satan .
和 是 不是 , 但 是 这 犹太教堂 的 撒但 .

他们不是，而是撒旦的会堂。

- : - : - [fɪə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] ['sʌfə(r)] : [bɪ'həʊld] ,
66 : 002 : 010 Fear none of those things which thou shalt suffer : behold ,
- : - : - 害怕 没有任何 的 那些 事物 哪个 你 应 遭受 : 看哪 ,

66: 002: 010 不要害怕你将要遭受的一切苦难：看哪，

[ðə; ði]['dev(ə)l][ʃæl; ʃəl][kɑːst][sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] , [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] [traɪd] ;
the devil shall cast some of you into prison , that ye may be tried ;
这 魔鬼 将 投掷 一些 的 你 进入 监狱 ， 那 是的 可能 是 尝试 ；
魔鬼要把你们中间有些人下在监里，叫你们受审判；

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌtrɪbjʊ'leɪʃ(ə)n][ten] [deɪz] : [biː; bi] [ðaʊ] ['feɪθf(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] ,
and ye shall have tribulation ten days : be thou faithful unto death ,
和 是的 将 有 苦难 十 天 ： 是 你 忠实 到 死亡 ，
你们必受患难十日；你们务要至死忠心。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][laɪf] .
and I will give thee a crown of life .
和 我 将要 给 你 一个 王冠 的 生活 .
我还要赐给你那生命的冠冕。

\- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] ,
66 : 002 : 011 He that hath an ear ,
\- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ，
66: 002: 011 凡有耳的，

[let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ;
let him hear what the Spirit saith unto the churches ;
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 ；
让他听圣灵向众教会所说的话；

[hiː; hi] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [hɜːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] .
He that overcometh shall not be hurt of the second death .
他 那 克服 将 不是 是 伤害 的 这 第二 死亡 .
得胜的，必不受第二次死的害。

\- : - : - [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn]['pɜːrgəməs] [raɪt] ;
66 : 002 : 012 And to the angel of the church in Pergamos write ;
\- : - : - 和 到 这 天使 的 这 教会 在 佩加摩斯 写 ；
66: 002: 012 你要写信给别迦摩教会的使者；

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [sɒːd] [wɪð] [tuː] ['edʒɪz] ;
These things saith he which hath the sharp sword with two edges ;
这些 事物 赛斯说 他 哪个 有 这 锋利的 剑 和 二 边缘 ；
那拥有两刃利剑的说：

\- : - : - [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaʊ] ['dwɛləst] , ['iːv(ə)n] [weə(r)] ['seɪtənz]
66 : 002 : 013 I know thy works , and where thou dwellest , even where Satan's
\- : - : - 我 知道 你的 作品 ， 和 在哪里 你 居住地 ， 甚至 在哪里 撒旦的
66: 002: 013 我知道你的行为，也知道你住在哪里，甚至撒旦的居所。

[siːt] [ɪz] : [ænd; ənd] [ðaʊ] [həuld] [fɑːst][maɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][hæst][nɒt] [dɪ'naɪd] [maɪ]
seat is : and thou holdest fast my name , and hast not denied my
座位 是 ： 和 你 持有者 快速地 我的 姓名 ， 和 哈斯特 不是 否认 我的
宝座是：你坚守我的名，没有否认我的名。

[feɪθ] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [weər'ɪn] ['æntɪpæs][wɒz; wəz][maɪ]['feɪθf(ə)l]
faith , even in those days wherein Antipas was my faithful
信仰 ， 甚至 在 那些 天 其中 安提帕斯 曾是 我的 忠实
即使在安提帕斯是我忠实信徒的那些日子里，我的信仰依然存在。

['mɑːtə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [weə(r)] ['seɪtn] ['dwɛlɪθ] . - : - : -
martyr , who was slain among you , where Satan dwelleth . 66 : 002 : 014
烈士 ， WHO 曾是 被杀 之中 你 ， 在哪里 撒但 居住 . - : - : -
殉道者，在你们中间被杀害，在撒旦居住的地方。66: 002: 014

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ə'genst] [ðiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst][ðeə(r)]
But I have a few things against thee , because thou hast there
但 我 有 一个 很少 事物 反对 你 ， 因为 你 哈斯特 那里
但我有几件事要对你抱怨，因为你在那里

[ðem; ðəm] [ðæt] [həʊld][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['beɪlæm] , [huː] [tɔːt] ['beɪlæk][tuː; tə]
them that hold the doctrine of Balaam , who taught Balac to
他们 那 抓住 这 教义 的 巴兰 , WHO 教授 巴拉克 到
那些持守巴兰教义的人，就是教导巴勒的人。

[kɑːst][ə; eɪ] [stʌmblɪŋblək] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [tuː; tə] [iːt]
cast a stumblingblock before the children of Israel , to eat
投掷 一个 绊脚石 前 这 孩子们 的 以色列 , 到 吃
在以色列人面前设置绊脚石，使他们吃

[θɪŋz] ['sækrɪfaɪst] ['ʌntə; 'ʌntu]['aɪdəlz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
things sacrificed unto idols , and to commit fornication .
事物 牺牲 到 偶像 , 和 到 犯罪 婚前性行为 .
献祭给偶像的祭品，以及犯奸淫。

- : - : - [səʊ][hæst] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][ðem; ðəm] [ðæt] [həʊld][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
66 : 002 : 015 So hast thou also them that hold the doctrine of the
- : - : - 所以 哈斯特 你 还 他们 那 抓住 这 教义 的 这
66: 002: 015 那些持守教义的人，你也有同样的道理

[nɪkəlaɪtonz] , [wɪtʃ] [θɪŋ] [ai] [heɪt] .
Nicolaitanes , which thing I hate .
尼古拉坦斯 , 哪个 事物 我 恨 .
尼古拉坦，我最讨厌那玩意儿了。

- : - : - [rɪ'pent] ; [ɔː(r)] [els] [ai] [wɪl] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wɪl] [faɪt]
66 : 002 : 016 Repent ; or else I will come unto thee quickly , and will fight
- : - : - 悔改 ; 或者 别的 我 将要 来 到 你 迅速地 , 和 将要 斗争
66: 002: 016 悔改吧！否则我必速速来到你那里，与你争战。

[ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] .
against them with the sword of my mouth .
反对 他们 和 这 剑 的 我的 嘴 .
用我口中的剑攻击他们。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] ,
66 : 002 : 017 He that hath an ear ,
- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ,
66: 002: 017 凡有耳的，

[let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ;
let him hear what the Spirit saith unto the churches ;
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 ;
让他听圣灵向众教会所说的话；

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [ai] [gɪv] [tuː; tə] [iːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['mænə] ,
To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna ,
到 他 那 克服 将要 我 给 到 吃 的 这 隐 吗哪 ,
得胜的，我必将那隐藏的吗哪赐给他吃。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [waɪt] [stəʊn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [ə; eɪ] [njuː] [neɪm] ['rɪt(ə)n] ,
and will give him a white stone , and in the stone a new name written ,
和 将要 给 他 一个 白色的 石头 , 和 在 这 石头 一个 新的 姓名 书面 ,
并赐给他一块白石头，石头上写着一个新名字。

[wɪtʃ] [nəʊ][mæn] ['noʊɪθ] ['seɪvɪŋ] [hiː; hi] [ðæt] [rɪ'siːvɪθ] [ˌaɪ 'tiː] . - : - : -
which no man knoweth saving he that receiveth it . 66 : 002 : 018
哪个 不 男人 知道 保存 他 那 接收 它 . - : - : -
除了接受它的人以外，没有人知道。66: 002: 018

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ˌθaɪə'taɪrə] [raɪt] ; [ðiːz]
And unto the angel of the church in Thyatira write ; These
和 到 这 天使 的 这 教会 在 推雅推喇 写 ; 这些
你要写信给推雅推喇教会的使者，说：这些

[θɪŋz] [seθ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [huː] [hæθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ]
things saith the Son of God , who hath his eyes like unto a
事物 赛斯说 这 儿子 的 上帝 , WHO 有 他的 眼睛 喜欢 到 一个

神的儿子说，他的眼睛如同……

[fleɪm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [faɪn] [brɑːs] ;
flame of fire , and his feet are like fine brass ;
火焰 的 火 , 和 他的 脚 是 喜欢 美好的 黄铜 ;

火焰般的，他的脚像精良的铜一样；

- : - : - [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ænd; ənd] ['tʃærəti] , [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [feɪθ] ,
66 : 002 : 019 I know thy works , and charity , and service , and faith ,
- : - : - 我 知道 你的 作品 , 和 慈善机构 , 和 服务 , 和 信仰 ,
[ænd; ənd] [ðaɪ]
and thy
和 你的

66: 002: 019 我知道你的行为、慈善、服事、信仰和你的

['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [wɜːks] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
patience , and thy works ; and the last to be more than the
耐心 , 和 你的 作品 ; 和 这 最后的 到 是 更多的 比 这

耐心，以及你的作为；最后要超越

[fɜːst] .
first .
第一的 .

第一的。

- : - : - [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ə'genst] [ðiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ]
66 : 002 : 020 Notwithstanding I have a few things against thee , because thou
- : - : - 虽然 我 有 一个 很少 事物 反对 你 , 因为 你
['sʌfə] [ðæt] ['wʊmən] ['dʒezəbel] ,
sufferest that woman Jezebel ,
受苦 那 女士 耶洗别 ,

66: 002: 020 然而，我有几件事要责备你，因为你容留了那个女人耶洗别，

[wɪtʃ] ['kæləθ] [hɜː'self] [ə; eɪ] [ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [maɪ] ['sɜːvənts]
which calleth herself a prophetess , to teach and to seduce my servants
哪个 呼唤 她自己 一个 女先知 , 到 教 和 到 勾引 我的 仆人
[tuː; tə] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
to commit fornication ,
到 犯罪 婚前性行为 ,

她自称是女先知，要教导并引诱我的仆人行淫。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [iːt] [θɪŋz] ['sækrɪfaɪst] ['ʌntə; 'ʌntu] ['aɪdəlz] . - : - : -
and to eat things sacrificed unto idols . 66 : 002 : 021
和 到 吃 事物 牺牲 到 偶像 . - : - : -

并吃祭过偶像的东西。66: 002: 021

[ænd; ənd] [ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [speɪs] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi]
And I gave her space to repent of her fornication ; and she
和 我 给予 她 空间 到 悔改 的 她 婚前性行为 ; 和 她
[ri'pent] [nɒt] .
repented not .
悔改 不是 .

我给了她悔改的机会，让她忏悔自己的淫乱行为；但她没有悔改。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [kɑːst] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bed] , [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ðæt] [kə'mɪt]
66 : 002 : 022 Behold , I will cast her into a bed , and them that commit
- : - : - 看哪 , 我 将要 投掷 她 进入 一个 床 , 和 他们 那 犯罪

66: 002: 022 看哪，我必将她丢在床上，那些犯下此罪的人也必如此。

[ə'dʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðeɪ] [rɪ'pent]
adultery with her into great tribulation , except they repent
通奸 和 她 进入 伟大的 苦难 , 除了 他们 悔改

与她奸淫将招致极大的患难，除非他们悔改。

[ɒv; əv][ðeə(r)] [diːdz] . - : - : -
of their deeds . 66 : 002 : 023
的 他们的 契约 . - : - : -

他们的行为。66: 002: 023

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪð] [deθ] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
And I will kill her children with death ; and all the churches
和 我 将要 杀 她 孩子们 和 死亡 ; 和 全部 这 教堂

我必用死亡杀死她的儿女；以及所有的教会。

[ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [wɪtʃ] [sɝːtʃɪθ] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [hɑːts] :
shall know that I am he which searcheth the reins and hearts :
将 知道 那 我 是 他 哪个 搜索 这 缰绳 和 心 :

必知道我是那察验人肺腑心肠的。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] . - :
and I will give unto every one of you according to your works . 66 :
和 我 将要 给 到 每一个 一 的 你 根据 到 你的 作品 . - :

- : -
002 : 024
- : -

我要照你们各人的行为报应你们。66: 002: 024

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ai] [seɪ] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [rest] [ɪn][ˌθaɪə'taɪrə] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz]
But unto you I say , and unto the rest in Thyatira , as many as
但 到 你 我 说 , 和 到 这 休息 在 推雅推喇 , 作为 许多 作为

但我告诉你们，以及推雅推喇其余的人，凡是……

[hæv; həv][nɒt] [ðɪs] ['dɒktrɪn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]
have not this doctrine , and which have not known the depths of
有 不是 这 教义 , 和 哪个 有 不是 已知 这 深度 的

没有这种教义，也没有了解其深奥之处的人

['seɪtn] , [æz; əz] [ðeɪ] [spiːk] ; [ai] [wɪl] [pʊt] [ə'pɒn][juː; jʊ] [nʌn] ['ʌðə(r)]['bɜːd(ə)n] . - : - : -
Satan , as they speak ; I will put upon you none other burden . 66 : 002 : 025
撒但 , 作为 他们 说话 ; 我 将要 放 之上 你 没有任何 其他 负担 . - : - : -

撒旦，正如他们所说；我不会把其他的重担加在你身上。66: 002: 025

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [jiː; ji][hæv; həv] [ɔːl'redi] [həʊld][fɑːst] [tɪl] [ai] [kʌm] . - : - : -
But that which ye have already hold fast till I come . 66 : 002 : 026
但 那 哪个 是的 有 已经 抓住 快速地 直到 我 来 . - : - : -

但你们已经拥有的，要持守到底，直到我来。66: 002: 026

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] , [ænd; ənd] ['kiːpɪθ] [maɪ] [wɜːks] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end] ,
And he that overcometh , and keepeth my works unto the end ,
和 他 那 克服 , 和 保持 我的 作品 到 这 结尾 ,

得胜的，又遵守我命令到底的，

[tuː; tə][hɪm] [wɪl] [ai] [gɪv] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] : - : - : -
to him will I give power over the nations : 66 : 002 : 027
到 他 将要 我 给 力量 超过 这 国家 : - : - : -

我必赐给他权柄制伏列国：66: 002: 027

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ɒv; əv]['aɪən] ;
And he shall rule them with a rod of iron ;
和 他 将 规则 他们 和 一个 杆 的 铁 ;

他必用铁杖辖管他们；

[æz; əz][ðə; ði]['ves(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒtə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi]['brəʊkən][tuː; tə] ['ʃɪvəz] :
as the vessels of a potter shall they be broken to shivers :
作为 这 船只 的 一个 陶工 将 他们 是 破碎的 到 颤抖 :

他们必像陶匠的器皿一样被打得粉碎。

['iːv(ə)n][æz; əz][ai] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] . - : - : -
even as I received of my Father . 66 : 002 : 028
甚至 作为 我 已收到 的 我的 父亲 . - : - : -

正如我从我父那里领受的一样。66: 002: 028

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] .
And I will give him the morning star .
和 我 将要 给 他 这 早晨 星星 .

我将把晨星赐给他。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] ,
66 : 002 : 029 He that hath an ear ,
- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ,

66: 002: 029 凡有耳的，

[let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
let him hear what the Spirit saith unto the churches .
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 .

让他听听圣灵向众教会所说的话。

- : - : - [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn]['sɑːrdɪs] [raɪt] ;
66 : 003 : 001 And unto the angel of the church in Sardis write ;
- : - : - 和 到 这 天使 的 这 教会 在 萨迪斯 写 ;

66: 003: 001 你要写信给撒狄教会的使者；

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] ;
These things saith he that hath the seven Spirits of God , and the seven stars ;
这些 事物 赛斯说 他 那 有 这 七 烈酒 的 上帝 , 和 这 七 明星 ;

那拥有神的七灵和七星的，这样说：

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ðaʊ] [l'aɪvst] , [ænd; ənd][ɑːt] [ded] .
I know thy works , that thou hast a name that thou livest , and art dead .
我 知道 你的 作品 , 那 你 哈斯特 一个 姓名 那 你 活的 , 和 艺术 死的 .

我知道你的行为，你有一个活着的名号，其实你已经死了。

- : - : - [biː; bi] ['wɒtʃfl] , [ænd; ənd] ['streŋ(k)θən] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][daɪ] :
66 : 003 : 002 Be watchful , and strengthen the things which remain , that are ready to die :
- : - : - 是 警惕 , 和 加强 这 事物 哪个 保持 , 那 是 准备好 到 死 :

66: 003: 002 要警醒，坚固那些将要衰亡的事物：

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nɒt] [faʊnd] [ðaɪ] [wɜːks] ['pɜːfɪkt] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] .
for I have not found thy works perfect before God .
为了 我 有 不是 成立 你的 作品 完美的 前 上帝 .

因为我未见你的行为在神面前完全。

- : - : - [rɪ'membə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [haʊ] [ðaʊ] [hæst] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [hɜːd] , [ænd; ənd][həʊld] [fɑːst] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
66 : 003 : 003 Remember therefore how thou hast received and heard , and hold fast , and repent .
- : - : - 记住 所以 如何 你 哈斯特 已收到 和 听到 , 和 抓住 快速地 , 和 悔改 .

66: 003: 003 所以要回想你是怎样领受、怎样听见的，要持守，并且要悔改。

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [wɒtʃ] , [ai] [wɪl] [kʌm] [ɒn] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] ,
If therefore thou shalt not watch , I will come on thee as a thief ,
如果 所以 你 应 不是 手表 , 我 将要 来 在 你 作为 一个 贼 ,

所以，你若不警醒，我必像贼一样临到你。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['aʊə(r)][ai] [wɪl] [kʌm] [ə'pɒn] [ðiː] .
and thou shalt not know what hour I will come upon thee .
和 你 应 不是 知道 什么 小时 我 将要 来 之上 你 .

你必不知道我何时会临到你。

- : - : - [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [fjuː] [nems] ['iːv(ə)n][ɪn]['sɑːrdɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [di'fail] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] ;
66 : 003 : 004 Thou hast a few names even in Sardis which have not defiled their garments ;
- : - : - 你 哈斯特 一个 很少 姓名 甚至 在 萨迪斯 哪个 有 不是 被玷污的 他们的 服装 ;

66: 003: 004 即使在撒狄，你也有几个名字没有玷污自己的衣服；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [waɪt] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] . - : - : -
and they shall walk with me in white : for they are worthy . 66 : 003 : 005
和 他们 将 走 和 我 在 白色的 : 为了 他们 是 值得 . - : - : -

他们要身穿白衣与我同行，因为他们配得。66: 003: 005

[hiː; hi] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] , [ðə; ði] [seɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] ['reɪmənt] ;
He that overcometh , the same shall be clothed in white raiment ;
他 那 克服 , 这 相同的 将 是 穿着衣服 在 白色的 服饰 ;

得胜的，必穿白衣；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [blɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf] ,
and I will not blot out his name out of the book of life ,
和 我 将要 不是 印迹 出去 他的 姓名 出去 的 这 书 的 生活 ,

我必不从生命册上涂抹他的名字。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] .
but I will confess his name before my Father , and before his angels .
但 我 将要 承认 他的 姓名 前 我的 父亲 , 和 前 他的 天使 .

但我必在我父面前，和我父的众使者面前，承认他的名。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] ,
66 : 003 : 006 He that hath an ear ,
- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ,

66: 003: 006 凡有耳的，

[let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
let him hear what the Spirit saith unto the churches .
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 .

让他听听圣灵向众教会所说的话。

- : - : - [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [raɪt] ;
66 : 003 : 007 And to the angel of the church in Philadelphia write ;
- : - : - 和 到 这 天使 的 这 教会 在 费城 写 ;

66: 003: 007 你要写信给非拉铁非教会的使者；

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['həʊli] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [truː] ,
These things saith he that is holy , he that is true ,
这些 事物 赛斯说 他 那 是 圣 , 他 那 是 真的 ,

那圣洁、那真实的说：

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [hiː; hi] [ðæt] ['oʊpənɛθ] , [ænd; ənd][nəʊ][mæn] [ʃʌtɪθ] ;
he that hath the key of David , he that openeth , and no man shutteth ;
他 那 有 这 钥匙 的 大卫 , 他 那 openeth , 和 不 男人 闭嘴 ;

拥有大卫之钥的，就是那开启无人能关的。

[ænd; ənd] [ʃʌtɪθ] , [ænd; ənd][nəʊ][mæn]['oʊpənɛθ] ;
and shutteth , and no man openeth ;
和 闭嘴 , 和 不 男人 openeth ;

门关上了，没有人能打开；

- : - : - [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] : [bɪ'həʊld] , [ai][hæv; həv][set] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [æn; ən]['əʊpən][dɔː(r)] ,
66 : 003 : 008 I know thy works : behold , I have set before thee an open door ,
- : - : - 我 知道 你的 作品 : 看哪 , 我 有 放 前 你 一个 打开 门 ,

66: 003: 008 我知道你的行为；看哪，我已为你敞开了一扇门，

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][kæn; kən] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streŋθ] , [ænd; ənd][hæst]
and no man can shut it : for thou hast a little strength , and hast
和 不 男人 能 关闭 它 : 为了 你 哈斯特 一个 小的 力量 , 和 哈斯特
[kept] [maɪ] [wɜːd] ,
kept my word ,
保留 我的 单词 ,

没有人能把它关上：因为你略有力量，也遵守了我的诺言。

[ænd; ənd][hæst][nɒt] [dɪ'naɪd] [maɪ] [neɪm] .
and hast not denied my name .
和 哈斯特 不是 否认 我的 姓名 .

并且没有否认我的名字。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ɒv; əv] ['seɪtn] ,
66 : 003 : 009 Behold , I will make them of the synagogue of Satan ,
- : - : - 看哪 , 我 将要 制作 他们 的 这 犹太教堂 的 撒但 ,

66: 003: 009 看哪，我必使他们成为撒但会堂的人，

[wɪtʃ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒuːz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [bʌt; bət][duː; də][laɪ] ; [bɪ'həʊld] ,
which say they are Jews , and are not , but do lie ; behold ,
哪个 说 他们 是 犹太人 , 和 是 不是 , 但 做 说谎 ; 看哪 ,

他们自称是犹太人，其实不是，他们是说谎的；看哪，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [fiːt] ,
I will make them to come and worship before thy feet ,
我 将要 制作 他们 到 来 和 崇拜 前 你的 脚 ,

我必使他们来拜在你脚前，

[ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [lʌvd] [ðiː] .
and to know that I have loved thee .
和 到 知道 那 我 有 喜爱 你 .

并且知道我曾爱过你。

- : - : - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [kept] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][maɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
66 : 003 : 010 Because thou hast kept the word of my patience ,
- : - : - 因为 你 哈斯特 保留 这 单词 的 我的 耐心 ,

66: 003: 010 因为你遵守了我忍耐的诺言，

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [kiːp] [ðiː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][ɔːl]
I also will keep thee from the hour of temptation , which shall come upon all
我 还 将要 保持 你 从 这 小时 的 诱惑 , 哪个 将 来 之上 全部
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

我必保守你免受试探的时刻，这试探将临到普天下。

[tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
to try them that dwell upon the earth .
到 尝试 他们 那 住 之上 这 地球 .

审判那些居住在地上的人。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] : [həʊld] [ðæt] [fɑːst] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] ,
66 : 003 : 011 Behold , I come quickly : hold that fast which thou hast ,
- : - : - 看哪 , 我 来 迅速地 : 抓住 那 快速地 哪个 你 哈斯特 ,

66: 003: 011 看哪，我必快来；你要持守你所有的，

[ðæt] [nəʊ] [mæn] [teɪk] [ðaɪ] [kraʊn] .
that no man take thy crown .
那 不 男人 拿 你的 王冠 .

愿无人夺走你的冠冕。

- : - : - [hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] [gɒd] ,
66 : 003 : 012 Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God ,
- : - : - 他 那 克服 将要 我 制作 一个 支柱 在 这 寺庙 的 我的 上帝 ,

66: 003: 012 得胜的，我要使他在我神殿中作柱子。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [aʊt] :
and he shall go no more out :
和 他 将 去 不 更多的 出去 :

他不得再外出；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [raɪt] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪ] [gɒd] ,
and I will write upon him the name of my God ,
和 我 将要 写 之上 他 这 姓名 的 我的 上帝 ,

我还要将我神的名写在他身上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [maɪ] [gɒd] , [wɪtʃ] [ɪz] [njuː] [dʒə'ruːsələm] ,
and the name of the city of my God , which is new Jerusalem ,
和 这 姓名 的 这 城市 的 我的 上帝 , 哪个 是 新的 耶路撒冷 ,

还有我神之城的名字，就是新耶路撒冷。

[wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [maɪ] [gɒd] :
which cometh down out of heaven from my God :
哪个 到来 向下 出去 的 天堂 从 我的 上帝 :

这是从天上，从我神那里降下来的；

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [raɪt] [ə'pɒn] [hɪm] [maɪ] [njuː] [neɪm] .
and I will write upon him my new name .
和 我 将要 写 之上 他 我的 新的 姓名 .

我将在他的名字上写下我的新名字。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] [ɪə(r)] ,
66 : 003 : 013 He that hath an ear ,
- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ,

66: 003: 013 凡有耳的，

[let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] . - : - : -
let him hear what the Spirit saith unto the churches . 66 : 003 : 014
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 . - : - : -

让他听圣灵向众教会所说的话。66: 003: 014

[ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌleɪəʊdɪ'sɪən] [raɪt] ; [ðiːz] [θɪŋz]
And unto the angel of the church of the Laodiceans write ; These things
和 到 这 天使 的 这 教会 的 这 老底嘉人 写 ; 这些 事物
[seθ] [ðə; ði] [ɑː'men; eɪ'men] ,
saith the Amen ,
赛斯说 这 阿门 ,

你要写信给老底嘉教会的使者，说：那阿们说：

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] ['wɪtnəs] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] ;
the faithful and true witness , the beginning of the creation of God ;
这 忠实 和 真的 证人 , 这 开始 的 这 创建 的 上帝 ;

忠实可靠的见证人，上帝创造的开端；

- : - : - [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['naɪðə(r)] [kəʊld] [nɔː(r)] [hɒt] : [ai] [wʊd]
66 : 003 : 015 I know thy works , that thou art neither cold nor hot : I would
- : - : - 我 知道 你的 作品 , 那 你 艺术 两者都不 寒冷的 也不 热的 : 我 会

66: 003: 015 我知道你的作为，你既不冷也不热；我愿

[ðaʊ] [wɜːt] [kəʊld] [ɔː(r)] [hɒt] .
thou wert cold or hot .
你 沃特 寒冷的 或者 热的 .

你当时感觉冷还是热?

- : - : - [səʊ] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌluːk'wɔːm] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [kəʊld] [nɔː(r)] [hɒt] , [ai]
66 : 003 : 016 So then because thou art lukewarm , and neither cold nor hot , I
- : - : - 所以 然后 因为 你 艺术 温 , 和 两者都不 寒冷的 也不 热的 , 我

66: 003: 016 所以，你既如温水，也不冷也不热，我

[wɪl] [spjuː] [ðiː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [maʊθ] .
will spue thee out of my mouth .
将要 喷水 你 出去 的 我的 嘴 .

我会把你从我嘴里吐出来。

- : - : - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [ai] [ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [wɪð] [gʊdz] ,
66 : 003 : 017 Because thou sayest , I am rich , and increased with goods ,
- : - : - 因为 你 萨耶斯特 , 我 是 富有的 , 和 增加 和 商品 ,

66: 003: 017 因为你说："我是富足的，已经积累了很多财物。"

[ænd; ənd] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ; [ænd; ənd] [nəʊ] [nɒt] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['retʃɪd] ,
and have need of nothing ; and knowest not that thou art wretched ,
和 有 需要 的 没有什么 ; 和 最了解 不是 那 你 艺术 可怜 ,
[ænd; ənd] ['mɪzrəbl] ,
and miserable ,
和 悲惨的 ,

你一无所缺；却不知你身处悲惨境地，多么可怜。

[ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [blaɪnd] , [ænd; ənd] ['neɪkɪd] :
and poor , and blind , and naked :
和 贫穷的 , 和 瞎的 , 和 裸 :

而且贫穷、失明、赤身裸体：

- : - : - [ai] ['kaʊnsl] [ðiː] [tuː; tə] [bai] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [gəʊld] [traɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
66 : 003 : 018 I counsel thee to buy of me gold tried in the fire ,
- : - : - 我 法律顾问 你 到 买 的 我 金子 尝试 在 这 火 ,

66: 003: 018 我劝你向我购买经火炼过的金子，

[ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [biː; bi] [rɪtʃ] ; [ænd; ənd] [waɪt] ['reɪmənt] , [ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [biː; bi] [kləʊðd] ,
that thou mayest be rich ; and white raiment , that thou mayest be clothed ,
那 你 五月 是 富有的 ; 和 白色的 服饰 , 那 你 五月 是 穿着衣服 ,

使你富足；使你穿上白衣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['neɪkɪdnəs] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ; [ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [ðaɪn]
and that the shame of thy nakedness do not appear ; and anoint thine
和 那 这 耻辱 的 你的 裸体 做 不是 出现 ; 和 涂油 你的
[aɪz] [wɪð] ['aɪˌsɑːv] ,
eyes with eyesalve ,
眼睛 和 眼药膏 ,

免得你赤身露体的羞耻显露出来；用眼药膏抹你的眼睛。

[ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [siː] .
that thou mayest see .
那 你 五月 看 .

以便你能够看到。

- : - : - [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ai] [lʌv] , [ai] [rɪ'bjuːk] [ænd; ənd] ['tʃeɪs(ə)n] : [biː; bi] ['zeləs] ['ðeəfɔː(r)]
66 : 003 : 019 As many as I love , I rebuke and chasten : be zealous therefore
- : - : - 作为 许多 作为 我 爱 , 我 训斥 和 惩戒 : 是 热心 所以

, [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
, and repent .
, 和 悔改 .

66: 003: 019 凡我所爱的，我就责备管教他；所以你要发热心，也要悔改。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ai][stænd][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [nɒk] : [ɪf] ['eni] [mæn][hɪə(r)][maɪ]
66 : 003 : 020 Behold , I stand at the door , and knock : if any man hear my
- : - : - 看哪 , 我 站立 在 这 门 , 和 敲 : 如果 任何 男人 听到 我的

66: 003: 020 看哪，我站在门外叩门；若有谁听见我的祷告，就当听见我的声音，来见我的神。

[vɔɪs] , [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [sʌp]
voice , and open the door , I will come in to him , and will sup
嗓音 , 和 打开 这 门 , 我 将要 来 在 到 他 , 和 将要 上

声音，打开门，我要进去见他，吃东西。

[wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪð] [ˌem 'iː] .
with him , and he with me .
和 他 , 和 他 和 我 .

他和我在一起，他也和我在一起。

- : - : - [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [ai][grɑːnt][tuː; tə][sɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ]
66 : 003 : 021 To him that overcometh will I grant to sit with me in my
- : - : - 到 他 那 克服 将要 我 授予 到 坐 和 我 在 我的

66: 003: 021 得胜的，我必赐他与我同坐我的宝座。

[θrəʊn] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ] [ˌəʊvə'keɪm] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][set] [daʊn] [wɪð] [maɪ]
throne , even as I also overcame , and am set down with my
王座 , 甚至 作为 我 还 克服 , 和 是 放 向下 和 我的

即使我也战胜了这一切，并被安置在我的王座上，我的

['fɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
Father in his throne .
父亲 在 他的 王座 .

父亲坐在他的宝座上。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] ,
66 : 003 : 022 He that hath an ear ,
- : - : - 他 那 有 一个 耳朵 ,

66: 003: 022 凡有耳的，

[let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
let him hear what the Spirit saith unto the churches .
让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 .

让他听听圣灵向众教会所说的话。

- : - : - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd][ɪn]['hev(ə)n]
66 : 004 : 001 After this I looked , and , behold , a door was opened in heaven
- : - : - 后 这 我 看起来 , 和 , 看哪 , 一个 门 曾是 打开 在 天堂

:
:
:

66: 004: 001 此后，我观看，见天上有门开了：

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt]
and the first voice which I heard was as it were of a trumpet
和 这 第一的 嗓音 哪个 我 听到 曾是 作为 它 是 的 一个 喇叭

['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ;
talking with me ;
说 和 我 ;

我听到的第一个声音，就像号角在跟我说话一样；

[wɪtʃ] [sed] , [kʌm] [ʌp] ['hɪðə(r)] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi]
which said , Come up hither , and I will shew thee things which must be
哪个 说 , 来 向上 这里 , 和 我 将要 展示 你 事物 哪个 必须 是
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - : - : -
hereafter . 66 : 004 : 002
此后 . - : - : -

它说:"你上到这里来，我要将将来必成的事指示你。"66: 004: 002

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] : [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [set]
And immediately I was in the spirit : and , behold , a throne was set
和 立即地 我 曾是 在 这 精神 : 和 , 看哪 , 一个 王座 曾是 放
[ɪn] ['hev(ə)n] ,
in heaven ,
在 天堂 ,

我立刻被圣灵感动，看见一个宝座安置在天上，

[ænd; ənd] [wʌn] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
and one sat on the throne .
和 一 卫星 在 这 王座 .

其中一人坐在王位上。

- : - : - [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [sæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒæspə(r)] [ænd; ənd]
66 : 004 : 003 And he that sat was to look upon like a jasper and
- : - : - 和 他 那 卫星 曾是 到 看 之上 喜欢 一个 碧玉 和
[ə; eɪ] [ˌsɑː'diːn]
a sardine
一个 沙丁鱼

66: 004: 003 那坐着的，看起来好像碧玉和沙丁鱼。

[stəʊn] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ɪn]
stone : and there was a rainbow round about the throne , in
石头 : 和 那里 曾是 一个 彩虹 圆形的 关于 这 王座 , 在

石头上：王座周围有一道彩虹，在

[saɪt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [æn; ən] ['emərəld] .
sight like unto an emerald .
视线 喜欢 到 一个 翠 .

宛如翡翠般美丽。

- : - : - [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] [siːts] :
66 : 004 : 004 And round about the throne were four and twenty seats :
- : - : - 和 圆形的 关于 这 王座 是 四 和 二十 座位 :
[ænd; ənd]
and
和

66: 004: 004 王座周围有二十四个座位：

[ə'pɒn] [ðə; ði] [siːts] [ai] [sɔː] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['eldəz] ['sɪtɪŋ] , [kləʊðd]
upon the seats I saw four and twenty elders sitting , clothed
之上 这 座位 我 锯 四 和 二十 长者 坐着 , 穿着衣服

我看到座位上坐着二十四位长老，他们穿着衣服。

[ɪn] [waɪt] ['reɪmənt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [kraʊnz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
in white raiment ; and they had on their heads crowns of gold .
在 白色的 服饰 ; 和 他们 有 在 他们的 头部 皇冠 的 金子 .

他们身穿白色衣服，头戴金冠。

- : - : - [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] [prə'siːdid] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [θʌndɚɪŋz] [ænd; ənd]
66 : 004 : 005 And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and
- : - : - 和 出去 的 这 王座 继续 闪电 和 雷声 和

66: 004: 005 宝座发出闪电和雷鸣，

['vɔɪsɪz] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] [læmps] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
voices : and there were seven lamps of fire burning before the
声音 : 和 那里 是 七 灯 的 火 燃烧 前 这

声音：面前有七盏火灯在燃烧

[θrəʊn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] .
throne , which are the seven Spirits of God .
王座 , 哪个 是 这 七 烈酒 的 上帝 .

宝座，就是神的七灵。

- : - : - [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]
66 : 004 : 006 And before the throne there was a sea of glass like unto
- : - : - 和 前 这 王座 那里 曾是 一个 海 的 玻璃 喜欢 到

66: 004: 006 王座前是一片玻璃海，如同

['krɪst(ə)l] : [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
crystal : and in the midst of the throne , and round about the
水晶 : 和 在 这 中间 的 这 王座 , 和 圆形的 关于 这

水晶：在王座中央，以及周围

[θrəʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [biːsts] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] .
throne , were four beasts full of eyes before and behind .
王座 , 是 四 野兽 满的 的 眼睛 前 和 在后面 .

王座前后各有一只长满眼睛的野兽。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [biːst] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [biːst] [laɪk]
66 : 004 : 007 And the first beast was like a lion , and the second beast like
- : - : - 和 这 第一的 兽 曾是 喜欢 一个 狮子 , 和 这 第二 兽 喜欢

66: 004: 007 第一个兽像狮子，第二个兽像

[ə; eɪ] [kɑːf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [biːst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
a calf , and the third beast had a face as a man , and the
一个 小牛 , 和 这 第三 兽 有 一个 脸 作为 一个 男人 , 和 这

一头小牛，第三只兽长着一张人脸，

[fɔːθ] [biːst] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['iːg(ə)l] .
fourth beast was like a flying eagle .
第四 兽 曾是 喜欢 一个 飞行 鹰 .

第四只兽像一只飞鹰。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [biːsts] [hæd; həd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sɪks] [wɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm] ;
66 : 004 : 008 And the four beasts had each of them six wings about him ;
- : - : - 和 这 四 野兽 有 每个 的 他们 六 翅膀 关于 他 ;

66: 004: 008 这四个活物各有六个翅膀；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [wɪ'ðɪn] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [rest] [nɒt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
and they were full of eyes within : and they rest not day and night ,
和 他们 是 满的 的 眼睛 之内 : 和 他们 休息 不是 天 和 夜晚 ,

它们体内充满了眼睛，日夜不停地工作。

['seɪɪŋ] , ['həʊli] , ['həʊli] , ['həʊli] , [lɔːd] [gɒd] [ɔːl'maɪti] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] , [ænd; ənd][ɪz]
saying , Holy , holy , holy , LORD God Almighty , which was , and is , and is
说 , 圣 , 圣 , 圣 , 主 上帝 全能者 , 哪个 曾是 , 和 是 , 和 是
[tuː; tə] [kʌm] . - : - : -
to come . 66 : 004 : 009
到 来 . - : - : -

说："圣哉，圣哉，圣哉，全能的主上帝，昔在、今在、以后永在的。"66: 004: 009

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [biːsts] [gɪv] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [sæt]
And when those beasts give glory and honour and thanks to him that sat
和 什么时候 那些 野兽 给 荣耀 和 荣誉 和 谢谢 到 他 那 卫星
[ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
on the throne ,
在 这 王座 ,

当那些野兽将荣耀、尊崇和感谢归于坐在宝座上的那一位时，

[huː] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] ,
who liveth for ever and ever ,
WHO 活着 为了 曾经 和 曾经 ,

祂永永远远活着，

- : - : - [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['eldəz] [fɔːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðæt] [sæt] [ɒn]
66 : 004 : 010 The four and twenty elders fall down before him that sat on
- : - : - 这 四 和 二十 长者 落下 向下 前 他 那 卫星 在

66: 004: 010 那二十四位长老俯伏在他面前，他坐在

[ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] , [ænd; ənd]
the throne , and worship him that liveth for ever and ever , and
这 王座 , 和 崇拜 他 那 活着 为了 曾经 和 曾经 , 和

王位，敬拜那永活的，以及

[kɑːst] [ðeə(r)] [kraʊnz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] ,
cast their crowns before the throne , saying ,
投掷 他们的 皇冠 前 这 王座 , 说 ,

他们将王冠放在王座前，说道：

- : - : - [ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːði] , [əʊ] [lɔːd] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]
66 : 004 : 011 Thou art worthy , O Lord , to receive glory and honour and
- : - : - 你 艺术 值得 , 哦 主 , 到 收到 荣耀 和 荣誉 和

66: 004: 011 主啊，你配得荣耀和尊崇，

['paʊə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['pleʒə(r)]
power : for thou hast created all things , and for thy pleasure
力量 : 为了 你 哈斯特 创建 全部 事物 , 和 为了 你的 乐趣

权力：因为你创造了万物，为了你的喜悦。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] . - : - :
they are and were created . 66 : 005 :
他们 是 和 是 创建 . - : - :

它们是被创造出来的。66: 005:

- [ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ə; eɪ]
001 And I saw in the right hand of him that sat on the throne a
- 和 我 锯 在 这 正确的 手 的 他 那 卫星 在 这 王座 一个

001 我看见坐在宝座上的那一位右手拿着一个

[bʊk] ['rɪt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['bæksaɪd] , [siːld] [wɪð] ['sev(ə)n]
book written within and on the backside , sealed with seven
书 书面 之内 和 在 这 背面 , 密封 和 七

书的内页和背面都写着字，用七个封口。

[siːlz] . - : - : -
seals . 66 : 005 : 002
封印 . - : - : -

封条.66: 005: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['eɪndʒl] [prəu'kleim] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [huː] [ɪz]
And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice , Who is
和 我 锯 一个 强的 天使 宣告 和 一个 大声 嗓音 , WHO 是

我看见一位大力的天使大声宣告:“他是谁?”

['wɜːði] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [luːs] [ðə; ði] [siːlz] [ˌðeər'ɒv] ?
worthy to open the book , and to loose the seals thereof ?
值得 到 打开 这 书 , 和 到 松动的 这 封印 其中 ?

他配展开那书卷,揭开那封印吗?

- : - : - [ænd; ənd][nəʊ][mæn][ɪn]['hev(ə)n] , [nɔː(r)][ɪn] [ɜːθ] , ['naɪðə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
66 : 005 : 003 And no man in heaven , nor in earth , neither under the earth ,
- : - : - 和 不 男人 在 天堂 , 也不 在 地球 , 两者都不 在下面 这 地球 ,

66: 005: 003 天上、地上、地底下,没有一个人,

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] , ['naɪðə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˌðeər'ɒn] .
was able to open the book , neither to look thereon .
曾是 有能力的 到 打开 这 书 , 两者都不 到 看 其上 .

他既能打开那本书,又不能看里面的内容。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [wept] [mʌtʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][mæn][wɒz; wəz] [faʊnd] ['wɜːði] [tuː; tə]
66 : 005 : 004 And I wept much , because no man was found worthy to
- : - : - 和 我 哭泣 很多 , 因为 不 男人 曾是 成立 值得 到

['əʊpən][ænd; ənd]
open and
打开 和

66: 005: 004 我痛哭流涕,因为没有人配得上打开和

[tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] , ['naɪðə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˌðeər'ɒn] .
to read the book , neither to look thereon .
到 读 这 书 , 两者都不 到 看 其上 .

读这本书,而不是看它。

- : - : - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [wiːp] [nɒt] :
66 : 005 : 005 And one of the elders saith unto me , Weep not :
- : - : - 和 一 的 这 长者 赛斯说 到 我 , 哭泣 不是 :

66: 005: 005 一位长老对我说:“不要哭:”

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
behold , the Lion of the tribe of Juda , the Root of David ,
看哪 , 这 狮子 的 这 部落 的 犹大 , 这 根 的 大卫 ,

看哪,犹大支派的狮子,大卫的根!

[hæθ] [prɪ'veɪld] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [luːs] [ðə; ði]['sev(ə)n] [siːlz] [ˌðeər'ɒv] .
hath prevailed to open the book , and to loose the seven seals thereof .
有 最终获胜 到 打开 这 书 , 和 到 松动的 这 七 封印 其中 .

已经成功打开了那卷书,揭开了上面的七印。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [bɪ'held] , [ænd; ənd] , [ləʊ] ,
66 : 005 : 006 And I beheld , and , lo ,
- : - : - 和 我 观看 , 和 , 洛 ,

66: 005: 006 我观看,看哪,

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] ,
in the midst of the throne and of the four beasts ,
在 这 中间 的 这 王座 和 的 这 四 野兽 ,

在宝座和四活物中间,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] , [stʊd] [ə; eɪ] [læm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
and in the midst of the elders , stood a Lamb as it had been slain ,
和 在 这 中间 的 这 长者 , 站立 一个 羊肉 作为 它 有 到过 被杀 ,

在长老们中间，站着一只羔羊，好像刚被宰杀过一样。

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hɔːnz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [aɪz] ,
having seven horns and seven eyes ,
拥有 七 角 和 七 眼睛 ,

有七个角和七只眼睛，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][gɒd] [sent] [fɔːθ] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] . - : - : -
which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth . 66 : 005 : 007
哪个 是 这 七 烈酒 的 上帝 发送 前进 进入 全部 这 地球 . - : - : -

这就是上帝差遣到全地上的七灵。66: 005: 007

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [sæt]
And he came and took the book out of the right hand of him that sat
和 他 来了 和 采取 这 书 出去 的 这 正确的 手 的 他 那 卫星
[ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] . - : - : -
upon the throne . 66 : 005 : 008
之上 这 王座 . - : - : -

他上前从坐宝座的右手中接过书卷。66: 005: 008

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [bʊk] , [ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] [ænd; ənd][fɔː(r)][ænd; ənd]
And when he had taken the book , the four beasts and four and
和 什么时候 他 有 已采取 这 书 , 这 四 野兽 和 四 和

当他拿到那本书的时候，四兽和四个

['twenti] ['eldəz] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [læm] , ['hævɪŋ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv]
twenty elders fell down before the Lamb , having every one of
二十 长者 跌倒 向下 前 这 羊肉 , 拥有 每一个 一 的

二十位长老俯伏在羔羊面前，每一位都……

[ðem; ðəm][hɑːps] , [ænd; ənd]['gəʊldən]['vaɪəl] [fʊl] [ɒv; əv] ['əʊdəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
them harps , and golden vials full of odours , which are the
他们 竖琴 , 和 金的 小瓶 满的 的 气味 , 哪个 是 这

它们有竖琴，还有装满香料的金瓶，这些都是

[preə(r)z] [ɒv; əv] [seɪnts] .
prayers of saints .
祈祷 的 圣徒 .

圣徒的祈祷。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] , ['seɪɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːði] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]
66 : 005 : 009 And they sung a new song , saying , Thou art worthy to take the
- : - : - 和 他们 唱 一个 新的 歌曲 , 说 , 你 艺术 值得 到 拿 这

66: 005: 009 他们唱了一首新歌，说："你配得上……"

[bʊk] , [ænd; ənd][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [siːlz] [ˌðeər'ɒv] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɒst; wəst][sleɪn] , [ænd; ənd]
book , and to open the seals thereof : for thou wast slain , and
书 , 和 到 打开 这 封印 其中 : 为了 你 浪费 被杀 , 和

拿起书卷，揭开其中的封印；因为你曾被杀，并且

[hæst] [rɪ'diːmd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɒd][baɪ][ðaɪ] [blʌd] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd]
hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred , and
哈斯特 已赎回 我们 到 上帝 经过 你的 血 出去 的 每一个 亲属 , 和

你用自己的血从万族中赎回了我们，使我们归向神。

[tʌŋ] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ; - : - : -
tongue , and people , and nation ; 66 : 005 : 010
舌头 , 和 人们 , 和 国家 ; - : - : -

语言、人民和国家；66: 005: 010

[ænd; ənd][hæst] [meɪd] [ˌjuː ˈes][ˈʌntə; ˈʌntu][ˈaʊə(r)][ɡɒd] [kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] : [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
And hast made us unto our God kings and priests : and we shall
和 哈斯特 制成 我们 到 我们的 上帝 国王 和 神父 : 和 我们 将
[reɪn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] . - : - : -
reign on the earth . 66 : 005 : 011
在位 在 这 地球 . - : - : -

他使我们归于我们的神，成为君王和祭司；我们将在地上作王。66: 005: 011

[ænd; ənd][ai] [bɪˈheld] ,
And I beheld ,
和 我 观看 ,

我看见了，

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈeɪndʒəls] [raʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]
and I heard the voice of many angels round about the throne and the
和 我 听到 这 嗓音 的 许多 天使 圆形的 关于 这 王座 和 这
[biːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldəz] :
beasts and the elders :
野兽 和 这 长者 :

我听见宝座和走兽并长老周围有许多天使的声音：

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] , [ænd; ənd]
and the number of them was ten thousand times ten thousand , and
和 这 数字 的 他们 曾是 十 千 时代 十 千 , 和
[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] ;
thousands of thousands ;
数千 的 数千 ;

他们的数量是万万乘万，成千上万；

- : - : - [ˈseɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
66 : 005 : 012 Saying with a loud voice ,
- : - : - 说 和 一个 大声 嗓音 ,

66:005:012 大声说道，

[ˈwɜːði] [ɪz][ðə; ði] [læm] [ðæt] [wɒz; wəz][sleɪn][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˈrɪtʃɪz] , [ænd; ənd]
Worthy is the Lamb that was slain to receive power , and riches , and
值得 是 这 羊肉 那 曾是 被杀 到 收到 力量 , 和 财富 , 和
[ˈwɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

那曾被杀的羔羊是配得权柄、丰富和智慧的。

[ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] , [ænd; ənd][ˈɡlɔːri] , [ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] .
and strength , and honour , and glory , and blessing .
和 力量 , 和 荣誉 , 和 荣耀 , 和 祝福 .

以及力量、荣耀、尊荣和祝福。

- : - : - [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˈhev(ə)n] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
66 : 005 : 013 And every creature which is in heaven , and on the earth ,
- : - : - 和 每一个 生物 哪个 是 在 天堂 , 和 在 这 地球 ,

66: 005: 013 凡在天上、地上、空中、空中、地上的一切受造物，

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt]
and under the earth , and such as are in the sea , and all that
和 在下面 这 地球 , 和 这样的 作为 是 在 这 海 , 和 全部 那
[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðem; ðəm] ,
are in them ,
是 在 他们 ,

地底下、海里以及海里的一切，

[hɜːd] [ai] ['seɪɪŋ] , ['blesɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd]['glɔːri] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
heard I saying , Blessing , and honour , and glory , and power ,
听到 我 说 , 祝福 , 和 荣誉 , 和 荣耀 , 和 力量 ,

我听见有人说："愿颂赞、尊贵、荣耀、权柄归于你们！"

[biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [læm] [fɔː(r); fə(r)]
be unto him that sitteth upon the throne , and unto the Lamb for
是 到 他 那 西特斯 之上 这 王座 , 和 到 这 羊肉 为了
['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] . - : - : -
ever and ever . 66 : 005 : 014
曾经 和 曾经 . - : - : -

愿荣耀归于坐在宝座上的那一位和羔羊，直到永永远远。66: 005: 014

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] [sed] , [ɑː'men; eɪ'men] .
And the four beasts said , Amen .
和 这 四 野兽 说 , 阿门 .

四活物说："阿门。"

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['eldəz] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ]
And the four and twenty elders fell down and worshipped him that liveth
和 这 四 和 二十 长者 跌倒 向下 和 崇拜 他 那 活着
[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
for ever and ever .
为了 曾经 和 曾经 .

于是二十四位长老俯伏敬拜那活到永永远远的神。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [sɔː] [wen] [ðə; ði] [læm] ['əʊpənd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːlz] , [ænd; ənd][ai]
66 : 006 : 001 And I saw when the Lamb opened one of the seals , and I
- : - : - 和 我 锯 什么时候 这 羊肉 打开 一 的 这 封印 , 和 我
[hɜːd] ,
heard ,
听到 ,

66: 006: 001 我看见羔羊揭开七印中的第一印，我听见，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]['θʌndə(r)] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts]
as it were the noise of thunder , one of the four beasts
作为 它 是 这 噪音 的 雷 , 一 的 这 四 野兽

仿佛雷鸣一般，四兽之一

['seɪɪŋ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] . - : - : -
saying , Come and see . 66 : 006 : 002
说 , 来 和 看 . - : - : -

说："过来看看。"66:006:002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɒn] [hɪm]
And I saw , and behold a white horse : and he that sat on him
和 我 锯 , 和 看哪 一个 白色的 马 : 和 他 那 卫星 在 他

我观看，见有一匹白马，骑在马上的是一位。

[hæd; həd][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi]
had a bow ; and a crown was given unto him : and he
有 一个 弓 ; 和 一个 王冠 曾是 给定 到 他 : 和 他
[went] [fɔːθ]
went forth
去 前进

他拿着弓，有人赐给他冠冕，然后他就出去了。

['kɔŋkə] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
conquering , and to conquer .
征服 , 和 到 征服 .

征服，以及征服。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði]['sekənd] [siːl] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði]['sekənd]
66 : 006 : 003 And when he had opened the second seal , I heard the second
- : - : - 和 什么时候 他 有 打开 这 第二 海豹 , 我 听到 这 第二
[biːst] [seɪ] ,
beast say ,
兽 说 ,

66: 006: 003 当他揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Come and see .
来 和 看 .

欢迎前来参观。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)] [went] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [red] :
66 : 006 : 004 And there went out another horse that was red :
- : - : - 和 那里 去 出去 其他 马 那 曾是 红色的 :

66:006:004 又有一匹红色的马走了出去：

[ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [sæt] [ˌðeər'ɒn] [tuː; tə] [teɪk] [piːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and power was given to him that sat thereon to take peace from the
和 力量 曾是 给定 到 他 那 卫星 其上 到 拿 和平 从 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

并且赋予了坐在上面的那一位以权柄，从地上夺取和平。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] : [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ə; eɪ]
and that they should kill one another : and there was given unto him a
和 那 他们 应该 杀 一 其他 : 和 那里 曾是 给定 到 他 一个
[greɪt] [sɔːd] . - : - : -
great sword . 66 : 006 : 005
伟大的 剑 . - : - : -

他们要互相残杀；于是有人赐给他一把大剑。66: 006: 005

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði] [θɜːd] [siːl] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [θɜːd] [biːst]
And when he had opened the third seal , I heard the third beast
和 什么时候 他 有 打开 这 第三 海豹 , 我 听到 这 第三 兽

当他揭开第三印的时候，我听见第三个兽的声音。

[seɪ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
say , Come and see .
说 , 来 和 看 .

说，过来看看。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'held] , [ænd; ənd][ləʊ][ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ; [ænd; ənd][hiː; hi]
And I beheld , and lo a black horse ; and he
和 我 观看 , 和 洛 一个 黑色的 马 ; 和 他

我观看，见有一匹黑马；他

[ðæt] [sæt][ɒn] [hɪm][hæd; həd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['bælənsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : - : -
that sat on him had a pair of balances in his hand . 66 : 006 : 006
那 卫星 在 他 有 一个 一对 的 余额 在 他的 手 . - : - : -

坐在他身上的人手里拿着一对天平。66: 006: 006

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] [seɪ] , [ə; eɪ]
And I heard a voice in the midst of the four beasts say , A
和 我 听到 一个 嗓音 在 这 中间 的 这 四 野兽 说 , 一个

我听见在四活物中间有声音说：“

['meʒə(r)] [ɒv; əv] [wiːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] , [ænd; ənd] [θriː] ['meʒəz] [ɒv; əv] ['bɑːli] [fɔː(r); fə(r)]
measure of wheat for a penny , and three measures of barley for
措施 的 小麦 为了 一个 一分钱 , 和 三 措施 的 大麦 为了

一便士买一量小麦，三量大麦买一便士

[ə; eɪ] ['peni] ; [ænd; ənd] [siː] [ðaʊ] [hɜːt] [nɒt] [ðə; ði] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] .
a penny ; and see thou hurt not the oil and the wine .
一个 一分钱 ; 和 看 你 伤害 不是 这 油 和 这 葡萄酒 .

一便士；切记不要损坏油和酒。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fɔːθ] [siːl] ,
66 : 006 : 007 And when he had opened the fourth seal ,
- : - : - 和 什么时候 他 有 打开 这 第四 海豹 ,

66: 006: 007 当他揭开第四印的时候，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [biːst] [seɪ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] . - : - : -
I heard the voice of the fourth beast say , Come and see . 66 : 006 : 008
我 听到 这 嗓音 的 这 第四 兽 说 , 来 和 看 . - : - : -

我听见第四个兽的声音说："你们来看。"66: 006: 008

[ænd; ənd] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə; eɪ] [peɪl] [hɔːs] : [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ðæt] [sæt] [ɒn] [hɪm]
And I looked , and behold a pale horse : and his name that sat on him
和 我 看起来 , 和 看哪 一个 苍白 马 : 和 他的 姓名 那 卫星 在 他
[wɒz; wəz] [deθ] ,
was Death ,
曾是 死亡 ,

我观看，见有一匹灰马；骑在马上的，名字叫作死。

[ænd; ənd] [hel] ['fɒləʊd] [wɪð] [hɪm] .
and Hell followed with him .
和 地狱 随后 和 他 .

地狱也随之而来。

[ænd; ənd] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]
And power was given unto them over the fourth part of the earth
和 力量 曾是 给定 到 他们 超过 这 第四 部分 的 这 地球
,
,
,

于是，他们被赋予了管辖地上四分之一人口的权力。

[tuː; tə] [kɪl] [wɪð] [sɔːd] , [ænd; ənd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [deθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
to kill with sword , and with hunger , and with death , and with the
到 杀 和 剑 , 和 和 饥饿 , 和 和 死亡 , 和 和 这
[biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
beasts of the earth .
野兽 的 这 地球 .

用刀剑、饥饿、死亡和地上的野兽杀害。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fɪfθ] [siːl] , [ai] [sɔː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
66 : 006 : 009 And when he had opened the fifth seal , I saw under the
- : - : - 和 什么时候 他 有 打开 这 第五 海豹 , 我 锯 在下面 这
['ɔːltə(r)]
altar
坛

66: 006: 009 当他揭开第五印的时候，我看见祭坛下面有东西。

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd]
the souls of them that were slain for the word of God , and
这 灵魂 的 他们 那 是 被杀 为了 这 单词 的 上帝 , 和
[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

那些为上帝的道而被杀害的人的灵魂，以及

[ðə; ði] ['testɪməni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] : - : - : -
the testimony which they held : 66 : 006 : 010
这 见证 哪个 他们 握住 : - : - : -

他们所作的证词：66: 006: 010

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , [haʊ] [lɒŋ] , [əʊ] [lɔːd] ,
And they cried with a loud voice , saying , How long , O Lord ,
和 他们 哭 和 一个 大声 嗓音 , 说 , 如何 长的 , 哦 主 ,

他们大声呼喊说：“主啊，还要多久呢？”

['həʊli][ænd; ənd] [truː] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [dʒʌdʒ][ænd; ənd] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] [blʌd] [ɒn]
holy and true , dost thou not judge and avenge our blood on
圣 和 真的 , 朋友 你 不是 法官 和 报仇 我们的 血 在

圣洁而真实，你难道不审判我们，不为我们流的血讨回公道吗？

[ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ?
them that dwell on the earth ?
他们 那 住 在 这 地球 ?

那些住在地上的人呢？

- : - : - [ænd; ənd] [waɪt] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
66 : 006 : 011 And white robes were given unto every one of them ;
- : - : - 和 白色的 长袍 是 给定 到 每一个 一 的 他们 ;

66: 006: 011 并赐给他们每人一件白袍；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [jet] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
and it was said unto them , that they should rest yet for a little
和 它 曾是 说 到 他们 , 那 他们 应该 休息 然而 为了 一个 小的
['siːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

有人对他们说，他们还要再休息一段时间。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [fɛloʊsɝːvənts] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd][ðeə(r)] ['breðrən] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] [æz; əz] [ðeɪ]
until their fellowservants also and their brethren , that should be killed as they
直到 他们的 同工们 还 和 他们的 弟兄们 , 那 应该 是 被杀 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊl'fɪld] .
were , should be fulfilled .
是 , 应该 是 已完成 .

直到与他们一同作仆人的，和他们的弟兄，像他们一样被杀的，他们的预言也应验了。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [bɪ'held] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði][sɪksθ] [siːl] , [ænd; ənd] , [ləʊ]
66 : 006 : 012 And I beheld when he had opened the sixth seal , and , lo
- : - : - 和 我 观看 什么时候 他 有 打开 这 第六 海豹 , 和 , 洛
, [ðeə(r)]
, there
, 那里

66: 006: 012 我观看，见他揭开第六印的时候，那里……

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] ; [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [bɪ'keɪm] [blæk] [æz; əz] ['sækklɒθ]
was a great earthquake ; and the sun became black as sackcloth
曾是 一个 伟大的 地震 ; 和 这 太阳 成为 黑色的 作为 麻布

发生了大地震；太阳变得像麻布一样黑。

[ɒv; əv][heə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [blʌd] ;
of hair , and the moon became as blood ;
的 头发 , 和 这 月亮 成为 作为 血 ;

头发变成了血红色，月亮也变成了血红色；

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [fel] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɜːθ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]
66 : 006 : 013 And the stars of heaven fell unto the earth , even as a
- : - : - 和 这 明星 的 天堂 跌倒 到 这 地球 , 甚至 作为 一个
[fɪg]
fig
如图

66: 006: 013 天上的星辰坠落于地，如同无花果树的果实。

[triː] ['kæstɪθ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'taɪmli] [fɪgz] , [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['ʃeɪkən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti]
tree casteth her untimely figs , when she is shaken of a mighty
树 卡斯特 她 不合时宜 无花果 , 什么时候 她 是 摇晃 的 一个 强大的

当树木受到强烈的震动时，它会落下未成熟的无花果。

[wɪnd] . - : - : -
wind . 66 : 006 : 014
风 . - : - : -

wind.66: 006: 014

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [dɪ'pɑːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][skrəʊl] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rəʊld]
And the heaven departed as a scroll when it is rolled
和 这 天堂 已离开 作为 一个 滚动 什么时候 它 是 滚动

天穹如同卷轴般卷起，消逝无踪。

[tə'geðə(r)] ; [ænd; ənd] ['evri] ['maʊntən] [ænd; ənd]['aɪlənd][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv]
together ; and every mountain and island were moved out of
一起 ; 和 每一个 山 和 岛 是 已搬 出去 的

一起；所有的山峰和岛屿都被移走了

[ðeə(r)]['pleɪsɪz] . - : - : -
their places . 66 : 006 : 015
他们的 地方 . - : - : -

他们的位置。66: 006: 015

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [men] ,
And the kings of the earth , and the great men , and the rich men ,
和 这 国王 的 这 地球 , 和 这 伟大的 男人 , 和 这 富有的 男人 ,

地上的君王、大臣和富人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['kæptɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [men] , [ænd; ənd] ['evri] ['bɒndmən] , [ænd; ənd]
and the chief captains , and the mighty men , and every bondman , and
和 这 首席 队长 , 和 这 强大的 男人 , 和 每一个 保释人 , 和
['evri] [friː] [mæn] ,
every free man ,
每一个 自由的 男人 ,

还有众将领、勇士、所有奴隶和所有自由人，

[hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [denz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ; - : - : -
hid themselves in the dens and in the rocks of the mountains ; 66 : 006 : 016
隐藏 他们自己 在 这 巢穴 和 在 这 岩石 的 这 山脉 ; - : - : -

他们藏身于山洞和岩石中；66:006:016

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɒks] , [fɔːl] [ɒn][ˌjuː 'es] ,
And said to the mountains and rocks , Fall on us ,
和 说 到 这 山脉 和 岩石 , 落下 在 我们 ,

对山岭岩石说：倒在我们身上吧！

[ænd; ənd] [haɪd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] ,
and hide us from the face of him that sitteth on the throne ,
和 隐藏 我们 从 这 脸 的 他 那 西特斯 在 这 王座 ,

求主将我们藏起来，使我们躲避坐在宝座上的那一位的面目。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] :
and from the wrath of the Lamb :
和 从 这 愤怒 的 这 羊肉 :

并免受羔羊的愤怒：

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪz] [kʌm] ;
66 : 006 : 017 For the great day of his wrath is come ;
- : - : - 为了 这 伟大的 天 的 他的 愤怒 是 来 ;

66: 006: 017 因为他发怒的大日子到了；

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] ?
and who shall be able to stand ?
和 WHO 将 是 有能力的 到 站立 ?

谁能站得住?

- : - : - [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [ai] [sɔː] [fɔː(r)]['eɪndʒəls] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)]
66 : 007 : 001 And after these things I saw four angels standing on the four
- : - : - 和 后 这些 事物 我 锯 四 天使 常设 在 这 四

66: 007: 001 此后，我看见四位天使站在四条路上

['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
corners of the earth , holding the four winds of the earth ,
角落 的 这 地球 , 保持 这 四 风 的 这 地球 ,

地球的四角，承载着地球的四方之风，

[ðæt] [ðə; ði][wɪnd] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [nɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [siː] ,
that the wind should not blow on the earth , nor on the sea ,
那 这 风 应该 不是 吹 在 这 地球 , 也不 在 这 海 ,

风不应吹在地上，也不应吹在海上。

[nɔː(r)][ɒn] ['eni] [triː] . - : - : -
nor on any tree . 66 : 007 : 002
也不 在 任何 树 . - : - : -

也不在任何树上。66: 007: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [ə'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]
And I saw another angel ascending from the east , having the
和 我 锯 其他 天使 上升 从 这 东方 , 拥有 这

我又看见另一位天使从东方升上来，拿着……

[siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] : [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
seal of the living God : and he cried with a loud voice to the
海豹 的 这 活的 上帝 : 和 他 哭 和 一个 大声 嗓音 到 这

永生神的印记：他大声呼喊……

[fɔː(r)]['eɪndʒəls] , [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]
four angels , to whom it was given to hurt the earth and the
四 天使 , 到 谁 它 曾是 给定 到 伤害 这 地球 和 这

四位天使，他们被赋予了伤害地球和……的权力。

[siː] ,
sea ,
海 ,

海，

- : - : - ['seɪɪŋ] , [hɜːt] [nɒt] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] [siː] , [nɔː(r)][ðə; ði] [triːz] ,
66 : 007 : 003 Saying , Hurt not the earth , neither the sea , nor the trees ,
- : - : - 说 , 伤害 不是 这 地球 , 两者都不 这 海 , 也不 这 树木 ,

66: 007: 003 说："不可伤害土地，不可伤害海洋，也不可伤害树木。"

[tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [siːld] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd][ɪn][ðeə(r)]
till we have sealed the servants of our God in their
直到 我们 有 密封 这 仆人 的 我们的 上帝 在 他们的

直到我们把我们神的仆人印在他们的

['fɔːhed] .
foreheads .
额头 .

额头。

- : - : - [ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] :
66 : 007 : 004 And I heard the number of them which were sealed :
- : - : - 和 我 听到 这 数字 的 他们 哪个 是 密封 :
[ænd; ənd] [ðeə(r)]
and there
和 那里

66: 007: 004 我听见了受印记者的数目，在那里

[wɜː(r); wə(r)] [siːld] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
were sealed an hundred and forty and four thousand of all the
是 密封 一个 百 和 四十 和 四 千 的 全部 这

总共封印了十四万四千人

[traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
tribes of the children of Israel .
部落 的 这 孩子们 的 以色列 .

以色列人的各支派。

- : - : - [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
66 : 007 : 005 Of the tribe of Juda were sealed twelve thousand .
- : - : - 的 这 部落 的 犹大 是 密封 十二 千 .

66: 007: 005 犹大支派中受印记的一万二千人。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb]
Of the tribe
的 这 部落

部落

[ɒv; əv] ['ruːbən] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
of Reuben were sealed twelve thousand .
的 鲁本 是 密封 十二 千 .

吕便支派中有一万两千人被封印。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [gæd]
Of the tribe of Gad
的 这 部落 的 加德

迦得支派的

[wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
were sealed twelve thousand .
是 密封 十二 千 .

被封印了12000人。

- : - : - [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['eɪsər] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
66 : 007 : 006 Of the tribe of Aser were sealed twelve thousand .
- : - : - 的 这 部落 的 阿瑟 是 密封 十二 千 .

66: 007: 006 亚设支派中，有12000人被封印。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb]
Of the tribe
的 这 部落

部落

[ɒv; əv] [nɛfθəliːm]
of Nephthalim
的 萘酞

萘普生

[wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
were **sealed** **twelve** **thousand** **.**
是 密封 十二 千 .

被封印了12000人。

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]
Of **the** **tribe** **of**
的 这 部落 的

属于该部落

[mə'næsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
Manasses **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
马纳塞斯 是 密封 十二 千 .

玛拿西被封了12000人。

- : - : - [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['sɪmɪən] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
66 **:** **007** **:** **007** **Of** **the** **tribe** **of** **Simeon** **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
- : - : - 的 这 部落 的 西蒙 是 密封 十二 千 .

66: 007: 007 西缅支派中受印的有12000人。

[ɒv; əv][ðə; ði]
Of **the**
的 这

的

[traɪb] [ɒv; əv]['liːvaɪ][wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
tribe **of** **Levi** **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
部落 的 利维 是 密封 十二 千 .

利未支派被封印了一万两千人。

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]
Of **the** **tribe** **of**
的 这 部落 的

属于该部落

['ɪsəˌkɑː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
Issachar **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
以萨迦 是 密封 十二 千 .

以萨迦派共有12000人受印。

- : - : - [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['zæbjʊlən][wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
66 **:** **007** **:** **008** **Of** **the** **tribe** **of** **Zabulon** **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
- : - : - 的 这 部落 的 扎布隆 是 密封 十二 千 .

66: 007: 008 西布伦支派中，有12000人被封印。

[ɒv; əv][ðə; ði]
Of **the**
的 这

的

[traɪb] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
tribe **of** **Joseph** **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
部落 的 约瑟夫 是 密封 十二 千 .

约瑟的后裔共有12000人受印记。

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]
Of **the** **tribe** **of**
的 这 部落 的

属于该部落

['bendʒəmɪn][wɜː(r); wə(r)] [siːld] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .
Benjamin **were** **sealed** **twelve** **thousand** **.**
本杰明 是 密封 十二 千 .

便雅悯人中有12000人受印。

- : - : - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [bɪ'held] , [ænd; ənd] , [ləʊ] , [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] , [wɪtʃ] [nəʊ][mæn]
66 : 007 : 009 After this I beheld , and , lo , a great multitude , which no man
- : - : - 后 这 我 观看 , 和 , 洛 , 一个 伟大的 民众 , 哪个 不 男人
[kʊd; kəd]['nʌmbə(r)] ,
could number ,
可以 数字 ,

66: 007: 009 此后，我观看，见有许多人，没有人能数得过来，

[ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [tʌŋz] , [stʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
of all nations , and kindreds , and people , and tongues , stood before the
的 全部 国家 , 和 亲属 , 和 人们 , 和 舌头 , 站立 前 这
[θrəʊn] ,
throne ,
王座 ,

来自各个国家、各个民族、各个语言的人，都站在宝座前。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [læm] , [kləʊðd] [wɪð] [waɪt] [rəʊbz] , [ænd; ənd][pɑːmz][ɪn][ðeə(r)][hændz] ; - :
and before the Lamb , clothed with white robes , and palms in their hands ; 66 :
和 前 这 羊肉 , 穿着衣服 和 白色的 长袍 , 和 棕榈树 在 他们的 双手 ; - :
- : -
007 : 010
- : -

在羔羊面前，他们身穿白袍，手拿棕榈枝；66: 007: 010

[ænd; ənd][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , [sæl'veɪʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)][gɒd] [wɪtʃ] ['sɪθəθ] [ə'pɒn]
And cried with a loud voice , saying , Salvation to our God which sitteth upon
和 哭 和 一个 大声 嗓音 , 说 , 救恩 到 我们的 上帝 哪个 西特斯 之上
[ðə; ði] [θrəʊn] ,
the throne ,
这 王座 ,

他大声喊着说："愿救恩归于坐在宝座上的我们的神！"

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [læm] .
and unto the Lamb .
和 到 这 羊肉 .

归于羔羊。

- : - : - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['eɪndʒəls] [stʊd] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][ə'baʊt]
66 : 007 : 011 And all the angels stood round about the throne , and about
- : - : - 和 全部 这 天使 站立 圆形的 关于 这 王座 , 和 关于
[ðə; ði]
the
这

66: 007: 011 众天使都站在宝座周围，

['eldəz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] , [ænd; ənd] [fel] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒn]
elders and the four beasts , and fell before the throne on
长者 和 这 四 野兽 , 和 跌倒 前 这 王座 在

长老和四活物，都俯伏在宝座前。

[ðeə(r)]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] ['wəːʃip] [gɒd] ,
their faces , and worshipped God ,
他们的 面孔 , 和 崇拜 上帝 ,

他们面带微笑，敬拜上帝，

- : - : - ['seɪɪŋ] , [ɑː'men; eɪ'men] : ['blesɪŋ] , [ænd; ənd]['glɔːri] , [ænd; ənd]['wɪzdəm] , [ænd; ənd]
66 : 007 : 012 Saying , Amen : Blessing , and glory , and wisdom , and
- : - : - 说 , 阿门 : 祝福 , 和 荣耀 , 和 智慧 , 和

66: 007: 012 说，阿门：愿祝福、荣耀、智慧和

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [mait] , [bi:; bi]['ʌntə; 'ʌntu]['aʊə(r)]
thanksgiving , and honour , and power , and might , be unto our
感恩 , 和 荣誉 , 和 力量 , 和 可能 , 是 到 我们的

感恩、荣耀、权力和威严，都归于我们

[gɒd] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
God for ever and ever .
上帝 为了 曾经 和 曾经 .

上帝，直到永远。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

- : - : - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] ['ɑ:nsə(r)d] , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] ,
66 : 007 : 013 And one of the elders answered , saying unto me ,
- : - : - 和 一 的 这 长者 回答 , 说 到 我 ,

66: 007: 013 一位长老回答我说：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] ?
What are these which are arrayed in white robes ?
什么 是 这些 哪个 是 排列 在 白色的 长袍 ?

这些身穿白袍的人是什么人？

[ænd; ənd] [wens] [keɪm] [ðeɪ] ? - : - : -
and whence came they ? 66 : 007 : 014
和 何处 来了 他们 ? - : - : -

它们从何而来？66: 007: 014

[ænd; ənd][ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [sɜ:(r)] , [ðaʊ] [nəʊ] .
And I said unto him , Sir , thou knowest .
和 我 说 到 他 , 先生 , 你 最了解 .

我对他说："先生，您知道的。"

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,
And he said to me , These are they which came out of great tribulation ,
和 他 说 到 我 , 这些 是 他们 哪个 来了 出去 的 伟大的 苦难 ,

他对我说："这些人是从大患难中出来的。"

[ænd; ənd][hæv; həv] [wɒʃt] [ðeə(r)][rəʊbz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
and have washed their robes , and made them white in the blood of
和 有 洗过 他们的 长袍 , 和 制成 他们 白色的 在 这 血 的
[ðə; ði] [læm] .
the Lamb .
这 羊肉 .

他们洗净了自己的衣袍，用羔羊的血使衣袍洁白了。

- : - : - ['ðeəfɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
66 : 007 : 015 Therefore are they before the throne of God ,
- : - : - 所以 是 他们 前 这 王座 的 上帝 ,

66: 007: 015 因此，他们站在上帝的宝座前，

[ænd; ənd] [sɜ:v] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] :
and serve him day and night in his temple :
和 服务 他 天 和 夜晚 在 他的 寺庙 :

昼夜在他圣殿里事奉他：

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
and he that sitteth on the throne shall dwell among them .
和 他 那 西特斯 在 这 王座 将 住 之中 他们 .

那坐在宝座上的，必与他们同住。

- : - : - [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['hʌŋgə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] , ['naɪðə(r)] [θɜ:st] ['eni][mɔ:(r)] ;
66 : 007 : 016 They shall hunger no more , neither thirst any more ;
- : - : - 他们 将 饥饿 不 更多的 , 两者都不 口渴 任何 更多的 ;

66: 007: 016 他们不再饥饿，也不再干渴；

['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði][sʌn] [lait] [ɒn][ðem; ðəm] , [nɔ:(r)]['eni] [hi:t] .
neither shall the sun light on them , nor any heat .
两者都不 将 这 太阳 光 在 他们 , 也不 任何 热 .

阳光和任何热量都不会照射到它们。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [læm] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ʃæl; ʃəl] [fi:d] [ðem; ðəm] ,
66 : 007 : 017 For the Lamb which is in the midst of the throne shall feed them ,
- : - : - 为了 这 羊肉 哪个 是 在 这 中间 的 这 王座 将 喂养 他们 ,

66: 007: 017 因为宝座中间的羔羊必牧养他们，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [li:d] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu] ['lɪvɪŋ] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] :
and shall lead them unto living fountains of waters :
和 将 带领 他们 到 活的 喷泉 的 水 :

并要领他们到活水的泉源：

[ænd; ənd][gɒd][ʃæl; ʃəl][waɪp] [ə'weɪ] [ɔ:l] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] . - : - : -
and God shall wipe away all tears from their eyes . 66 : 008 : 001
和 上帝 将 擦拭 离开 全部 眼泪 从 他们的 眼睛 . - : - : -

上帝必擦去他们一切的眼泪。66: 008: 001

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [si:l] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['saɪləns][ɪn]
And when he had opened the seventh seal , there was silence in
和 什么时候 他 有 打开 这 第七 海豹 , 那里 曾是 沉默 在

当他揭开第七印时，天地就寂静无声了。

['hev(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] . - : - : -
heaven about the space of half an hour . 66 : 008 : 002
天堂 关于 这 空间 的 一半 一个 小时 . - : - : -

大约半小时的时间里，天堂就在眼前。66:008:002

[ænd; ənd][ai] [sɔ:] [ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [wɪtʃ] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)][gɒd] ; [ænd; ənd][tu:; tə][ðem; ðəm]
And I saw the seven angels which stood before God ; and to them
和 我 锯 这 七 天使 哪个 站立 前 上帝 ; 和 到 他们

我看见那站在神面前的七位天使，向他们

[wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] .
were given seven trumpets .
是 给定 七 小号 .

他们被分发了七支号角。

- : - : - [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən]['sensə(r)] ;
66 : 008 : 003 And another angel came and stood at the altar , having a golden censer ;
- : - : - 和 其他 天使 来了 和 站立 在 这 坛 , 拥有 一个 金的 香炉 ;

66: 008: 003 又有一位天使拿着金香炉，站在祭坛旁边。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [mʌtʃ] ['ɪnsens] ,
and there was given unto him much incense ,
和 那里 曾是 给定 到 他 很多 香 ,

有人给了他许多香，

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ɔːl] [seɪnts] [ə'pɒn][ðə; ði]['gəʊldən]['ɔːltə(r)]
that he should offer it with the prayers of all saints upon the golden altar
那 他 应该 提供 它 和 这 祈祷 的 全部 圣徒 之上 这 金的 坛

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] .
which was before the throne .
哪个 曾是 前 这 王座 .

他应该将这祭品与所有圣徒的祈祷一起，献在宝座前的金坛上。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] , [wɪtʃ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [preə(r)z]
66 : 008 : 004 And the smoke of the incense , which came with the prayers
- : - : - 和 这 抽烟 的 这 香 , 哪个 来了 和 这 祈祷

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
of the saints ,
的 这 圣徒 ,

66: 008: 004 伴着圣徒祷告而来的香的烟雾，

[ə'sendɪd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz][hænd] . - : - : -
ascended up before God out of the angel's hand . 66 : 008 : 005
上升 向上 前 上帝 出去 的 这 天使的 手 . - : - : -

从天使手中升到上帝面前。66: 008: 005

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [tʊk] [ðə; ði]['sensə(r)] , [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
And the angel took the censer , and filled it with fire of the altar ,
和 这 天使 采取 这 香炉 , 和 已填 它 和 火 的 这 坛 ,

天使拿起香炉，盛满了坛上的火。

[ænd; ənd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [θʌndɝɪŋz]
and cast it into the earth : and there were voices , and thunderings
和 投掷 它 进入 这 地球 : 和 那里 是 声音 , 和 雷声

, [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
, and lightnings , and an earthquake .
, 和 闪电 , 和 一个 地震 .

将它丢在地上；于是有声音、雷鸣、闪电、地震。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] [prɪ'peəd]
66 : 008 : 006 And the seven angels which had the seven trumpets prepared
- : - : - 和 这 七 天使 哪个 有 这 七 小号 准备

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [saʊnd] .
themselves to sound .
他们自己 到 声音 .

66: 008: 006 拿着七支号的七位天使准备吹响号角。

- : - : - [ðə; ði] [fɜːst] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [heɪl] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ['mɪŋgld]
66 : 008 : 007 The first angel sounded , and there followed hail and fire mingled
- : - : - 这 第一的 天使 听起来 , 和 那里 随后 冰雹 和 火 混合

[wɪð] [blʌd] ,
with blood ,
和 血 ,

66:008:007 第一位天使吹响了号角，随后冰雹、火焰和鲜血交织在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [triːz] [wɒz; wəz]
and they were cast upon the earth : and the third part of trees was
和 他们 是 投掷 之上 这 地球 : 和 这 第三 部分 的 树木 曾是

[bɜːnt] [ʌp] ,
burnt up ,
烧焦的 向上 ,

它们被扔到地上；三分之一的树木被烧毁了。

[ænd; ənd][ɔːl] [griːn] [grɑːs] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] .
and all green grass was burnt up .
和 全部 绿色的 草 曾是 烧焦的 向上 .

所有的绿草都被烧焦了。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]
66 : 008 : 008 And the second angel sounded , and as it were a
- : - : - 和 这 第二 天使 听起来 ， 和 作为 它 是 一个
[greɪt] ['maʊntən]
great mountain
伟大的 山

66: 008: 008 第二位天使吹响了号角，仿佛一座大山轰然倒塌。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)][wɒz; wəz][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] : [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv]
burning with fire was cast into the sea : and the third part of
燃烧 和 火 曾是 投掷 进入 这 海 : 和 这 第三 部分 的

燃烧着的火焰被投入海里；而第三部分

[ðə; ði] [siː] [bɪ'keɪm] [blʌd] ;
the sea became blood ;
这 海 成为 血 ;

海水变成了血；

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] ,
66 : 008 : 009 And the third part of the creatures which were in the sea ,
- : - : - 和 这 第三 部分 的 这 生物 哪个 是 在 这 海 ,
[ænd; ənd]
and
和

66: 008: 009 还有海里生物的第三部分，以及

[hæd; həd][laɪf] , [daɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)]
had life , died ; and the third part of the ships were
有 生活 ， 死亡 ； 和 这 第三 部分 的 这 船舶 是

曾有生命，有死亡；还有三分之一的船只……

[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

已摧毁。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [ə; eɪ] [greɪt] [stɑː(r)]
66 : 008 : 010 And the third angel sounded , and there fell a great star
- : - : - 和 这 第三 天使 听起来 ， 和 那里 跌倒 一个 伟大的 星星
[frɒm; frəm]
from
从

66:008:010 第三位天使吹响了号角，一颗大星从天上坠落下来。

['hev(ə)n] , ['bɜːnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][læmp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɜːd]
heaven , burning as it were a lamp , and it fell upon the third
天堂 ， 燃烧 作为 它 是 一个 灯 ， 和 它 跌倒 之上 这 第三

天火如灯般燃烧，落在了第三个

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ;
part of the rivers , and upon the fountains of waters ;
部分 的 这 河流 ， 和 之上 这 喷泉 的 水 ；

河流的一部分，以及泉水之上；

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)][ɪz] [kɔːld] ['wɜːmwʊd] : [ænd; ənd][ðə; ði]
66 : 008 : 011 And the name of the star is called Wormwood : and the
- : - : - 和 这 姓名 的 这 星星 是 称为 蒿 : 和 这
[θɜːd]
third
第三

66:008:011 这颗星的名字叫作苦艾星：第三个

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'keɪm] ['wɜːmwʊd] ; [ænd; ənd] ['meni] [men] [daɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
part of the waters became wormwood ; and many men died of the
部分 的 这 水 成为 蒿 ; 和 许多 男人 死亡 的 这

部分水体变成了苦艾；许多人因此丧命。

['wɔːtəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['bɪtə(r)] .
waters , because they were made bitter .
水 , 因为 他们 是 制成 苦的 .

水，因为它们被弄苦了。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]
66 : 008 : 012 And the fourth angel sounded , and the third part of the sun
- : - : - 和 这 第四 天使 听起来 , 和 这 第三 部分 的 这 太阳
[wɒz; wəz] ['smɪtn] ,
was smitten ,
曾是 迷恋 ,

66: 008: 012 第四位天使吹响了号角，太阳的三分之一被击打，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] ;
and the third part of the moon , and the third part of the stars ;
和 这 第三 部分 的 这 月亮 , 和 这 第三 部分 的 这 明星 ;

还有月亮的三分之一，以及星星的三分之一；

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['dɑːkənd] ,
so as the third part of them was darkened ,
所以 作为 这 第三 部分 的 他们 曾是 变暗 ,

所以当它们中的第三部分变暗时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ʃɒn] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt]
and the day shone not for a third part of it , and the night
和 这 天 闪耀 不是 为了 一个 第三 部分 的 它 , 和 这 夜晚
['laɪkwaɪz] . - : - : -
likewise . 66 : 008 : 013
同样地 . - : - : -

白昼有三分之一的时间没有阳光，夜晚也是如此。66: 008: 013

[ænd; ənd][ai] [bɪ'held] , [ænd; ənd] [hɜːd] [æn; ən]['eɪndʒl] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
And I beheld , and heard an angel flying through the midst of heaven ,
和 我 观看 , 和 听到 一个 天使 飞行 通过 这 中间 的 天堂 ,

我看见并听见一位天使飞过天空，

['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [wəʊ] , [wəʊ] , [wəʊ] ,
saying with a loud voice , Woe , woe , woe ,
说 和 一个 大声 嗓音 , 悲哀 , 悲哀 , 悲哀 ,

大声喊道：“祸哉，祸哉，祸哉！”

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪnhæbətɚz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
to the inhabiters of the earth by reason of the other voices of the
到 这 居民 的 这 地球 经过 原因 的 这 其他 声音 的 这
['trʌmpɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eɪndʒəls] ,
trumpet of the three angels ,
喇叭 的 这 三 天使 ,

藉着三位天使吹响的号角声，向地上的居民宣告：

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː; tə] [saʊnd] ! - : - : -
which are yet to sound ! 66 : 009 : 001
哪个 是 然而 到 声音 ! - : - : -

尚未发出声音！66: 009: 001

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ][stɑː(r)] [fɔːl] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]
And the fifth angel sounded , and I saw a star fall from heaven
和 这 第五 天使 听起来 , 和 我 锯 一个 星星 落下 从 天堂

第五位天使吹响了号角，我看见一颗星从天上坠落。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs]
unto the earth : and to him was given the key of the bottomless
到 这 地球 : 和 到 他 曾是 给定 这 钥匙 的 这 无底

到大地；并且他被赋予了无底坑的钥匙。

[pɪt] . - : - : -
pit . 66 : 009 : 002
坑 . - : - : -

pit.66: 009: 002

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][ə'rəʊz][ə; eɪ] [sməʊk] [aʊt]
And he opened the bottomless pit ; and there arose a smoke out
和 他 打开 这 无底 坑 ; 和 那里 出现 一个 抽烟 出去

他打开了无底坑，便冒出一股浓烟。

[ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] , [æz; əz][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɜːnɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd]
of the pit , as the smoke of a great furnace ; and the sun and
的 这 坑 , 作为 这 抽烟 的 一个 伟大的 炉 ; 和 这 太阳 和

如同深渊的烟气，如同大火炉的浓烟；还有太阳和

[ðə; ði][eə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['daːkənd] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
the air were darkened by reason of the smoke of the pit .
这 空气 是 变暗 经过 原因 的 这 抽烟 的 这 坑 .

由于矿坑冒出的浓烟，空气变得昏暗。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] ['ləʊkəsts][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd]
66 : 009 : 003 And there came out of the smoke locusts upon the earth : and
- : - : - 和 那里 来了 出去 的 这 抽烟 蝗虫 之上 这 地球 : 和

66: 009: 003 烟中出现了蝗虫，飞到地上；

['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['paʊə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [s'kɔːpɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv]
unto them was given power , as the scorpions of the earth have
到 他们 曾是 给定 力量 , 作为 这 蝎子 的 这 地球 有

他们被赋予了权柄，如同地上的蝎子一样。

['paʊə(r)] . - : - : -
power . 66 : 009 : 004
力量 . - : - : -

功率.66: 009: 004

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɜːt] [ðə; ði] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
And it was commanded them that they should not hurt the grass of the
和 它 曾是 命令 他们 那 他们 应该 不是 伤害 这 草 的 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

他们奉命不可伤害地上的草。

['naɪðə(r)]['eni] [griːn] [θɪŋ] , ['naɪðə(r)]['eni] [triː] ;
neither any green thing , neither any tree ;
两者都不 任何 绿色的 事物 , 两者都不 任何 树 ;

既不是任何绿色植物，也不是任何树木；

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðəʊz] [men] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðeə(r)] ['fɔːhed] .
but only those men which have not the seal of God in their foreheads .
但 仅有的 那些 男人 哪个 有 不是 这 海豹 的 上帝 在 他们的 额头 .

但只有那些额头上没有上帝印记的人才能做到。

- : - : - [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm]
66 : 009 : 005 And to them it was given that they should not kill them
- : - : - 和 到 他们 它 曾是 给定 那 他们 应该 不是 杀 他们
,
,
,

66: 009: 005 他们被允许不可杀害他们,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtɔːmentid] [faɪv] [mʌnθs] :
but that they should be tormented five months :
但 那 他们 应该 是 饱受折磨 五 几个月 :

但他们却要遭受长达五个月的折磨:

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈtɔːment] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [ˈtɔːment] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈskɔːpiən] , [wen] [hiː; hi] [strɪkɪθ]
and their torment was as the torment of a scorpion , when he striketh
和 他们的 折磨 曾是 作为 这 折磨 的 一个 蝎 , 什么时候 他 打击
[ə; eɪ][mæn] .
a man .
一个 男人 .

他们的痛苦就像蝎子螫人时的痛苦一样。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ʃæl; ʃəl] [men] [siːk] [deθ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ;
66 : 009 : 006 And in those days shall men seek death , and shall not find it ;
- : - : - 和 在 那些 天 将 男人 寻找 死亡 , 和 将 不是 寻找 它 ;

66: 009: 006 那时，人们寻求死亡，却找不到死亡;

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd] [deθ] [ʃæl; ʃəl] [fliː] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
and shall desire to die , and death shall flee from them .
和 将 欲望 到 死 , 和 死亡 将 逃跑 从 他们 .

他们必渴望死亡，而死亡却必远离他们。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊkəsts][wɜː(r); wə(r)][laɪk][ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈhɔːsɪz]
66 : 009 : 007 And the shapes of the locusts were like unto horses
- : - : - 和 这 形状 的 这 蝗虫 是 喜欢 到 马匹
[prɪˈpeəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈbæt(ə)l] ;
prepared unto battle ;
准备 到 战斗 ;

66: 009: 007 蝗虫的形状好像预备出战的马。

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [kraʊnz] [laɪk][ɡəʊld] ,
and on their heads were as it were crowns like gold ,
和 在 他们的 头部 是 作为 它 是 皇冠 喜欢 金子 ,

他们头上仿佛戴着金冠,

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv] [men] . - : - : -
and their faces were as the faces of men . 66 : 009 : 008
和 他们的 面孔 是 作为 这 面孔 的 男人 . - : - : -

他们的面容与男人的面容一样。66: 009: 008

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][heə(r)][æz; əz][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
And they had hair as the hair of women ,
和 他们 有 头发 作为 这 头发 的 女性 ,

她们的头发和女人的头发一样。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ˈlaɪənz] .
and their teeth were as the teeth of lions .
和 他们的 牙齿 是 作为 这 牙齿 的 狮子 .

他们的牙齿如同狮子的牙齿。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brestpleɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['brestpleɪt] [ɒv; əv]
66 : 009 : 009 And they had breastplates , as it were breastplates of
- : - : - 和 他们 有 胸甲 , 作为 它 是 胸甲 的

['aɪən] ;
iron ;
铁 ;

66: 009: 009 他们有胸甲，好像是铁制的胸甲；

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [ɒv; əv] ['meni]
and the sound of their wings was as the sound of chariots of many
和 这 声音 的 他们的 翅膀 曾是 作为 这 声音 的 战车 的 许多

['hɔːsɪz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] . - : - : -
horses running to battle . 66 : 009 : 010
马匹 跑步 到 战斗 . - : - : -

它们翅膀拍打的声音，如同许多骏马驾驭战车奔赴战场的声音。66: 009: 010

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [teɪlz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [s'kɔːpɪənz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪŋz] [ɪn][ðeə(r)]
And they had tails like unto scorpions , and there were stings in their
和 他们 有 尾巴 喜欢 到 蝎子 , 和 那里 是 刺痛 在 他们的

[teɪlz] :
tails :
尾巴 :

它们的尾巴像蝎子一样，尾巴上有毒刺：

[ænd; ənd][ðeə(r)]['paʊə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [hɜːt] [men] [faɪv] [mʌnθs] .
and their power was to hurt men five months .
和 他们的 力量 曾是 到 伤害 男人 五 几个月 .

他们的力量是让男人痛苦五个月。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
66 : 009 : 011 And they had a king over them ,
- : - : - 和 他们 有 一个 国王 超过 他们 ,

66: 009: 011 他们有一个王统治他们，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] , [huːz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['hiːbruː] [tʌŋ] [ɪz]
which is the angel of the bottomless pit , whose name in the Hebrew tongue is
哪个 是 这 天使 的 这 无底 坑 , 谁 姓名 在 这 希伯来语 舌头 是

[ə'bædən] ,
Abaddon ,
阿巴顿 ,

他是无底坑的天使，希伯来语名字叫亚巴顿。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [griːk] [tʌŋ] [hæθ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɒljən] .
but in the Greek tongue hath his name Apollyon .
但 在 这 希腊语 舌头 有 他的 姓名 阿波罗 .

但在希腊语中，他的名字是亚玻伦。

- : - : - [wʌn] [wəʊ][ɪz][pɑːst] ; [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] [kʌm] [tuː] [wəu] [mɔː(r)]
66 : 009 : 012 One woe is past ; and , behold , there come two woes more
- : - : - 一 悲哀 是 过去的 ; 和 , 看哪 , 那里 来 二 烦恼 更多的

66: 009: 012 一件灾祸过去了；看哪，还有两件灾祸要来。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - : - : -
hereafter . 66 : 009 : 013
此后 . - : - : -

此后.66: 009: 013

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)]
And the sixth angel sounded , and I heard a voice from the four
和 这 第六 天使 听起来 , 和 我 听到 一个 嗓音 从 这 四

第六位天使吹号，我听见四位天使的声音。

[hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡəʊldən]['ɔːltə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][bɪ'fɔː(r)] [ɡɒd] ,
horns of the golden altar which is before God ,
角 的 这 金的 坛 哪个 是 前 上帝 ，

上帝面前的金祭坛的角，

- : - : - ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['trʌmpɪt] ,
66 : 009 : 014 Saying to the sixth angel which had the trumpet ,
- : - : - 说 到 这 第六 天使 哪个 有 这 喇叭 ，

66: 009: 014 对那位拿着号角的第六位天使说：

[luːs] [ðə; ði]
Loose the
松动的 这

松开

[fɔː(r)]['eɪndʒəls] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪvə(r)] [juː'freɪtiːz] .
four angels which are bound in the great river Euphrates .
四 天使 哪个 是 边界 在 这 伟大的 河 幼发拉底河 .

四个天使被囚禁在幼发拉底河中。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [luːst] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd]
66 : 009 : 015 And the four angels were loosed , which were prepared
- : - : - 和 这 四 天使 是 松开 ， 哪个 是 准备
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,
for an hour ,
为了 一个 小时 ，

66: 009: 015 于是那四个天使被释放了，他们已经预备好一个小时了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][jɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [θɜːd]
and a day , and a month , and a year , for to slay the third
和 一个 天 ， 和 一个 月 ， 和 一个 年 ， 为了 到 杀戮 这 第三
[pɑːt] [ɒv; əv] [men] .
part of men .
部分 的 男人 .

一天，一个月，一年，用来杀死三分之一的人类。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [tuː]
66 : 009 : 016 And the number of the army of the horsemen were two
- : - : - 和 这 数字 的 这 军队 的 这 骑兵 是 二
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['θaʊz(ə)nd] :
hundred thousand thousand :
百 千 千 :

66:009:016 骑兵的人数有二十万万：

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and I heard the number of them .
和 我 听到 这 数字 的 他们 .

我听到了他们的数量。

- : - : - [ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒn] ,
66 : 009 : 017 And thus I saw the horses in the vision ,
- : - : - 和 因此 我 锯 这 马匹 在 这 想象 ，

66: 009: 017 于是我在异象中看见了马，

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [sæt][ɒn][ðem; ðəm] , ['hævɪŋ] ['brestpleɪt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
and them that sat on them , having breastplates of fire , and of
和 他们 那 卫星 在 他们 ， 拥有 胸甲 的 火 ， 和 的
['dʒeɪsɪnθ] ,
jacinth ,
风信子 ，

那些坐在马上的人，胸前穿着火红色和紫红色的胸甲。

[ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] : [ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði] [hedz]
and brimstone : and the heads of the horses were as the heads
和 硫磺 : 和 这 头部 的 这 马匹 是 作为 这 头部
[ɒv; əv]['laɪənz] ;
of lions ;
的 狮子 ;

还有硫磺；马的头好像狮子的头。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [maʊðz] ['ɪʃuːd] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] .
and out of their mouths issued fire and smoke and brimstone .
和 出去 的 他们的 嘴 发布 火 和 抽烟 和 硫磺 .

他们口中喷出火、烟和硫磺。

- : - : - [baɪ] [ðiːz] [θriː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [men] [kɪld] , [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
66 : 009 : 018 By these three was the third part of men killed , by the fire ,
- : - : - 经过 这些 三 曾是 这 第三 部分 的 男人 被杀 , 经过 这 火 ,

66: 009: 018 这三人是死于火灾的三分之一的人。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sməʊk] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['brɪmstəʊn] , [wɪtʃ] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv]
and by the smoke , and by the brimstone , which issued out of
和 经过 这 抽烟 , 和 经过 这 硫磺 , 哪个 发布 出去 的

透过从......喷出的烟雾和硫磺......

[ðeə(r)] [maʊðz] .
their mouths .
他们的 嘴 .

它们的嘴。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['paʊə(r)][ɪz][ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [teɪlz] : [fɔː(r); fə(r)]
66 : 009 : 019 For their power is in their mouth , and in their tails : for
- : - : - 为了 他们的 力量 是 在 他们的 嘴 , 和 在 他们的 尾巴 : 为了

66: 009: 019 因为它们的力量在于它们的口和它们的尾巴：因为

[ðeə(r)] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['sɜːpənts] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [hedz] , [ænd; ənd] [wɪð]
their tails were like unto serpents , and had heads , and with
他们的 尾巴 是 喜欢 到 蛇 , 和 有 头部 , 和 和

它们的尾巴像蛇一样，有头，并且有

[ðem; ðəm] [ðeɪ] [duː; də] [hɜːt] . - : - :
them they do hurt . 66 : 009 :
他们 他们 做 伤害 . - : - :

他们确实会受到伤害。66:009:

- [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kɪld] [baɪ] [ðiːz] [pleɪgz] [jet]
020 And the rest of the men which were not killed by these plagues yet
- 和 这 休息 的 这 男人 哪个 是 不是 被杀 经过 这些 瘟疫 然而
[ri'pent] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] ,
repented not of the works of their hands ,
悔改 不是 的 这 作品 的 他们的 双手 ,

020 其余未被这些灾祸所杀的人，仍不肯悔改自己手所作的恶事。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['wɜːʃɪp] [d'ɛvəlz] , [ænd; ənd]['aɪdəlz][ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]
that they should not worship devils , and idols of gold , and silver , and
那 他们 应该 不是 崇拜 魔鬼 , 和 偶像 的 金子 , 和 银 , 和
[brɑːs] ,
brass ,
黄铜 ,

他们不可敬拜魔鬼，也不可敬拜金、银、铜的偶像。

[ænd; ənd] [stəʊn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wʊd] : [wɪtʃ] ['naɪðə(r)][kæn; kən] [siː] , [nɔː(r)][hɪə(r)] , [nɔː(r)] [wɔːk] :
and stone , and of wood : which neither can see , nor hear , nor walk :
和 石头 , 和 的 木头 : 哪个 两者都不 能 看 , 也不 听到 , 也不 走 :

还有石头和木头：它们既不能看，也不能听，也不能走：

- : - : - ['naɪðə(r)] [ri'pent] [ðeɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mə:də] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɔ:səri] ,
66 : 009 : 021 Neither repented they of their murders , nor of their sorceries ,
- : - : - 两者都不 悔改 他们 的 他们的 谋杀案 , 也不 的 他们的 巫术 ,

66: 009: 021 他们既不悔改他们的谋杀，也不悔改他们的巫术。

[nɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [θeft] .
nor of their fornication , nor of their thefts .
也不 的 他们的 婚前性行为 , 也不 的 他们的 盗窃 .

既不谴责他们的淫乱，也不谴责他们的偷窃。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['maɪti] ['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] ,
66 : 010 : 001 And I saw another mighty angel come down from heaven ,
- : - : - 和 我 锯 其他 强大的 天使 来 向下 从 天堂 ,

66:010:001 我又看见另一位大能的天使从天上降下来，

[kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] : [ænd; ənd][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [wɒz; wəz][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
clothed with a cloud : and a rainbow was upon his head ,
穿着衣服 和 一个 云 : 和 一个 彩虹 曾是 之上 他的 头 ,

他身披云彩，头上有彩虹。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] ['pɪlər]
and his face was as it were the sun , and his feet as pillars
和 他的 脸 曾是 作为 它 是 这 太阳 , 和 他的 脚 作为 柱子

[ɒv; əv]['faɪə(r)] : - : - : -
of fire : 66 : 010 : 002
的 火 : - : - : -

他的脸如同太阳，他的脚如同火柱：66: 010: 002

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] ['əʊpən] : [ænd; ənd][hiː; hi][set][hɪz; ɪz]
And he had in his hand a little book open : and he set his
和 他 有 在 他的 手 一个 小的 书 打开 : 和 他 放 他的

他手里拿着一本摊开的小册子，然后他......

[raɪt] [fʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , - : - : -
right foot upon the sea , and his left foot on the earth , 66 : 010 : 003
正确的 脚 之上 这 海 , 和 他的 左边 脚 在 这 地球 , - : - : -

右脚踏在海面上，左脚踏在地上，66: 010: 003

[ænd; ənd][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , [æz; əz] [wen] [ə; eɪ]['laɪən] [rɔrɪθ] : [ænd; ənd] [wen]
And cried with a loud voice , as when a lion roareth : and when
和 哭 和 一个 大声 嗓音 , 作为 什么时候 一个 狮子 罗雷斯 : 和 什么时候

他大声呼喊，如同狮子咆哮；当

[hiː; hi][hæd; həd][kraɪd] , ['sev(ə)n] ['θʌndəz] ['ʌtə] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] .
he had cried , seven thunders uttered their voices .
他 有 哭 , 七 雷声 说出 他们的 声音 .

他哭喊着，七道雷鸣响起。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['θʌndəz] [hæd; həd] ['ʌtə] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ai][wɒz; wəz]
66 : 010 : 004 And when the seven thunders had uttered their voices , I was
- : - : - 和 什么时候 这 七 雷声 有 说出 他们的 声音 , 我 曾是

[ə'baʊt][tuː; tə] [raɪt] :
about to write :
关于 到 写 :

66:010:004 当七雷发出声音之后，我正要写下：

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
and I heard a voice from heaven saying unto me ,
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 说 到 我 ,

我听见从天上有声音对我说：

[siːl] [ʌp] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['θʌndəz] ['ʌtə] , [ænd; ənd] [raɪt] [ðem; ðəm][nɒt] . - :
Seal up those things which the seven thunders uttered , and write them not . 66 :
海豹 向上 那些 事物 哪个 这 七 雷声 说出 , 和 写 他们 不是 . - :
- :
010 :
- :

七雷所说的一切话都要封住，不要写下来。66: 010:

- [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] [stænd][ə'pɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ['lɪftɪd]
005 And the angel which I saw stand upon the sea and upon the earth lifted
- 和 这 天使 哪个 我 锯 站立 之上 这 海 和 之上 这 地球 抬起
[ʌp][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]['hev(ə)n] ,
up his hand to heaven ,
向上 他的 手 到 天堂 ,

005 我所看见的那位天使站在海和地上，他向天举起手指，

- : - : - [ænd; ənd] [sweə] [baɪ][hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] ,
66 : 010 : 006 And sware by him that liveth for ever and ever ,
- : - : - 和 誓言 经过 他 那 活着 为了 曾经 和 曾经 ,

66: 010: 006 并指着那永活的上帝起誓，

[huː] [kri'eɪtɪd] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ˌðeər'ɪn] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ,
who created heaven , and the things that therein are , and the earth ,
WHO 创建 天堂 , 和 这 事物 那 其中 是 , 和 这 地球 ,

祂创造了天地万物，以及大地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ˌðeər'ɪn] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
and the things that therein are , and the sea , and the things which
和 这 事物 那 其中 是 , 和 这 海 , 和 这 事物 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [ˌðeər'ɪn] ,
are therein ,
是 其中 ,

以及其中的一切，还有海洋，以及其中的一切。

[ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][taɪm][nəʊ][lɒŋgə(r)] :
that there should be time no longer :
那 那里 应该 是 时间 不 更长 :

时间不多了：

- : - : - [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] ,
66 : 010 : 007 But in the days of the voice of the seventh angel ,
- : - : - 但 在 这 天 的 这 嗓音 的 这 第七 天使 ,

66: 010: 007 但在第七位天使发声的日子里，

[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [saʊnd] , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] ,
when he shall begin to sound , the mystery of God should be finished ,
什么时候 他 将 开始 到 声音 , 这 神秘 的 上帝 应该 是 完成的 ,

当他开始吹响号角时，上帝的奥秘就将揭晓。

[æz; əz][hiː; hi] [hæθ] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] .
as he hath declared to his servants the prophets .
作为 他 有 声明 到 他的 仆人 这 先知 .

正如他向他的仆人众先知所宣告的。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]
66 : 010 : 008 And the voice which I heard from heaven spake unto me
- : - : - 和 这 嗓音 哪个 我 听到 从 天堂 说 到 我
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

66: 010: 008 我先前从天上听到的声音又对我说：

[ænd; ənd] [sed] , [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz]['əʊpən][ɪn][ðə; ði]
and said , Go and take the little book which is open in the
和 说 , 去 和 拿 这 小的 书 哪个 是 打开 在 这

然后说："去把那本摊开的小册子拿过来。"

[hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪtʃ] ['stændɪθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði]
hand of the angel which standeth upon the sea and upon the
手 的 这 天使 哪个 站立 之上 这 海 和 之上 这

站在海面上和……上的天使之手

[ɜːθ] . - : - : -
earth . 66 : 010 : 009
地球 . - : - : -

地球.66: 010: 009

[ænd; ənd][ai] [went] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['eɪndʒl] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]
And I went unto the angel , and said unto him , Give me the
和 我 去 到 这 天使 , 和 说 到 他 , 给 我 这

于是我走到天使面前，对他说："把……"

['lɪt(ə)l] [bʊk] .
little book .
小的 书 .

小册子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ; [ænd; ənd]
And he said unto me , Take it , and eat it up ; and
和 他 说 到 我 , 拿 它 , 和 吃 它 向上 ; 和

他对我说："拿去吃吧。"

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðaɪ] ['beli] ['bɪtə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðaɪ] [maʊθ]
it shall make thy belly bitter , but it shall be in thy mouth
它 将 制作 你的 腹部 苦的 , 但 它 将 是 在 你的 嘴

它会使你的肚子感到苦涩，但它却会留在你的口中。

[swiːt] [æz; əz] ['hʌni] . - : - : -
sweet as honey . 66 : 010 : 010
甜的 作为 蜂蜜 . - : - : -

甜如蜜。66: 010: 010

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,) 第2/3页

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz][hænd] , [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ;
And I took the little book out of the angel's hand , and ate it up ;
和 我 采取 这 小的 书 出去 的 这 天使的 手 ， 和 吃 它 向上 ;

我从天使手中接过那本小册子，把它吃了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] [maʊθ] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] : [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai]
and it was in my mouth sweet as honey : and as soon as I
和 它 曾是 在 我的 嘴 甜的 作为 蜂蜜 : 和 作为 很快 作为 我
[hæd; həd]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ,
had eaten it ,
有 吃 它 ,

它在我嘴里甜如蜜；我刚吃完，

[maɪ] ['beli] [wɒz; wəz]['bɪtə(r)] . - : - : -
my belly was bitter . 66 : 010 : 011
我的 腹部 曾是 苦的 . - : - : -

我肚子发苦。66:010:011

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [mʌst; məst] ['prɒfəsaɪ] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] ['piːplz] ,
And he said unto me , Thou must prophesy again before many peoples ,
和 他 说 到 我 ， 你 必须 预言 再次 前 许多 人民 ,
[ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,
and nations ,
和 国家 ,

他对我说："你必须再次向许多民族和国家预言。"

[ænd; ənd] [tʌŋz] , [ænd; ənd] [kɪŋz] .
and tongues , and kings .
和 舌头 ， 和 国王 .

还有语言，还有君王。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [riːd] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ][rɒd] : [ænd; ənd]
66 : 011 : 001 And there was given me a reed like unto a rod : and
- : - : - 和 那里 曾是 给定 我 一个 芦苇 喜欢 到 一个 杆 : 和
[ðə; ði]['eɪndʒl]
the angel
这 天使

66: 011: 001 又有一根芦苇像杖一样赐给我；天使

[stʊd] , ['seɪɪŋ] , [raɪz] , [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
stood , saying , Rise , and measure the temple of God , and the
站立 ， 说 ， 上升 ， 和 措施 这 寺庙 的 上帝 ， 和 这

站着说："起来，量量神的殿，

['ɔːltə(r)] , [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [ˌðeər'ɪn] .
altar , and them that worship therein .
坛 ， 和 他们 那 崇拜 其中 .

祭坛，以及在祭坛前敬拜的人。

- : - : - [bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['temp(ə)l] [liːv] [aʊt] , [ænd; ənd]
66 : 011 : 002 But the court which is without the temple leave out , and
- : - : - 但 这 法庭 哪个 是 没有 这 寺庙 离开 出去 ， 和

66: 011: 002 但圣殿外的法院除外，并且

['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['dʒentailz] : [ænd; ənd] [ðə; ði]
measure it not ; for it is given unto the Gentiles : and the
措施 它 不是 ; 为了 它 是 给定 到 这 外邦人 : 和 这

不要量取它，因为它是赐给外邦人的。

['həʊli] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [tred] ['ʌndə(r)] [fʊt] ['fɔːti] [ænd; ənd] [tuː] [mʌnθs] . - : - : -
holy city shall they tread under foot forty and two months . 66 : 011 : 003
圣 城市 将 他们 踏 在下面 脚 四十 和 二 几个月 . - : - : -

他们必践踏圣城四十二个月。66: 011: 003

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gɪv] ['paʊə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [tuː] ['wɪtnəsiz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
And I will give power unto my two witnesses , and they shall
和 我 将要 给 力量 到 我的 二 证人 , 和 他们 将

我要赐给我那两个见证人权柄，他们必

['prɒfəsaɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θriː'skɔː] [deɪz] , [kləʊðd]
prophesy a thousand two hundred and threescore days , clothed
预言 一个 千 二 百 和 六点 天 , 穿着衣服

预言一千二百六十天，身穿

[ɪn] ['sækklɒθ] .
in sackcloth .
在 麻布 .

身披麻衣。

- : - : - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['ɒlɪv] [triːz] ,
66 : 011 : 004 These are the two olive trees ,
- : - : - 这些 是 这 二 橄榄 树木 ,

66:011:004 这是两棵橄榄树，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['kændlˌstɪks] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . - : - : -
and the two candlesticks standing before the God of the earth . 66 : 011 : 005
和 这 二 烛台 常设 前 这 上帝 的 这 地球 . - : - : -

以及立在全地之神面前的两盏灯台。66: 011: 005

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [hɜːt] [ðem; ðəm] , ['faɪə(r)] [prə'siːdɪθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [maʊθ] ,
And if any man will hurt them , fire proceedeth out of their mouth ,
和 如果 任何 男人 将要 伤害 他们 , 火 进行 出去 的 他们的 嘴 ,

如果有人想要伤害他们，就会有火从他们口中喷涌而出。

[ænd; ənd] [dɪvaʊrɪθ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] : [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [hɜːt] [ðem; ðəm] ,
and devoureth their enemies : and if any man will hurt them ,
和 吞噬 他们的 敌人 : 和 如果 任何 男人 将要 伤害 他们 ,

并吞噬他们的敌人；若有人胆敢伤害他们，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [biː; bi] [kɪld] .
he must in this manner be killed .
他 必须 在 这 方式 是 被杀 .

他必须以这种方式被处死。

- : - : - [ðiːz] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ʃʌt] ['hev(ə)n] ,
66 : 011 : 006 These have power to shut heaven ,
- : - : - 这些 有 力量 到 关闭 天堂 ,

66: 011: 006 这些拥有关闭天堂的力量，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪn] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒfəsi] :
that it rain not in the days of their prophecy :
那 它 雨 不是 在 这 天 的 他们的 预言 :

愿他们预言的日子不要下雨。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] ['wɔːtəz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [blʌd] ,
and have power over waters to turn them to blood ,
和 有 力量 超过 水 到 转动 他们 到 血 ,

并拥有操控水的能力，能将水变成血。

[ænd; ənd][tuː; tə][smaɪt][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl] [pleɪgz] , [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] . - : - : -
and to smite the earth with all plagues , as often as they will . 66 : 011 : 007
和 到 惩击 这 地球 和 全部 瘟疫 ， 作为 经常 作为 他们 将要 . - : - : -

并要随己意，多次降下各种灾祸击打大地。66: 011: 007

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['testɪməni] , [ðə; ði] [biːst]
And when they shall have finished their testimony , the beast
和 什么时候 他们 将 有 完成的 他们的 见证 ， 这 兽

当他们作完见证之后，那兽

[ðæt] [əsɛndɪθ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [wɔː(r)]
that ascendeth out of the bottomless pit shall make war
那 上升 出去 的 这 无底 坑 将 制作 战争

那从无底坑里上来的必发动战争

[ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
against them , and shall overcome them , and kill them .
反对 他们 ， 和 将 克服 他们 ， 和 杀 他们 .

必能战胜他们，杀死他们。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [ʃæl; ʃəl][laɪ][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
66 : 011 : 008 And their dead bodies shall lie in the street of the great
- : - : - 和 他们的 死的 身体 将 说谎 在 这 街道 的 这 伟大的

66: 011: 008 他们的尸体将躺在大街上

['sɪti] , [wɪtʃ] ['spɪrɪtʃuəli] [ɪz] [kɔːld] ['sɑːdəm][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] , [weə(r)] ['ɔːlsəʊ]
city , which spiritually is called Sodom and Egypt , where also
城市 ， 哪个 精神层面 是 称为 所多玛 和 埃及 ， 在哪里 还

这座城市，在精神上被称为索多玛和埃及，那里也

['aʊə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] . - : - : -
our Lord was crucified . 66 : 011 : 009
我们的 主 曾是 被钉在十字架上 . - : - : -

我们的主被钉在十字架上。66: 011: 009

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] ['kɪndrəd] [ænd; ənd] [tʌŋz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz]
And they of the people and kindreds and tongues and nations
和 他们 的 这 人们 和 亲属 和 舌头 和 国家

他们来自不同的民族、族群、语言和国家

[ʃæl; ʃəl] [siː] [ðeə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][æn; ən][hɑːf] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]
shall see their dead bodies three days and an half , and shall
将 看 他们的 死的 身体 三 天 和 一个 一半 ， 和 将

三天半后，将看到他们的尸体，并且将

[nɒt]['sʌfə(r)][ðeə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] [greɪvz] . - : - : -
not suffer their dead bodies to be put in graves . 66 : 011 : 010
不是 遭受 他们的 死的 身体 到 是 放 在 坟墓 . - : - : -

不允许将他们的尸体埋入坟墓。66: 011: 010

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
And they that dwell upon the earth shall rejoice over them ,
和 他们 那 住 之上 这 地球 将 庵 超过 他们 ，

住在地上的人必因他们欢喜。

[ænd; ənd] [meɪk] ['meri] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [send] [gɪfts] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and make merry , and shall send gifts one to another ; because
和 制作 欢乐 ， 和 将 发送 礼物 一 到 其他 ； 因为

他们欢庆，彼此互赠礼物；因为

[ðiːz] [tuː] ['prɒfɪts] ['tɔːmentid] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwelt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] . - : - : -
these two prophets tormented them that dwelt on the earth . 66 : 011 : 011
这些 二 先知 饱受折磨 他们 那 居住 在 这 地球 . - : - : -

这两位先知折磨了居住在地上的人。66: 011: 011

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [laɪf] [frɒm; frəm] [gɒd]
And after three days and an half the spirit of life from God
和 后 三 天 和 一个 一半 这 精神 的 生活 从 上帝

三天半之后，神赐予了生命之灵。

['entəd] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [fiːt] ; [ænd; ənd] [greɪt]
entered into them , and they stood upon their feet ; and great
进入 进入 他们 , 和 他们 站立 之上 他们的 脚 ; 和 伟大的

进入其中，他们便站了起来；而且伟大

[fɪə(r)] [fel] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [sɔː] [ðem; ðəm] .
fear fell upon them which saw them .
害怕 跌倒 之上 他们 哪个 锯 他们 .

看到他们的人都感到恐惧。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu]
66 : 011 : 012 And they heard a great voice from heaven saying unto
- : - : - 和 他们 听到 一个 伟大的 嗓音 从 天堂 说 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

66: 011: 012 他们听见从天上有大声音对他们说：

[kʌm] [ʌp] ['hɪðə(r)] .
Come up hither .
来 向上 这里 .

过来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'sendɪd] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] ; [ænd; ənd]
And they ascended up to heaven in a cloud ; and
和 他们 上升 向上 到 天堂 在 一个 云 ; 和

他们乘着云彩升到了天上；

[ðeə(r)] ['enəmɪz] [bɪ'held] [ðem; ðəm] . - : - : -
their enemies beheld them . 66 : 011 : 013
他们的 敌人 观看 他们 . - : - : -

他们的敌人注视着他们。66: 011: 013

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tenθ] [pɑːt]
And the same hour was there a great earthquake , and the tenth part
和 这 相同的 小时 曾是 那里 一个 伟大的 地震 , 和 这 第十 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
of the city fell ,
的 这 城市 跌倒 ,

就在那时，发生了大地震，城中十分之一倒塌了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɒv; əv] [men] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] : [ænd; ənd] [ðə; ði]
and in the earthquake were slain of men seven thousand : and the
和 在 这 地震 是 被杀 的 男人 七 千 : 和 这
['remnənt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'frait] ,
remnant were affrighted ,
剩 是 惊恐 ,

地震中丧生了七千人；其余的人都惊恐万分。

[ænd; ənd] [geɪv] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . - : - : -
and gave glory to the God of heaven . 66 : 011 : 014
和 给予 荣耀 到 这 上帝 的 天堂 . - : - : -

并将荣耀归于天上的神。66: 011: 014

[ðə; ði] ['sekənd] [wəʊ] [ɪz] [pɑːst] ; [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [θɜːd] [wəʊ] ['kʌmɪθ] ['kwɪkli] .
The second woe is past ; and , behold , the third woe cometh quickly .
这 第二 悲哀 是 过去的 ; 和 , 看哪 , 这 第三 悲哀 到来 迅速地 .

第二灾祸过去了；看哪，第三灾祸快要来了。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['vɔɪsɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
66 : 011 : 015 And the seventh angel sounded ; and there were great voices in heaven ,
- : - : - 和 这 第七 天使 听起来 ; 和 那里 是 伟大的 声音 在 天堂 ,

66: 011: 015 第七位天使吹响了号角；天上就传来巨大的声音，

['seɪɪŋ] , [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ,
saying , The kingdoms of this world are become the kingdoms of our Lord ,
说 , 这 王国 的 这 世界 是 变得 这 王国 的 我们的 主 ,

他说：“世上的国都成了我们主的国。”

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kraɪst] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .
and of his Christ ; and he shall reign for ever and ever .
和 的 他的 基督 ; 和 他 将 在位 为了 曾经 和 曾经 .

以及他的基督；他必永远作王。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['eldəz] , [wɪtʃ] [sæt] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ɒn] [ðeə(r)] [siːts] ,
66 : 011 : 016 And the four and twenty elders , which sat before God on their seats ,
- : - : - 和 这 四 和 二十 长者 , 哪个 卫星 前 上帝 在 他们的 座位 ,

66: 011: 016 那二十四位长老坐在神面前的座位上，

[fel] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd] ['wɜːʃip] [gɒd] ,
fell upon their faces , and worshipped God ,
跌倒 之上 他们的 面孔 , 和 崇拜 上帝 ,

他们俯伏在地，敬拜上帝。

- : - : - ['seɪɪŋ] , [wiː; wi] [gɪv] [ðiː] [θæŋks] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] [ɔːl'maɪti] , [wɪtʃ] [ɑːt] ,
66 : 011 : 017 Saying , We give thee thanks , O LORD God Almighty , which art ,
- : - : - 说 , 我们 给 你 谢谢 , 哦 主 上帝 全能者 , 哪个 艺术 ,

66: 011: 017 说：“我们感谢你，全能的上帝耶和华，你是……”

[ænd; ənd] [wɒst; wəst] , [ænd; ənd] [ɑːt] [tuː; tə] [kʌm] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðiː] [ðaɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] ,
and wast , and art to come ; because thou hast taken to thee thy great power ,
和 浪费 , 和 艺术 到 来 ; 因为 你 哈斯特 已采取 到 你 你的 伟大的 力量 ,

过去、现在和将来；因为你已经掌握了你的大权，

[ænd; ənd] [hæst] [rein] .
and hast reigned .
和 哈斯特 统治 .

并迅速统治。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [rɒθ] [ɪz] [kʌm] ,
66 : 011 : 018 And the nations were angry , and thy wrath is come ,
- : - : - 和 这 国家 是 生气的 , 和 你的 愤怒 是 来 ,

66: 011: 018 列国发怒，你的忿怒临到，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] ,
and the time of the dead , that they should be judged ,
和 这 时间 的 这 死的 , 那 他们 应该 是 评判 ,

以及死者受审判的时间，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃʊdɪst] [gɪv] [rɪ'wɔːd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd]
and that thou shouldest give reward unto thy servants the prophets , and
和 那 你 最肩 给 报酬 到 你的 仆人 这 先知 , 和
[tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] ,
to the saints ,
到 这 圣徒 ,

求你赏赐你的仆人众先知和众圣徒，

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)] [ðaɪ] [neɪm] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] ; [ænd; ənd] ['ʃʊdɪst] [dɪ'strɔɪ]
and them that fear thy name , small and great ; and shouldest destroy
和 他们 那 害怕 你的 姓名 , 小的 和 伟大的 ; 和 最肩 破坏
[ðem; ðəm] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
them which destroy the earth .
他们 哪个 破坏 这 地球 .

凡敬畏你名的人，无论大小；都应当消灭那些毁灭世界的人。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
66 : 011 : 019 And the temple of God was opened in heaven ,
- : - : - 和 这 寺庙 的 上帝 曾是 打开 在 天堂 ,

66: 011: 019 天上的神殿开了，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)l] [ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['testəmənt] : [ænd; ənd] [ðeə(r)]
and there was seen in his temple the ark of his testament : and there
和 那里 曾是 已见 在 他的 寺庙 这 方舟 的 他的 遗嘱 : 和 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['laɪtnɪŋ] ,
were lightnings ,
是 闪电 ,

在他的圣殿里，人们看到了他的约柜；当时有闪电划破夜空。

[ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [θʌndɚɪŋz] , [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] , [ænd; ənd] [greɪt] [heɪl] .
and voices , and thunderings , and an earthquake , and great hail .
和 声音 , 和 雷声 , 和 一个 地震 , 和 伟大的 冰雹 .

还有人声、雷鸣、地震和大冰雹。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['wʌndə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ; [ə; eɪ] ['wʊmən] [kləʊðd]
66 : 012 : 001 And there appeared a great wonder in heaven ; a woman clothed
- : - : - 和 那里 出现 一个 伟大的 想知道 在 天堂 ; 一个 女士 穿着衣服
[wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ,
with the sun ,
和 这 太阳 ,

66: 012: 001 天上出现了一个大异象：一个身披太阳的女人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv]
and the moon under her feet , and upon her head a crown of
和 这 月亮 在下面 她 脚 , 和 之上 她 头 一个 王冠 的
[twelv] [stɑːz] : - : - : -
twelve stars : 66 : 012 : 002
十二 明星 : - : - : -

她脚下是月亮，头上戴着十二颗星组成的冠冕：66: 012: 002

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [wɪð] [tʃaɪld] [kraɪd] , ['træveil, trə'v-] [ɪn] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [peɪnd] [tuː; tə] [biː; bi]
And she being with child cried , travailing in birth , and pained to be
和 她 存在 和 孩子 哭 , 跋涉 在 出生 , 和 痛苦 到 是
[dɪ'lɪvəd] .
delivered .
发表 .

她怀了孕，在分娩时痛苦地哭喊，难产而难过。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə'nʌðə(r)]['wʌndə(r)][ɪn]['hev(ə)n] ; [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ]
66 : 012 : 003 And there appeared another wonder in heaven ; and behold a
- : - : - 和 那里 出现 其他 想知道 在 天堂 ; 和 看哪 一个
[greɪt] [red] ['drægən] ,
great red dragon ,
伟大的 红色的 龙 ,

66: 012: 003 天上又出现了一个异象：一条巨大的红龙，

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd][ten] [hɔ:nz] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] [kraʊnz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hedz] .
having seven heads and ten horns , and seven crowns upon his heads .
拥有 七 头部 和 十 角 , 和 七 皇冠 之上 他的 头部 .

它有七个头和十个角，头上戴着七个冠冕。

- : - : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] [dru:] [ðə; ði] [θɜ:d] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
66 : 012 : 004 And his tail drew the third part of the stars of heaven ,
- : - : - 和 他的 尾巴 画 这 第三 部分 的 这 明星 的 天堂 ,

66: 012: 004 他的尾巴拖着天上星辰的三分之一，

[ænd; ənd][dɪd][kɑ:st][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] :
and did cast them to the earth :
和 做过 投掷 他们 到 这 地球 :

并将它们丢在地上：

[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['wʊmən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ,
and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered ,
和 这 龙 站立 前 这 女士 哪个 曾是 准备好 到 是 发表 ,

那龙站在即将生产的妇人面前，

[fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][dɪ'vaʊə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɔ:n] . - : - : -
for to devour her child as soon as it was born . 66 : 012 : 005
为了 到 吞食 她 孩子 作为 很快 作为 它 曾是 出生 . - : - : -

因为她要在孩子出生后立刻将其吞噬。66: 012: 005

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ə; eɪ][mæn][tʃaɪld] , [hu:] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ru:l] [ɔ:l] ['neɪʃnz]
And she brought forth a man child , who was to rule all nations
和 她 带来 前进 一个 男人 孩子 , WHO 曾是 到 规则 全部 国家

她生下一个男婴，他将统治所有国家。

[wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ɒv; əv]['aɪən] : [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ʌp]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] ,
with a rod of iron : and her child was caught up unto God ,
和 一个 杆 的 铁 : 和 她 孩子 曾是 捕捉 向上 到 上帝 ,
[ænd; ənd]
and
和

用铁杖；她的孩子被提到神那里去了，

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
to his throne .
到 他的 王座 .

回到他的王位。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] [fled]['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪldənəs] , [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [hæθ] [ə; eɪ] [pleɪs]
66 : 012 : 006 And the woman fled into the wilderness , where she hath a place
- : - : - 和 这 女士 逃亡 进入 这 荒野 , 在哪里 她 有 一个 地方

66: 012: 006 于是妇人逃到旷野，在那里她有一个地方。

[prɪ'peəd] [ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fi:d] [hɜ:(r); hə(r)][ðeə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]
prepared of God , that they should feed her there a thousand
准备 的 上帝 , 那 他们 应该 喂养 她 那里 一个 千

神预备好了，让他们在那里供养她一千人。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θriː'skɔː] [deɪz] .
two hundred and threescore days .
二 百 和 六点 天 .

二百六十天。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][wɔː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] : ['maɪk(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] [fɔːt]
66 : 012 : 007 And there was war in heaven : Michael and his angels fought
- : - : - 和 那里 曾是 战争 在 天堂 : 迈克尔 和 他的 天使 战斗

66:012:007 天上发生了战争：米迦勒和他的天使们争战

[ə'genst] [ðə; ði]['drægən] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [fɔːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] , - : - : -
against the dragon ; and the dragon fought and his angels , 66 : 012 : 008
反对 这 龙 ; 和 这 龙 战斗 和 他的 天使 , - : - : -

与龙争战；龙和它的使者也争战，66: 012: 008

[ænd; ənd] [prɪ'veɪld] [nɒt] ; ['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [pleɪs] [faʊnd] ['eni] [mɔː(r)][ɪn]
And prevailed not ; neither was their place found any more in
和 最终获胜 不是 ; 两者都不 曾是 他们的 地方 成立 任何 更多的 在

但他们未能得逞；他们的位置也再也没有被找到。

['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

天堂。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['drægən][wɒz; wəz][kɑːst] [aʊt] , [ðæt] [əʊld] ['sɜːpənt] , [kɔːld]
66 : 012 : 009 And the great dragon was cast out , that old serpent , called
- : - : - 和 这 伟大的 龙 曾是 投掷 出去 , 那 老的 蛇 , 称为

66: 012: 009 那条大龙，就是那条古蛇，名叫

[ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd] ['seɪtn] , [wɪtʃ] [dɪ'siːvɪθ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] : [hiː; hi][wɒz; wəz]
the Devil , and Satan , which deceiveth the whole world : he was
这 魔鬼 , 和 撒但 , 哪个 欺骗 这 所有的 世界 : 他 曾是

魔鬼，又名撒旦，就是迷惑普天下的：他曾是

[kɑːst] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)][kɑːst] [aʊt] [wɪð]
cast out into the earth , and his angels were cast out with
投掷 出去 进入 这 地球 , 和 他的 天使 是 投掷 出去 和

他被逐出地上，他的使者也一同被逐出地上。

[hɪm] . - : - : -
him . 66 : 012 : 010
他 . - : - : -

他.66: 012: 010

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] , [naʊ] [ɪz] [kʌm]
And I heard a loud voice saying in heaven , Now is come
和 我 听到 一个 大声 嗓音 说 在 天堂 , 现在 是 来

我听见天上有大声音说："现在来了。"

[sæl'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd] , [ænd; ənd]
salvation , and strength , and the kingdom of our God , and
救恩 , 和 力量 , 和 这 王国 的 我们的 上帝 , 和

救恩、力量、我们神的国度，以及

[ðə; ði]
the
这

这

['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪst] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'kjuːzə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['breðrən] [ɪz][kɑːst]
power of his Christ : for the accuser of our brethren is cast
力量 的 他的 基督 : 为了 这 原告 的 我们的 弟兄们 是 投掷

他基督的大能：因为控告我们弟兄的已被抛弃。

[daʊn] , [wɪtʃ] [ə'kju:zd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] ['aʊə(r)] [gɒd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
down , which accused them before our God day and night .
向下 , 哪个 被告 他们 前 我们的 上帝 天 和 夜晚 .

祂们日夜在我们的神面前控告他们。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌəʊvə'keɪm] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] ,
66 : 012 : 011 And they overcame him by the blood of the Lamb ,
- : - : - 和 他们 克服 他 经过 这 血 的 这 羊肉 ,

66: 012: 011 他们靠着羔羊的血胜过了他，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['testɪməni] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [nɒt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz]
and by the word of their testimony ; and they loved not their lives
和 经过 这 单词 的 他们的 见证 ; 和 他们 喜爱 不是 他们的 生活

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [deθ] .
unto the death .
到 这 死亡 .

他们以自己的见证为证；他们宁死也不爱惜性命。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'dʒɔɪs] , [ji:; ji] ['hevənz] , [ænd; ənd] [ji:; ji] [ðæt] [dwel] [ɪn] [ðem; ðəm] .
66 : 012 : 012 Therefore rejoice , ye heavens , and ye that dwell in them .
- : - : - 所以 麾 , 是的 天 , 和 是的 那 住 在 他们 .

66: 012: 012 因此，诸天和住在其中的，你们都应当欢喜。

[wəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnhæbətɚz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] !
Woe to the inhabiters of the earth and of the sea !
悲哀 到 这 居民 的 这 地球 和 的 这 海 !

地上和海洋的居民有祸了！

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪz] [kʌm] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ju:; jʊ] , ['hævɪŋ] [greɪt] [rɒθ] ,
for the devil is come down unto you , having great wrath ,
为了 这 魔鬼 是 来 向下 到 你 , 拥有 伟大的 愤怒 ,

因为魔鬼带着极大的愤怒下到你们那里去了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] ['noʊɪθ] [ðæt] [hi:; hi] [hæθ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
because he knoweth that he hath but a short time .
因为 他 知道 那 他 有 但 一个 短的 时间 .

因为他知道自己的时间不多了。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['drægən] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɑ:st] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ɜ:θ]
66 : 012 : 013 And when the dragon saw that he was cast unto the earth
- : - : - 和 什么时候 这 龙 锯 那 他 曾是 投掷 到 这 地球

,
,
,

66: 012: 013 龙见自己被摔在地上，

[hi:; hi] ['pə:sikju:tid] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪtʃ] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ðə; ði] [mæn] [tʃaɪld] .
he persecuted the woman which brought forth the man child .
他 受迫害 这 女士 哪个 带来 前进 这 男人 孩子 .

他迫害了生下男婴的女子。

- : - : - [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tu:] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['i:g(ə)l]
66 : 012 : 014 And to the woman were given two wings of a great eagle
- : - : - 和 到 这 女士 是 给定 二 翅膀 的 一个 伟大的 鹰

,
,
,

66: 012: 014 于是，有大鹰的两个翅膀赐给了那女人，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [flai] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] , ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['nʌrɪʃt]
that she might fly into the wilderness , into her place , where she is nourished
那 她 可能 飞 进入 这 荒野 , 进入 她 地方 , 在哪里 她 是 营养
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
for a time ,
为了 一个 时间 ,

好让她飞到旷野，飞到她自己的栖身之处，在那里她可以得到暂时的滋养。

[ænd; ənd] [taɪmz] , [ænd; ənd] [hɑːf] [ə; eɪ] [taɪm] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːpənt] .
and times , and half a time , from the face of the serpent .
和 时代 , 和 一半 一个 时间 , 从 这 脸 的 这 蛇 .

多次，以及半次，从蛇的脸上。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [kɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [flʌd]
66 : 012 : 015 And the serpent cast out of his mouth water as a flood
- : - : - 和 这 蛇 投掷 出去 的 他的 嘴 水 作为 一个 洪水
['ɑːftə(r)]
after
后

66: 012: 015 蛇从口中吐出水来，像洪水一样，随后

[ðə; ði] ['wʊmən] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [kɔːz] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the woman , that he might cause her to be carried away of the
这 女士 , 那 他 可能 原因 她 到 是 携带 离开 的 这

那个女人，他可能会让她被带走

[flʌd] . - : - : -
flood . 66 : 012 : 016
洪水 . - : - : -

洪水.66: 012: 016

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [helpt] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)]
And the earth helped the woman , and the earth opened her
和 这 地球 帮助 这 女士 , 和 这 地球 打开 她

大地帮助了那女人，大地为她敞开了心扉。

[maʊθ] , [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] [flʌd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['drægən] [kɑːst] [aʊt] [ɒv; əv]
mouth , and swallowed up the flood which the dragon cast out of
嘴 , 和 吞咽 向上 这 洪水 哪个 这 龙 投掷 出去 的

用嘴吞下了龙从……中喷出的洪水。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] .
his mouth .
他的 嘴 .

他的嘴。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [wɒz; wəz] [rəʊθ] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]
66 : 012 : 017 And the dragon was wroth with the woman , and went to
- : - : - 和 这 龙 曾是 愤怒 和 这 女士 , 和 去 到
[meɪk] [wɔː(r)]
make war
制作 战争

66:012:017 龙向妇人发怒，就去与她争战。

[wɪð] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [siːd] , [wɪtʃ] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv]
with the remnant of her seed , which keep the commandments of
和 这 剩 的 她 种子 , 哪个 保持 这 诫命 的

以及她剩余的后裔，他们遵守诫命

[gɒd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : - : -
God , and have the testimony of Jesus Christ . 66 : 013 : 001
上帝 , 和 有 这 见证 的 耶稣 基督 . - : - : -

上帝，并拥有耶稣基督的见证。66: 013: 001

[ænd; ənd][ai] [stʊd] [ə'pɒn][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [biːst] [raɪz][ʌp]
And I stood upon the sand of the sea , and saw a beast rise up
和 我 站立 之上 这 沙 的 这 海 , 和 锯 一个 兽 上升 向上

我站在海边的沙滩上，看见一个兽起来。

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , ['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd][ten] [hɔːnz] , [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz]
out of the sea , having seven heads and ten horns , and upon his
出去 的 这 海 , 拥有 七 头部 和 十 角 , 和 之上 他的

从海里出来的，有七个头和十个角，在他的

[hɔːnz] [ten] [kraʊnz] , [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hedz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['blæsfəmi] .
horns ten crowns , and upon his heads the name of blasphemy .
角 十 皇冠 , 和 之上 他的 头部 这 姓名 的 亵渎神明 .

他的头上戴着十个角，上面写着亵渎的名号。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['lepəd] ,
66 : 013 : 002 And the beast which I saw was like unto a leopard ,
- : - : - 和 这 兽 哪个 我 锯 曾是 喜欢 到 一个 豹 ,

66: 013: 002 我所看见的兽，形状像豹子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)] ,
and his feet were as the feet of a bear ,
和 他的 脚 是 作为 这 脚 的 一个 熊 ,

他的脚像熊的脚一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] : [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [geɪv] [hɪm]
and his mouth as the mouth of a lion : and the dragon gave him
和 他的 嘴 作为 这 嘴 的 一个 狮子 : 和 这 龙 给予 他

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
his power ,
他的 力量 ,

他的口如同狮子的口；那龙将自己的能力给了他。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːt] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɔː'θɒrəti] . - : - : -
and his seat , and great authority . 66 : 013 : 003
和 他的 座位 , 和 伟大的 权威 . - : - : -

以及他的席位和极大的权威。66: 013: 003

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hedz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [tuː; tə] [deθ] ; [ænd; ənd]
And I saw one of his heads as it were wounded to death ; and
和 我 锯 一 的 他的 头部 作为 它 是 受伤 到 死亡 ; 和

我看见他的一个头好像受了致命伤；

[hɪz; ɪz] ['dedli] [wuːnd] [wɒz; wəz] [hiːld] : [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [w'ʌndəd] ['ɑːftə(r)]
his deadly wound was healed : and all the world wondered after
他的 致命 伤口 曾是 已治愈 : 和 全部 这 世界 想知道 后

他的致命伤痊愈了：全世界都对此感到惊奇。

[ðə; ði] [biːst] .
the beast .
这 兽 .

那头野兽。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wəːʃip] [ðə; ði]['drægən] [wɪtʃ] [geɪv] ['paʊə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
66 : 013 : 004 And they worshipped the dragon which gave power unto the
- : - : - 和 他们 崇拜 这 龙 哪个 给予 力量 到 这

66: 013: 004 他们敬拜那条龙，因为它把权柄赐给了……

[biːst] : [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wəːʃip] [ðə; ði] [biːst] , ['seɪɪŋ] , [huː] [ɪz][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu]
beast : and they worshipped the beast , saying , Who is like unto
兽 : 和 他们 崇拜 这 兽 , 说 , WHO 是 喜欢 到

他们拜那兽，说：“谁能与他相比呢？”

[ðə; ði] [biːst] ?
the beast ?
这 兽 ?

那头野兽?

[huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [hɪm] ? - : - : -
who is able to make war with him ? 66 : 013 : 005
WHO 是 有能力的 到 制作 战争 和 他 ? - : - : -

谁能与他开战? 66:013:005

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ə; eɪ] [maʊθ] ['spiːkɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd]
And there was given unto him a mouth speaking great things and
和 那里 曾是 给定 到 他 一个 嘴 请讲 伟大的 事物 和

他被赋予了一张能说夸大话的嘴,

['blæsfəmi] ; [ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['fɔːti]
blasphemies ; and power was given unto him to continue forty
亵渎神明 ; 和 力量 曾是 给定 到 他 到 继续 四十

亵渎神明;并赋予他继续四十年的权力

[ænd; ənd] [tuː] [mʌnθs] . - : - : -
and two months . 66 : 013 : 006
和 二 几个月 . - : - : -

以及两个月。66: 013: 006

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn] ['blæsfəmi] [ə'genst] [gɒd] , [tuː; tə] [blæs'fiːm] [hɪz; ɪz] [neɪm]
And he opened his mouth in blasphemy against God , to blaspheme his name
和 他 打开 他的 嘴 在 亵渎神明 反对 上帝 , 到 亵渎神明 他的 姓名
,
,
,

他开口亵渎神,亵渎神的名。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tæbənækl] , [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] .
and his tabernacle , and them that dwell in heaven .
和 他的 圣幕 , 和 他们 那 住 在 天堂 .

以及他的帐幕,和那些住在天上的。

- : - : - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnts]
66 : 013 : 007 And it was given unto him to make war with the saints
- : - : - 和 它 曾是 给定 到 他 到 制作 战争 和 这 圣徒
, [ænd; ənd][tuː; tə]
, and to
, 和 到

66: 013: 007 他被赋予了与圣徒作战的使命,并且

[ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm]['əʊvə(r)][ɔːl] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd]
overcome them : and power was given him over all kindreds , and
克服 他们 : 和 力量 曾是 给定 他 超过 全部 亲属 , 和

战胜了他们;他被赋予了统治各族的权力,并且

[tʌŋz] , [ænd; ənd] ['neɪʃnz] .
tongues , and nations .
舌头 , 和 国家 .

语言和国家。

- : - : - [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] ['wɜːʃɪp] [hɪm] , [huːz]
66 : 013 : 008 And all that dwell upon the earth shall worship him , whose
- : - : - 和 全部 那 住 之上 这 地球 将 崇拜 他 , 谁

66: 013: 008 凡住在地上的人都要敬拜他,他的

[nems] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] [sleɪn]
names are not written in the book of life of the Lamb slain
姓名 是 不是 书面 在 这 书 的 生活 的 这 羊肉 被杀

被杀羔羊的生命册上没有记下名字。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
from the foundation of the world .
从 这 基础 的 这 世界 .

自创世以来。

- : - : - [ɪf] ['eni] [mæn] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪə(r)] , [let] [hɪm] [hɪə(r)] .
66 : 013 : 009 If any man have an ear , let him hear .
- : - : - 如果 任何 男人 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 .

66: 013: 009 凡有耳的，就应当听。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] ['liːdəθ] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] :
66 : 013 : 010 He that leadeth into captivity shall go into captivity :
- : - : - 他 那 利德斯 进入 囚禁 将 去 进入 囚禁 :

66: 013: 010 掳掠人的，必被掳掠。

[hiː; hi] [ðæt] ['kɪlɪθ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [mʌst; məst] [biː; bi] [kɪld] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] .
he that killeth with the sword must be killed with the sword .
他 那 基雷斯 和 这 剑 必须 是 被杀 和 这 剑 .

凡用刀杀人的，必被刀杀。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] . - : - : -
Here is the patience and the faith of the saints . 66 : 013 : 011
这里 是 这 耐心 和 这 信仰 的 这 圣徒 . - : - : -

这就是圣徒的忍耐和信心。66: 013: 011

[ænd; ənd] [ai] [bɪ'held] [ə'nʌðə(r)] [biːst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ;
And I beheld another beast coming up out of the earth ;
和 我 观看 其他 兽 未来 向上 出去 的 这 地球 ;

我又看见另有一个兽从地里上来；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [hɔːnz] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [speɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drægən] .
and he had two horns like a lamb , and he spake as a dragon .
和 他 有 二 角 喜欢 一个 羊肉 , 和 他 说 作为 一个 龙 .

他长着两只像羔羊一样的角，说话像龙一样。

- : - : - [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɛksɚsɪsɛθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [biːst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
66 : 013 : 012 And he exerciseth all the power of the first beast before him ,
- : - : - 和 他 锻炼 全部 这 力量 的 这 第一的 兽 前 他 ,

66: 013: 012 他在头一个兽面前，施行头一个兽的一切权柄，

[ænd; ənd] ['kɔːzɪθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [dwel] [ˌðeər'ɪn] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [fɜːst]
and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first
和 原因 这 地球 和 他们 哪个 住 其中 到 崇拜 这 第一的
[biːst] ,
beast ,
兽 ,

并使大地和住在其上的人敬拜第一个兽，

[huːz] ['dedli] [wuːnd] [wɒz; wəz] [hiːld] .
whose deadly wound was healed .
谁 致命 伤口 曾是 已治愈 .

他的致命伤口已愈合。

- : - : - [ænd; ənd] [hiː; hi] ['duːɪθ] [greɪt] ['wʌndər] ,
66 : 013 : 013 And he doeth great wonders ,
- : - : - 和 他 做 伟大的 奇迹 ,

66: 013: 013 他行了许多奇事，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['meɪkɪθ] ['faɪə(r)] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of
所以 那 他 制造 火 来 向下 从 天堂 在 这 地球 在 这 视线 的
[men] , - : - : -
men , 66 : 013 : 014
男人 , - : - : -

所以他当着众人的面，使火从天降在地上。66: 013: 014

[ænd; ənd] [dɪ'siːvɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɪrəklz]
And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles
和 欺骗 他们 那 住 在 这 地球 经过 这 方法 的 那些 奇迹
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] ;
which he had power to do in the sight of the beast ;
哪个 他 有 力量 到 做 在 这 视线 的 这 兽 ;

他藉着在兽面前所行的神迹，迷惑住在地上的人；

['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə]
saying to them that dwell on the earth , that they should make an image to
说 到 他们 那 住 在 这 地球 , 那 他们 应该 制作 一个 图像 到
[ðə; ði] [biːst] ,
the beast ,
这 兽 ,

告诉住在地上的人，要为兽造像，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ðə; ði] [wuːnd] [baɪ] [ə; eɪ] [sɒːd] , [ænd; ənd] [dɪd] [lɪv; laɪv] . - : - : -
which had the wound by a sword , and did live . 66 : 013 : 015
哪个 有 这 伤口 经过 一个 剑 , 和 做过 居住 . - : - : -

他被剑刺伤，却活了下来。66: 013: 015

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [laɪf] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] ,
And he had power to give life unto the image of the beast ,
和 他 有 力量 到 给 生活 到 这 图像 的 这 兽 ,

他有能力使兽像活过来，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊθ] [spiːk] ,
that the image of the beast should both speak ,
那 这 图像 的 这 兽 应该 两个都 说话 ,

兽的像既要说话，

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðæt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [wʊd] [nɒt] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst]
and cause that as many as would not worship the image of the beast
和 原因 那 作为 许多 作为 会 不是 崇拜 这 图像 的 这 兽
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] . - : - : -
should be killed . 66 : 013 : 016
应该 是 被杀 . - : - : -

并命令所有不拜兽像的人都被杀害。66: 013: 016

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kɔːzɪθ] [ɔːl] , [bəʊθ] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] , [friː]
And he causeth all , both small and great , rich and poor , free
和 他 原因 全部 , 两个都 小的 和 伟大的 , 富有的 和 贫穷的 , 自由的
[ænd; ənd] [bɒnd] ,
and bond ,
和 纽带 ,

他使所有人，无论大小、贫富、自由人或奴隶，都得救。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɪn] [ðeə(r)] [raɪt] [hænd] , [ɔː(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] :
to receive a mark in their right hand , or in their foreheads :
到 收到 一个 标记 在 他们的 正确的 手 , 或者 在 他们的 额头 :

在右手或额头上接受一个印记：

- : - : - [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [mæn] [mait] [bai] [ɔ:(r)] [sel] , [seɪv] [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [ðə; ði] [mɑːk] ,
66 : 013 : 017 And that no man might buy or sell , save he that had the mark ,
- : - : - 和 那 不 男人 可能 买 或者 卖 , 节省 他 那 有 这 标记 ,

66: 013: 017 除了那有印记的人以外，任何人都不得买卖。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
or the name of the beast , or the number of his name .
或者 这 姓名 的 这 兽 , 或者 这 数字 的 他的 姓名 .

或者兽的名字，或者它名字的数字。

- : - : - [hɪə(r)] [ɪz] ['wɪzdəm] .
66 : 013 : 018 Here is wisdom .
- : - : - 这里 是 智慧 .

66: 013: 018 这就是智慧。

[let] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kaʊnt] [ðə; ði]
Let him that hath understanding count the
让 他 那 有 理解 数数 这

让有智慧的人去计算

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] : [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
number of the beast : for it is the number of a man ; and his
数字 的 这 兽 : 为了 它 是 这 数字 的 一个 男人 ; 和 他的

兽的数目：因为这是人的数目；也是他的数目。

['nʌmbə(r)] [ɪz] [sɪks] ['hʌndrəd] [θriː'skɔː] [ænd; ənd] [sɪks] .
number is Six hundred threescore and six .
数字 是 六 百 六点 和 六 .

数字是六百六十六。

- : - : - [ænd; ənd] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [ləʊ] , [ə; eɪ] [læm] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] ['saɪən] , [ænd; ənd]
66 : 014 : 001 And I looked , and , lo , a Lamb stood on the mount Sion , and
- : - : - 和 我 看起来 , 和 , 洛 , 一个 羊肉 站立 在 这 山 锡安 , 和

66: 014: 001 我观看，见羔羊站在锡安山上，

[wɪð] [hɪm] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['fɔːti] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz]
with him an hundred forty and four thousand , having his
和 他 一个 百 四十 和 四 千 , 拥有 他的

与他同行的有十四万四千人，拥有他的

['fɑː.ðərz] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] . - : - : -
Father's name written in their foreheads . 66 : 014 : 002
父亲的 姓名 书面 在 他们的 额头 . - : - : -

父亲的名字写在他们的额头上。66: 014: 002

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [æz; əz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] ,
And I heard a voice from heaven , as the voice of many waters ,
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 , 作为 这 嗓音 的 许多 水 ,

我听见从天上有声音，像众水的声音，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['θʌndə(r)] : [ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
and as the voice of a great thunder : and I heard the voice of
和 作为 这 嗓音 的 一个 伟大的 雷 : 和 我 听到 这 嗓音 的

如同雷鸣一般；我听见了……的声音。

['hɑːpəz] ['hɑːrpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][hɑːrps] : - : - : -
harpers harping with their harps : 66 : 014 : 003
哈珀斯 喋喋不休 和 他们的 竖琴 : - : - : -

竖琴手们弹奏着他们的竖琴：66：014：003

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd]
And they sung as it were a new song before the throne , and
和 他们 唱 作为 它 是 一个 新的 歌曲 前 这 王座 , 和

他们仿佛在王座前唱着一首新歌，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] : [ænd; ənd][nəʊ][mæn][kʊd; kəd] [lɜːn]
before the four beasts , and the elders : and no man could learn
前 这 四 野兽 , 和 这 长者 : 和 不 男人 可以 学习

在四活物和众长老面前，没有人能学会。

[ðæt] [sɒŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [ænd; ənd][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] , [wɪtʃ]
that song but the hundred and forty and four thousand , which
那 歌曲 但 这 百 和 四十 和 四 千 , 哪个

那首歌，但十四万四千，哪个

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
were redeemed from the earth .
是 已赎回 从 这 地球 .

从地上被救赎出来。

- : - : - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [di'fail] [wɪð] ['wɪmɪn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]
66 : 014 : 004 These are they which were not defiled with women ; for they
- : - : - 这些 是 他们 哪个 是 不是 被玷污的 和 女性 ; 为了 他们
[ɑː(r); ə(r)]
are
是

66: 014: 004 这些人未曾沾染妇女的污秽；因为他们是

['vəːdʒinz] .
virgins .
处女 .

处女。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [læm] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi]
These are they which follow the Lamb whithersoever he
这些 是 他们 哪个 跟随 这 羊肉 无论去往何处 他

无论羔羊往哪里去，这些人就是跟随羔羊的人。

['gəʊɪθ] .
goeth .
戈特 .

戈特。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]
These were redeemed from among men , being the
这些 是 已赎回 从 之中 男人 , 存在 这

这些人是从人中赎回的，他们是……

['fɜːrstˌfruːts]['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] .
firstfruits unto God and to the Lamb .
初熟的果实 到 上帝 和 到 这 羊肉 .

初熟的果子献给神和羔羊。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [nəʊ] [gaɪl] :
66 : 014 : 005 And in their mouth was found no guile :
- : - : - 和 在 他们的 嘴 曾是 成立 不 诡计 :

66: 014: 005 他们的口中没有诡诈：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - : -
for they are without fault before the throne of God . 66 : 014 : 006
为了 他们 是 没有 过错 前 这 王座 的 上帝 . - : - : -

因为他们在上帝的宝座前是无可指摘的。66: 014: 006

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] [flai] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
And I saw another angel fly in the midst of heaven ,
和 我 锯 其他 天使 飞 在 这 中间 的 天堂 ,

我看见另一位天使在天堂中飞翔，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['gɒsp(ə)l] [tuː; tə] [priːtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth ,
拥有 这 永恒 福音 到 布道 到 他们 那 住 在 这 地球 ,

有永恒的福音要传给住在地上的人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd] [tʌŋ] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] , - : - : -
and to every nation , and kindred , and tongue , and people , 66 : 014 : 007
和 到 每一个 国家 , 和 亲属 , 和 舌头 , 和 人们 , - : - : -

致所有国家、民族、语言和人民，66: 014: 007

['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [fɪə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] [gɪv] ['glɔːri] [tuː; tə] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)]
Saying with a loud voice , Fear God , and give glory to him ; for
说 和 一个 大声 嗓音 , 害怕 上帝 , 和 给 荣耀 到 他 ; 为了

大声说："敬畏神，将荣耀归给他！"

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [kʌm] : [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [ðæt] [meɪd]
the hour of his judgment is come : and worship him that made
这 小时 的 他的 判断 是 来 : 和 崇拜 他 那 制成

审判的时候到了；应当敬拜那造他的。

['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] .
heaven , and earth , and the sea , and the fountains of waters .
天堂 , 和 地球 , 和 这 海 , 和 这 喷泉 的 水 .

天、地、海和众水之泉。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] , ['seɪɪŋ] , ['bæbɪlən] [ɪz] ['fɔːlən] ,
66 : 014 : 008 And there followed another angel , saying , Babylon is fallen ,
- : - : - 和 那里 随后 其他 天使 , 说 , 巴比伦 是 倒下 ,

66: 014: 008 随后又有一位天使说："巴比伦倾倒了。"

[ɪz] ['fɔːlən] , [ðæt] [greɪt] ['sɪti] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ɔːl] ['neɪʃnz] [drɪŋk]
is fallen , that great city , because she made all nations drink
是 倒下 , 那 伟大的 城市 , 因为 她 制成 全部 国家 喝

那座伟大的城市倾覆了，因为她使万国都喝了酒。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
of the wine of the wrath of her fornication .
的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 她 婚前性行为 .

那是她淫乱之怒的酒。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
66 : 014 : 009 And the third angel followed them , saying with a loud voice ,
- : - : - 和 这 第三 天使 随后 他们 , 说 和 一个 大声 嗓音 ,

66: 014: 009 第三位天使接着他们，大声说：

[ɪf] ['eni] [mæn] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]
If any man worship the beast and his image , and receive his
如果 任何 男人 崇拜 这 兽 和 他的 图像 , 和 收到 他的

若有人拜兽和兽像，并且接受他的……

[mɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , - : - : -
mark in his forehead , or in his hand , 66 : 014 : 010
标记 在 他的 前额 , 或者 在 他的 手 , - : - : -

额头上或手上的印记，66: 014: 010

[ðə; ði] [seɪm] [ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒd] ,
The same shall drink of the wine of the wrath of God ,
这 相同的 将 喝 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 上帝 ,

他们必喝上帝忿怒的酒，

[wɪtʃ] [ɪz] [pɔː] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['mɪkstʃə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ;
which is poured out without mixture into the cup of his indignation ;
哪个 是 倾倒 出去 没有 混合物 进入 这 杯子 的 他的 愤慨 ;

这怒火毫无保留地倾泻而出，汇入他愤怒的杯中；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tɔːmentid] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of
和 他 将 是 饱受折磨 和 火 和 硫磺 在 这 在场 的
[ðə; ði]['həʊli]['eɪndʒəls] ,
the holy angels ,
这 圣 天使 ,

他将在圣天使面前遭受火与硫磺的折磨，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] :
and in the presence of the Lamb :
和 在 这 在场 的 这 羊肉 :

在羔羊面前：

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tɔːment] [əsɛndɪθ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
66 : 014 : 011 And the smoke of their torment ascendeth up for ever
- : - : - 和 这 抽烟 的 他们的 折磨 上升 向上 为了 曾经
[ænd; ənd]['evə(r)] :
and ever :
和 曾经 :

66: 014: 011 他们受痛苦的烟往上冒，直到永永远远。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][rest] [deɪ] [nɔː(r)] [naɪt] , [huː] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and they have no rest day nor night , who worship the beast and his
和 他们 有 不 休息 天 也不 夜晚 , WHO 崇拜 这 兽 和 他的
['ɪmɪdʒ] ,
image ,
图像 ,

他们日夜不得安宁，因为他们敬拜兽和兽像。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [rɪ'siːvɪθ] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
and whosoever receiveth the mark of his name .
和 无论谁 接收 这 标记 的 他的 姓名 .

凡接受他名字印记的人。

- : - : - [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] :
66 : 014 : 012 Here is the patience of the saints :
- : - : - 这里 是 这 耐心 的 这 圣徒 :

66: 014: 012 这就是圣徒的忍耐：

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv]
here are they that keep the commandments of God , and the faith of
这里 是 他们 那 保持 这 诫命 的 上帝 , 和 这 信仰 的
['dʒiːzəs] . - : - : -
Jesus . 66 : 014 : 013
耶稣 . - : - : -

这些人遵守上帝的诫命和耶稣的信仰。66: 014: 013

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [raɪt] ,
And I heard a voice from heaven saying unto me , Write ,
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 说 到 我 , 写 ,

我听见从天上有声音对我说："写下来。"

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm] [ˌhens'fɔːθ] : [jeɪ] , [seθ] [ðə; ði]['spɪrɪt] ,
Blessed are the dead which die in the Lord from henceforth : Yea , saith the Spirit ,
蒙福 是 这 死的 哪个 死 在 这 主 从 今后 : 是的 , 赛斯说 这 精神 ,

从今以后，那些在主里而死的人有福了！圣灵说：是的。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rest] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːks] [duː; də] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] . - : - : -
that they may rest from their labours ; and their works do follow them . 66 : 014 : 014
那 他们 可能 休息 从 他们的 劳动 ; 和 他们的 作品 做 跟随 他们 . - : - : -

使他们歇息劳作；他们的工作也随之而来。66: 014: 014

[ænd; ənd][ai] [lʊkt] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] ,
And I looked , and behold a white cloud ,
和 我 看起来 , 和 看哪 一个 白色的 云 ,

我抬头一看，只见一朵白云，

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [klaʊd] [wʌn][sæt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ,
and upon the cloud one sat like unto the Son of man ,
和 之上 这 云 一 卫星 喜欢 到 这 儿子 的 男人 ,

有一位坐在云上，好像人子，

['hævɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['gəʊldən] [kraʊn] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] . - : - : -
having on his head a golden crown , and in his hand a sharp sickle . 66 : 014 : 015
拥有 在 他的 头 一个 金的 王冠 , 和 在 他的 手 一个 锋利的 镰刀 . - : - : -

他头戴金冠，手中拿着锋利的镰刀。66: 014: 015

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
And another angel came out of the temple ,
和 其他 天使 来了 出去 的 这 寺庙 ,

又有一位天使从圣殿里出来，

['kraɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [klaʊd] , [θrʌst] [ɪn][ðaɪ] ['sɪkl] ,
crying with a loud voice to him that sat on the cloud , Thrust in thy sickle ,
哭泣 和 一个 大声 嗓音 到 他 那 卫星 在 这 云 , 推力 在 你的 镰刀 ,

对着坐在云端的那位大声呼喊："伸出你的镰刀！"

[ænd; ənd] [riːp] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [riːp] ;
and reap : for the time is come for thee to reap ;
和 收割 : 为了 这 时间 是 来 为了 你 到 收割 ;

收割吧！因为收割的时候到了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][raɪp] . - : - : -
for the harvest of the earth is ripe . 66 : 014 : 016
为了 这 收成 的 这 地球 是 成熟 . - : - : -

因为地里的庄稼已经成熟了。66: 014: 016

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkl] [ɒn][ðə; ði]
And he that sat on the cloud thrust in his sickle on the
和 他 那 卫星 在 这 云 推力 在 他的 镰刀 在 这

那坐在云端的，将镰刀伸向……

[ɜːθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [riːp] .
earth ; and the earth was reaped .
地球 ; 和 这 地球 曾是 收获 .

土地；土地被收割了。

- : - : - [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] ,
66 : 014 : 017 And another angel came out of the temple which is in heaven ,
- : - : - 和 其他 天使 来了 出去 的 这 寺庙 哪个 是 在 天堂 ,

66: 014: 017 又有一位天使从天上的圣殿里出来，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] .
he also having a sharp sickle .
他 还 拥有 一个 锋利的 镰刀 .

他还有一把锋利的镰刀。

- : - : - [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd]
66 : 014 : 018 And another angel came out from the altar , which had
- : - : - 和 其他 天使 来了 出去 从 这 坛 , 哪个 有
['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['faɪə(r)] ;
power over fire ;
力量 超过 火 ;

66: 014: 018 又有一位天使从祭坛出来，有掌管火的权柄；

[ænd; ənd][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd][kraɪ][tuː; tə][hɪm] [ðæt][hæd; həd][ðə; ði] [ʃɑːp] ['sɪkl] ,
and cried with a loud cry to him that had the sharp sickle ,
和 哭 和 一个 大声 哭 到 他 那 有 这 锋利的 镰刀 ,

他大声呼喊着，向那手持锋利镰刀的人喊叫。

['seɪɪŋ] , [θrʌst] [ɪn][ðaɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] , [ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði] ['klʌstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn][ɒv; əv]
saying , Thrust in thy sharp sickle , and gather the clusters of the vine of
说 , 推力 在 你的 锋利的 镰刀 , 和 收集 这 集群 的 这 藤 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ;
the earth ;
这 地球 ;

说："伸出你锋利的镰刀，收割大地上的葡萄藤吧！"

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [greɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [raɪp] . - : - : -
for her grapes are fully ripe . 66 : 014 : 019
为了 她 葡萄 是 完全 成熟 . - : - : -

因为她的葡萄已经完全成熟了。66: 014: 019

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd]
And the angel thrust in his sickle into the earth , and
和 这 天使 推力 在 他的 镰刀 进入 这 地球 , 和

天使将镰刀插入地里，

['gæðəd] [ðə; ði][vaɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt]
gathered the vine of the earth , and cast it into the great
聚集 这 藤 的 这 地球 , 和 投掷 它 进入 这 伟大的

把地上的葡萄树都收割下来，丢进大地里。

['waɪnˌpres] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd] . - : - : -
winepress of the wrath of God . 66 : 014 : 020
压榨机 的 这 愤怒 的 上帝 . - : - : -

上帝愤怒的酒榨。66: 014: 020

[ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪnˌpres] [wɒz; wəz] ['trɒdn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd] [blʌd] [keɪm]
And the winepress was trodden without the city , and blood came
和 这 压榨机 曾是 践踏 没有 这 城市 , 和 血 来了

酒榨在城外被践踏，鲜血流淌而出。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪnˌpres] , ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [hɔːs] ['braɪd(ə)lz] , [baɪ][ðə; ði]
out of the winepress , even unto the horse bridles , by the
出去 的 这 压榨机 , 甚至 到 这 马 缰绳 , 经过 这

从酒榨里，甚至到马嚼子，都经过

[speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] ['fɜːlɒŋ] .
space of a thousand and six hundred furlongs .
空间 的 一个 千 和 六 百 弗隆 .

一千六百弗隆的空间。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [saɪn] [ɪn] ['hev(ə)n] , [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] , ['sev(ə)n]
66 : 015 : 001 And I saw another sign in heaven , great and marvellous , seven
- : - : - 和 我 锯 其他 符号 在 天堂 , 伟大的 和 奇妙 , 七

66:015:001 我又看见天上另有一个神迹，又大又奇妙，七个

['eɪndʒəls] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n][lɑːst] [pleɪgz] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðem; ðəm][ɪz] [fɪld] [ʌp]
angels having the seven last plagues ; for in them is filled up
天使 拥有 这 七 最后的 瘟疫 ; 为了 在 他们 是 已填 向上

天使们承受着最后的七场灾难；因为其中充满了

[ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - : -
the wrath of God . 66 : 015 : 002
这 愤怒 的 上帝 . - : - : -

上帝的愤怒。66: 015: 002

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] ['mɪŋgld] [wɪð] ['faɪə(r)] : [ænd; ənd]
And I saw as it were a sea of glass mingled with fire : and
和 我 锯 作为 它 是 一个 海 的 玻璃 混合 和 火 : 和

我仿佛看到一片玻璃海洋与火焰交织在一起;

[ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] ['gɒtn] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [biːst] , [ænd; ənd]
them that had gotten the victory over the beast , and
他们 那 有 获得 这 胜利 超过 这 兽 , 和

那些战胜了野兽的人，以及

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
over his
超过 他的

在他

['ɪmɪdʒ] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
image , and over his mark , and over the number of his name ,
图像 , 和 超过 他的 标记 , 和 超过 这 数字 的 他的 姓名 ,

图像，以及他的标记，还有他名字的编号，

[stænd][ɒn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] , ['hævɪŋ] [ðə; ði][hɑːps][ɒv; əv][gɒd] .
stand on the sea of glass , having the harps of God .
站立 在 这 海 的 玻璃 , 拥有 这 竖琴 的 上帝 .

站在玻璃海上，手持上帝的竖琴。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]['məʊzɪz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd]
66 : 015 : 003 And they sing the song of Moses the servant of God , and
- : - : - 和 他们 唱歌 这 歌曲 的 摩西 这 仆人 的 上帝 , 和

[ðə; ði]
the
这

66: 015: 003 他们唱着上帝仆人摩西的歌，

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] , ['seɪɪŋ] , [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wɜːks] ,
song of the Lamb , saying , Great and marvellous are thy works ,
歌曲 的 这 羊肉 , 说 , 伟大的 和 奇妙 是 你的 作品 ,

羔羊之歌，说："你的作为伟大奇妙！"

[lɔːd] [ɡɒd] [ɔːl'maɪti] ; [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [weɪz] , [ðaʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Lord God Almighty ; just and true are thy ways , thou King of
主 上帝 全能者 ; 只是 和 真的 是 你的 方式 , 你 国王 的

全能的主上帝；你的道路公义而真实，你是万王之王

[seɪnts] .
saints .
圣徒 .

圣徒。

- : - : - [huː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fɪə(r)] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] ?
66 : 015 : 004 Who shall not fear thee , O Lord , and glorify thy name ?
- : - : - WHO 将 不是 害怕 你 , 哦 主 , 和 荣耀 你的 姓名 ?

66: 015: 004 耶和华啊，谁不敬畏你，不荣耀你的名呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] ['əʊnli] [ɑːt] ['həʊli] : [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː]
for thou only art holy : for all nations shall come and worship before thee
为了 你 仅有的 艺术 圣 : 为了 全部 国家 将 来 和 崇拜 前 你

;
;
;

唯有你是圣洁的；万国都要来敬拜你；

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['mænɪfest] .
for thy judgments are made manifest .
为了 你的 判决 是 制成 显现 .

因为你的审判已经显明。

- : - : - [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ai] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] ,
66 : 015 : 005 And after that I looked , and , behold ,
- : - : - 和 后 那 我 看起来 , 和 , 看哪 ,

66: 015: 005 之后我观看，看哪，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tæbənækl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɪn] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] :
the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened :
这 寺庙 的 这 圣幕 的 这 见证 在 天堂 曾是 打开 :

天上见证会幕的殿宇敞开了：

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]
66 : 015 : 006 And the seven angels came out of the temple , having the
- : - : - 和 这 七 天使 来了 出去 的 这 寺庙 , 拥有 这

['sev(ə)n]
seven
七

66: 015: 006 七位天使从圣殿里出来，带着七个

[pleɪgz] , [kləʊðd] [ɪn] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [waɪt] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)]
plagues , clothed in pure and white linen , and having their
瘟疫 , 穿着衣服 在 纯的 和 白色的 亚麻布 , 和 拥有 他们的

瘟疫，身穿洁白细麻布衣，并有他们的

[brests] [g'ɜːdɪd] [wɪð] ['gəʊldən] ['gɜːdlz] .
breasts girded with golden girdles .
乳房 加固 和 金的 腰带 .

胸前系着金色的腰带。

- : - : - [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [biːsts] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls]
66 : 015 : 007 And one of the four beasts gave unto the seven angels
- : - : - 和 一 的 这 四 野兽 给予 到 这 七 天使

['sev(ə)n]
seven
七

66: 015: 007 四活物中的一个给了七位天使七个

['gəʊldən]['vaɪəl] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd] , [huː] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]
golden vials full of the wrath of God , who liveth for ever and
金的 小瓶 满的 的 这 愤怒 的 上帝 , WHO 活着 为了 曾经 和

盛满上帝愤怒的金碗，祂是永生的；

['evə(r)] . - : - : -
ever . 66 : 015 : 008
曾经 . - : - : -

永远.66: 015: 008

[ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd]
And the temple was filled with smoke from the glory of God , and
和 这 寺庙 曾是 已填 和 抽烟 从 这 荣耀 的 上帝 , 和
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ;
from his power ;
从 他的 力量 ;

圣殿里充满了神的荣耀和能力所发出的烟雾；

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
and no man was able to enter into the temple ,
和 不 男人 曾是 有能力的 到 进入 进入 这 寺庙 ,

没有人能够进入圣殿。

[tɪl] [ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪgz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] . - : - : -
till the seven plagues of the seven angels were fulfilled . 66 : 016 : 001
直到 这 七 瘟疫 的 这 七 天使 是 已完成 . - : - : -

直到七位天使所降的七灾全部应验。66: 016: 001

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] ,
And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels ,
和 我 听到 一个 伟大的 嗓音 出去 的 这 寺庙 说 到 这 七 天使 ,

我听见有大声音从圣殿里出来，对那七位天使说：

[gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [weɪz] , [ænd; ənd][pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði]['vaɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd][ə'pɒn][ðə; ði]
Go your ways , and pour out the vials of the wrath of God upon the
去 你的 方式 , 和 倒 出去 这 小瓶 的 这 愤怒 的 上帝 之上 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

你们去吧，把盛满上帝愤怒的碗倾倒在地上。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [went] , [ænd; ənd] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ;
66 : 016 : 002 And the first went , and poured out his vial upon the earth ;
- : - : - 和 这 第一的 去 , 和 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 地球 ;

66: 016: 002 第一个人去把他的碗倒在地上；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [ə; eɪ] ['nɔɪsəm] [ænd; ənd] ['griːvəs] [sɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [men] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]
and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the
和 那里 跌倒 一个 令人厌恶的 和 严重的 疮 之上 这 男人 哪个 有 这
[mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] ,
mark of the beast ,
标记 的 这 兽 ,

于是，那些带有兽印的人身上都长出了难闻又严重的疮。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] ['wəːʃip] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] .
and upon them which worshipped his image .
和 之上 他们 哪个 崇拜 他的 图像 .

以及那些敬拜他偶像的人。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [siː] ;
66 : 016 : 003 And the second angel poured out his vial upon the sea ;
- : - : - 和 这 第二 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 海 ;

66: 016: 003 第二位天使把他的碗倒在海里；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æz; əz][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [mæn] :
and it became as the blood of a dead man :
和 它 成为 作为 这 血 的 一个 死的 男人 :

它变得像死人的血一样:

[ænd; ənd] ['evri] ['lɪvɪŋ] [səʊl] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [siː] . - : - :
and every living soul died in the sea . 66 : 016 :
和 每一个 活的 灵魂 死亡 在 这 海 . - : - :

所有生灵都葬身大海。66:016:

- [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['faʊntɪnz]
004 And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains
- 和 这 第三 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 河流 和 喷泉
[ɒv; əv] ['wɔːtəz] ;
of waters ;
的 水 ;

004 第三位天使把他的碗倒在江河和众水的泉源上;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [blʌd] . - : - : -
and they became blood . 66 : 016 : 005
和 他们 成为 血 . - : - : -

它们化作了血。66: 016: 005

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [seɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['raɪtʃəs] , [əʊ] [lɔːd] ,
And I heard the angel of the waters say , Thou art righteous , O Lord ,
和 我 听到 这 天使 的 这 水 说 , 你 艺术 正义 , 哦 主 ,

我听见掌管众水的使者说:“主啊,你是公义的。”

[wɪtʃ] [ɑːt] , [ænd; ənd][wɒst; wəst] , [ænd; ənd] [ʃælt] [biː; bi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [dʒʌdʒd] [ðʌs] .
which art , and wast , and shalt be , because thou hast judged thus .
哪个 艺术 , 和 浪费 , 和 应 是 , 因为 你 哈斯特 评判 因此 .

过去、现在和将来,皆因你如此判断。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] ,
66 : 016 : 006 For they have shed the blood of saints and prophets ,
- : - : - 为了 他们 有 棚 这 血 的 圣徒 和 先知 ,
[ænd; ənd] [ðaʊ]
and thou
和 你

66: 016: 006 因为他们流了圣徒和先知的血,而你

[hæst]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [blʌd] [tuː; tə] [drɪŋk] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] . - : - : -
hast given them blood to drink ; for they are worthy . 66 : 016 : 007
哈斯特 给定 他们 血 到 喝 ; 为了 他们 是 值得 . - : - : -

赐给他们血喝,因为他们配得。66: 016: 007

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] [seɪ] , ['iːv(ə)n][səʊ] , [lɔːd] [gɒd]
And I heard another out of the altar say , Even so , Lord God
和 我 听到 其他 出去 的 这 坛 说 , 甚至 所以 , 主 上帝

我听见祭坛那边有人说:“主啊,的确如此。”

[ɔːl'maɪti] , [truː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] . - : - : -
Almighty , true and righteous are thy judgments . 66 : 016 : 008
全能者 , 真的 和 正义 是 你的 判决 . - : - : -

全能的上帝啊,你的判决真实公正。66: 016: 008

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] ['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [sʌn] ; [ænd; ənd]
And the fourth angel poured out his vial upon the sun ; and
和 这 第四 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 太阳 ; 和

第四位天使将碗倒在太阳上;

['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tuː; tə] [skɔːtʃ] [men] [wɪð] ['faɪə(r)] .
power was given unto him to scorch men with fire .
力量 曾是 给定 到 他 到 烧焦 男人 和 火 .

他被赋予了用火焚烧人类的能力。

- : - : - [ænd; ənd][men][wɜː(r); wə(r)] [skɔːtʃt] [wɪð] [greɪt] [hiːt] , [ænd; ənd] [blæs'fiːm] [ðə; ði] [neɪm]
66 : 016 : 009 And men were scorched with great heat , and blasphemed the name
- : - : - 和 男人 是 烧焦的 和 伟大的 热 , 和 亵渎神明 这 姓名

66:016:009 人被烈火炙烤，亵渎了神的名

[ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [hæθ] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)] [ðiːz] [pleɪgz] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ri'pent]
of God , which hath power over these plagues : and they repented
的 上帝 , 哪个 有 力量 超过 这些 瘟疫 : 和 他们 悔改

他们悔改了，因为他们信靠那掌管这些灾祸的神。

[nɒt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['glɔːri] .
not to give him glory .
不是 到 给 他 荣耀 .

不要让他获得荣耀。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
66 : 016 : 010 And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the
- : - : - 和 这 第五 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 座位 的 这

66: 016: 010 第五位天使把他的碗倒在耶稣的座位上。

[biːst] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [nɔːd]
beast ; and his kingdom was full of darkness ; and they gnawed
兽 ; 和 他的 王国 曾是 满的 的 黑暗 ; 和 他们 被啃咬

野兽；他的国度充满了黑暗；他们啃噬着

[ðeə(r)] [tʌŋz] [fɔː(r); fə(r)][peɪn] ,
their tongues for pain ,
他们的 舌头 为了 疼痛 ,

他们的舌头是为了疼痛而伸开的，

- : - : - [ænd; ənd] [blæs'fiːm] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['hev(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][peɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sɔːrz] ,
66 : 016 : 011 And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores ,
- : - : - 和 亵渎神明 这 上帝 的 天堂 因为 的 他们的 疼痛 和 他们的 疮 ,

66: 016: 011 他们因所受的痛苦和疮痍而亵渎天上的神，

[ænd; ənd] [ri'pent] [nɒt][ɒv; əv][ðeə(r)] [diːdz] .
and repented not of their deeds .
和 悔改 不是 的 他们的 契约 .

他们没有对自己的所作所为感到后悔。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)]
66 : 016 : 012 And the sixth angel poured out his vial upon the great river
- : - : - 和 这 第六 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 伟大的 河

66: 016: 012 第六位天使把他的碗倒在大河里。

[juː'freɪtiːz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] [draɪd] [ʌp] , [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
Euphrates ; and the water thereof was dried up , that the way of
幼发拉底河 ; 和 这 水 其中 曾是 干燥 向上 , 那 这 方式 的

幼发拉底河；河水干涸，以致道路……

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [mait] [biː; bi] [prɪ'peəd] . - : - : -
the kings of the east might be prepared . 66 : 016 : 013
这 国王 的 这 东方 可能 是 准备 . - : - : -

东方诸王或许已经有所准备。66: 016: 013

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [θriː] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] [laɪk] [frɒgz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And I saw three unclean spirits like frogs come out of the
和 我 锯 三 不洁 烈酒 喜欢 青蛙 来 出去 的 这

我看见三个污鬼，好像青蛙，从……里出来。

[maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] , [ænd; ənd]
mouth of the dragon , and out of the mouth of the beast , and
嘴 的 这 龙 , 和 出去 的 这 嘴 的 这 兽 , 和

从龙口，从兽口，

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] . - : - : -
out of the mouth of the false prophet . 66 : 016 : 014
出去 的 这 嘴 的 这 错误的 先知 . - : - : -

出自假先知之口。66: 016: 014

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][d'ɛvəlz] , ['wɜːkɪŋ] ['mɪrəklz] , [wɪtʃ] [gəʊ]
For they are the spirits of devils , working miracles , which go
为了 他们 是 这 烈酒 的 魔鬼 , 在职的 奇迹 , 哪个 去

因为他们是魔鬼的灵，施行神迹，去往……

[fɔːθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [tuː; tə]
forth unto the kings of the earth and of the whole world , to
前进 到 这 国王 的 这 地球 和 的 这 所有的 世界 , 到

传给地上和全世界的君王，

['gæðə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv] [gɒd] [ɔːl'maɪti] .
gather them to the battle of that great day of God Almighty .
收集 他们 到 这 战斗 的 那 伟大的 天 的 上帝 全能者 .

召集他们参加全能上帝伟大之日的战斗。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
66 : 016 : 015 Behold , I come as a thief .
- : - : - 看哪 , 我 来 作为 一个 贼 .

66: 016: 015 看哪，我像贼一样来。

['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [wɑːtʃəθ] , [ænd; ənd]
Blessed is he that watcheth , and
蒙福 是 他 那 守望 , 和

警醒的人有福了，

['kiːpɪθ] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] , [lest] [hiː; hi] [wɔːk] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [siː] [hɪz; ɪz]
keepeth his garments , lest he walk naked , and they see his
保持 他的 服装 , 免得 他 走 裸 , 和 他们 看 他的

他保管好自己的衣服，免得赤身裸体地走在街上，被人看见。

[ʃeɪm] . - : - : -
shame . 66 : 016 : 016
耻辱 . - : - : -

耻辱.66: 016: 016

[ænd; ənd][hiː; hi] ['gæðəd] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði]
And he gathered them together into a place called in the
和 他 聚集 他们 一起 进入 一个 地方 称为 在 这

他将他们聚集到一个地方，名叫

['hiːbruː] [tʌŋ] [ˌɑːmə'gedn] .
Hebrew tongue Armageddon .
希伯来语 舌头 世界末日 .

希伯来语的末日决战。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt][hɪz; ɪz]['vaɪəl]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ; [ænd; ənd]
66 : 016 : 017 And the seventh angel poured out his vial into the air ; and
- : - : - 和 这 第七 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 进入 这 空气 ; 和

66: 016: 017 第七位天使把他的碗倒在空中;

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['hev(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
there came a great voice out of the temple of heaven , from the
那里 来了 一个 伟大的 嗓音 出去 的 这 寺庙 的 天堂 , 从 这

从天上的圣殿里传来一个大声音，从……

[θrəʊn] , ['seɪɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] . - : - : -
throne , saying , It is done . 66 : 016 : 018
王座 , 说 , 它 是 完毕 . - : - : -

王座说：“成了。”66: 016: 018

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] ['θʌndəz] , [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ; [ænd; ənd][ðeə(r)]
And there were voices , and thunders , and lightnings ; and there
和 那里 是 声音 , 和 雷声 , 和 闪电 ; 和 那里

那里有声音、雷声和闪电；而且

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz][nɒt] [sɪns] [men][wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn]
was a great earthquake , such as was not since men were upon
曾是 一个 伟大的 地震 , 这样的 作为 曾是 不是 自从 男人 是 之上

这是一场大地震，其规模之大，自人类出现以来从未有过。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [səʊ] ['maɪti] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] , [ænd; ənd][səʊ] [greɪt] . - : - : -
the earth , so mighty an earthquake , and so great . 66 : 016 : 019
这 地球 , 所以 强大的 一个 地震 , 和 所以 伟大的 . - : - : -

地球，发生了如此强烈的地震，如此巨大。66: 016: 019

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the great city was divided into three parts , and the cities of the
和 这 伟大的 城市 曾是 分割 进入 三 部分 , 和 这 城市 的 这
['neɪʃnz] [fel] :
nations fell :
国家 跌倒 :

那座大城分裂成三部分，列国的城邑也都陷落了：

[ænd; ənd] [greɪt] ['bæbɪlən] [keɪm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
and great Babylon came in remembrance before God ,
和 伟大的 巴比伦 来了 在 纪念 前 上帝 ,

上帝想起了大巴比伦，

[tuː; tə] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his
到 给 到 她 这 杯子 的 这 葡萄酒 的 这 凶猛 的 他的
[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

将盛满他烈怒之酒的杯子递给她。

- : - : - [ænd; ənd] ['evri] ['aɪlənd][fled] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]
66 : 016 : 020 And every island fled away , and the mountains were not
- : - : - 和 每一个 岛 逃亡 离开 , 和 这 山脉 是 不是
[faʊnd] . - : - : -
found . 66 : 016 : 021
成立 . - : - : -

66: 016: 020 所有的岛屿都消失了，群山也不见了。66: 016: 021

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [ə'pɒn] [men][ə; eɪ] [greɪt] [heɪl] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['evri]
And there fell upon men a great hail out of heaven , every
和 那里 跌倒 之上 男人 一个 伟大的 冰雹 出去 的 天堂 , 每一个

于是，从天上降下大冰雹，落在人们身上，每

[stəʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tælənt] : [ænd; ənd] [men] [blæs'fiːm] [gɒd]
stone about the weight of a talent : and men blasphemed God
石头 关于 这 重量 的 一个 天赋 : 和 男人 亵渎神明 上帝

一块重约一他连得的石头；人们亵渎了上帝。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪl] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪg] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz]
because of the plague of the hail ; for the plague thereof was
因为 的 这 瘟疫 的 这 冰雹 ; 为了 这 瘟疫 其中 曾是

因为冰雹之灾；因为那灾祸是

[ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] . - : - : -
exceeding great . 66 : 017 : 001
超过 伟大的 . - : - : -

非常大。66: 017: 001

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sev(ə)n]
And there came one of the seven angels which had the seven
和 那里 来了 一 的 这 七 天使 哪个 有 这 七

于是，七位天使中的一位带着七个

['vaɪəl] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , [kʌm] ['hɪðə(r)]
vials , and talked with me , saying unto me , Come hither
小瓶 , 和 谈话 和 我 , 说 到 我 , 来 这里

他们拿着小瓶，和我说话，对我说："你到这里来。"

; [ai] [wɪl]
; I will
; 我 将要

; 我会

[ʃəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [hɔː(r)] [ðæt] ['sɪθəθ]
shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth
展示 到 你 这 判断 的 这 伟大的 妓女 那 西特斯

向你展示那坐在那里的大淫妇所受的审判

[ə'pɒn] ['meni] ['wɔːtəz] :
upon many waters :
之上 许多 水 :

在众多水域之上:

- : - : - [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
66 : 017 : 002 With whom the kings of the earth have committed fornication ,
- : - : - 和 谁 这 国王 的 这 地球 有 坚定的 婚前性行为 ,

66: 017: 002 地上的君王与她们行淫，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [drʌŋk] [wɪð] [ðə; ði]
and the inhabitants of the earth have been made drunk with the
和 这 居民 的 这 地球 有 到过 制成 醉 和 这

地球上的居民都喝醉了

[waɪn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
wine of her fornication .
葡萄酒 的 她 婚前性行为 .

她淫乱的酒。

- : - : - [səʊ] [hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] : [ænd; ənd] [ai]
66 : 017 : 003 So he carried me away in the spirit into the wilderness : and I
- : - : - 所以 他 携带 我 离开 在 这 精神 进入 这 荒野 : 和 我

66: 017: 003 于是，圣灵将我带到旷野去；我

[sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [sɪt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['skɑːlət] ['kʌləd] [biːst] , [fʊl] [ɒv; əv] [nems]
saw a woman sit upon a scarlet coloured beast , full of names
锯 一个 女士 坐 之上 一个 猩红 有色 兽 , 满的 的 姓名

看见一个女人坐在一头猩红色的野兽上，野兽身上满是名字

[ɒv; əv] ['blæsfəmi] , ['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːnz] .
of blasphemy , having seven heads and ten horns .
的 亵渎神明 , 拥有 七 头部 和 十 角 .

亵渎神明的，有七个头和十个角。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn] ['pɜːp(ə)l] [ænd; ənd] ['skɑːlət] ['kʌlə(r)] ,
66 : 017 : 004 And the woman was arrayed in purple and scarlet colour ,
- : - : - 和 这 女士 曾是 排列 在 紫色的 和 猩红 颜色 ,

66: 017: 004 那女人身穿紫色和朱红色的衣服，

[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] [ænd; ənd] [pɜːlz] ,
and decked with gold and precious stones and pearls ,
和 甲板 和 金子 和 宝贵的 石头 和 珍珠 ,

并用黄金、宝石和珍珠装饰，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [fʊl] [ɒv; əv] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [ænd; ənd] ['fɪlθinəs] [ɒv; əv]
having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of
拥有 一个 金的 杯子 在 她 手 满的 的 可憎之物 和 肮脏 的
[hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] :
her fornication :
她 婚前性行为 :

她手里拿着一个金杯，里面盛满了她淫乱的污秽和可憎之物：

- : - : - [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] , ['mɪst(ə)ri] ,
66 : 017 : 005 And upon her forehead was a name written , MYSTERY ,
- : - : - 和 之上 她 前额 曾是 一个 姓名 书面 , 神秘 ,
['bæbɪlən]
BABYLON
巴比伦

66:017:005 她的额头上写着一个名字：奥秘，巴比伦

[ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːlət] [ænd; ənd] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
THE GREAT , THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH .
这 伟大的 , 这 母亲 的 妓女 和 可憎之物 的 这 地球 .

伟大的，世上淫妇和一切可憎之物的母亲。

- : - : - [ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['drʌŋkən] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] ,
66 : 017 : 006 And I saw the woman drunken with the blood of the saints ,
- : - : - 和 我 锯 这 女士 醉 和 这 血 的 这 圣徒 ,
[ænd; ənd]
and
和

66: 017: 006 我看见那女人喝醉了圣徒的血，并且

[wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] : [ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] , [ai]
with the blood of the martyrs of Jesus : and when I saw her , I
和 这 血 的 这 殉道者 的 耶稣 : 和 什么时候 我 锯 她 , 我

用耶稣殉道者的鲜血；当我看见她时，我

[w'ʌndəd] [wɪð] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
wondered with great admiration .
想知道 和 伟大的 钦佩 .

我满怀钦佩地惊叹不已。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , ['weəfɔː(r)] [dɪdst] [ðaʊ] ['mɑːv(ə)l] ?
66 : 017 : 007 And the angel said unto me , Wherefore didst thou marvel ?
- : - : - 和 这 天使 说 到 我 , 因此 迪斯特 你 奇迹 ?

66: 017: 007 天使对我说：“你为什么惊奇？”

[ai]
I
我

我

[wɪl] [tel] [ðiː] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] [ðæt]
will tell thee the mystery of the woman , and of the beast that
将要 告诉 你 这 神秘 的 这 女士 , 和 的 这 兽 那

他会告诉你关于那个女人和那头野兽的秘密。

[kæriːɪθ] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪtʃ] [hæθ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːnz] . - : - : -
carrieth her , which hath the seven heads and ten horns . 66 : 017 : 008
凯莉丝 她 , 哪个 有 这 七 头部 和 十 角 . - : - : -

驮着她，那有七头十角的。66: 017: 008

[ðə; ði] [biːst] [ðæt] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] ; [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ə'send] [aʊt] [ɒv; əv]
The beast that thou sawest was , and is not ; and shall ascend out of
这 兽 那 你 锯木厂 曾是 , 和 是 不是 ; 和 将 上升 出去 的
[ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ,
the bottomless pit ,
这 无底 坑 ,

你所看见的兽，先前有，如今没有；必从无底坑里上来。

[ænd; ənd] [gəʊ] ['ɪntuː] [pɜː'dɪʃn] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] ['wʌndə(r)] ,
and go into perdition : and they that dwell on the earth shall wonder ,
和 去 进入 毁灭 : 和 他们 那 住 在 这 地球 将 想知道 ,

并走向灭亡；住在地上的人必惊奇，

[huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
whose names were not written in the book of life from the foundation of
谁 姓名 是 不是 书面 在 这 书 的 生活 从 这 基础 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

他们的名字从创世之初就没有被记在生命册上。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [biːst] [ðæt] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] , [ænd; ənd] [jet] [ɪz] . - : - : -
when they behold the beast that was , and is not , and yet is . 66 : 017 : 009
什么时候 他们 看哪 这 兽 那 曾是 , 和 是 不是 , 和 然而 是 . - : - : -

当他们看见那先前有、如今没有、将来又有的兽时。66: 017: 009

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪtʃ] [hæθ] ['wɪzdəm] .
And here is the mind which hath wisdom .
和 这里 是 这 头脑 哪个 有 智慧 .

这就是拥有智慧的心灵。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] ['maʊntənz] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['sɪθəθ] . - : - : -
The seven heads are seven mountains , on which the woman sitteth . 66 : 017 : 010
这 七 头部 是 七 山脉 , 在 哪个 这 女士 西特斯 . - : - : -

七个头就是七座山，女人就坐在上面。66: 017: 010

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [kɪŋz] : [faɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪz] ,
And there are seven kings : five are fallen , and one is ,
和 那里 是 七 国王 : 五 是 倒下 , 和 一 是 ,

还有七位君王：五位已经倒下，一位仍然在位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [jet] [kʌm] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː]
and the other is not yet come ; and when he cometh , he must continue
和 这 其他 是 不是 然而 来 ; 和 什么时候 他 到来 , 他 必须 继续
[ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] .
a short space .
一个 短的 空间 .

另一个还没有来；当他来的时候，还要再待一段时间。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] [ðæt] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt] , ['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [eɪtθ]
66 : 017 : 011 And the beast that was , and is not , even he is the eighth
- : - : - 和 这 兽 那 曾是 , 和 是 不是 , 甚至 他 是 这 第八
,
,
,

66: 017: 011 那先前有、如今没有的兽，就是第八位，

[ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] , [ænd; ənd]['gəʊɪθ]['ɪntuː] [pɜː'dɪʃn] .
and is of the seven , and goeth into perdition .
和 是 的 这 七 , 和 戈特 进入 毁灭 .

他是七位天使之一，并且走向灭亡。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɑː(r); ə(r)][ten] [kɪŋz] ,
66 : 017 : 012 And the ten horns which thou sawest are ten kings ,
- : - : - 和 这 十 角 哪个 你 锯木厂 是 十 国王 ,

66: 017: 012 你所看见的十角就是十位君王，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [nəʊ] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [jet] ; [bʌt; bət] [rɪ'siːv] ['paʊə(r)][æz; əz] [kɪŋz] [wʌn]['aʊə(r)]
which have received no kingdom as yet ; but receive power as kings one hour
哪个 有 已收到 不 王国 作为 然而 ; 但 收到 力量 作为 国王 一 小时
[wɪð] [ðə; ði] [biːst] .
with the beast .
和 这 兽 .

他们还没有得国，却要与兽一同得权柄，如王一样，一小时。

- : - : - [ðiːz] [hæv; həv][wʌn][maɪnd] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [streŋθ]
66 : 017 : 013 These have one mind , and shall give their power and strength
- : - : - 这些 有 一 头脑 , 和 将 给 他们的 力量 和 力量
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [biːst] . - : - : -
unto the beast . 66 : 017 : 014
到 这 兽 . - : - : -

66: 017: 013 他们同心合意，将自己的权柄和力量交给那兽。66: 017: 014

[ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl]
These shall make war with the Lamb , and the Lamb shall
这些 将 制作 战争 和 这 羊肉 , 和 这 羊肉 将

这些人要与羔羊争战，羔羊必......

[ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] : [ænd; ənd]
overcome them : for he is Lord of lords , and King of kings : and
克服 他们 : 为了 他 是 主 的 领主们 , 和 国王 的 国王 : 和

战胜他们，因为他是万主之主，万王之王。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [ænd; ənd] ['tʃəʊzn] , [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] . - : - :
they that are with him are called , and chosen , and faithful . 66 : 017 :
他们 那 是 和 他 是 称为 , 和 选定 , 和 忠实 . - : - :
-
015
-

与他同在的人，就是蒙召、被拣选、忠心的人。66: 017: 015

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] , [weə(r)] [ðə; ði]
And he saith unto me , The waters which thou sawest , where the
和 他 赛斯说 到 我 , 这 水 哪个 你 锯木厂 , 在哪里 这

他对我说：“你所看见的水，就是......”

[hɔː(r)] ['sɪθəθ] , [ɑː(r); ə(r)] ['piːplz] , [ænd; ənd]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] , [ænd; ənd] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd]
whore sitteth , are peoples , and multitudes , and nations , and
妓女 西特斯 , 是 人民 , 和 众多 , 和 国家 , 和

妓女坐着，有人民，有众多的人，有国家，还有

[tʌŋz] .
tongues .
舌头 .

舌头。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [biːst] , [ðiːz]
66 : 017 : 016 And the ten horns which thou sawest upon the beast , these
- : - : - 和 这 十 角 哪个 你 锯木厂 之上 这 兽 , 这些

66: 017: 016 你所看见的兽身上的十角，就是这十角。

[ʃæl; ʃəl] [heɪt] [ðə; ði] [hɔː(r)] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['desələt] [ænd; ənd]['neɪkɪd] ,
shall hate the whore , and shall make her desolate and naked ,
将 恨 这 妓女 , 和 将 制作 她 荒凉 和 裸 ,

必恨恶妓女，使她凄凉赤身，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] , [ænd; ənd] [bɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['faɪə(r)] .
and shall eat her flesh , and burn her with fire .
和 将 吃 她 肉 , 和 烧伤 她 和 火 .

并要吃她的肉，用火焚烧她。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][gɒd] [hæθ] [pʊt][ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd][tuː; tə]
66 : 017 : 017 For God hath put in their hearts to fulfil his will , and to
- : - : - 为了 上帝 有 放 在 他们的 心 到 实现 他的 将要 , 和 到

66: 017: 017 因为神已将遵行他旨意的念放在他们心里，并且要……

[ə'griː] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [biːst] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [wɜːdz]
agree , and give their kingdom unto the beast , until the words
同意 , 和 给 他们的 王国 到 这 兽 , 直到 这 字

同意，并将他们的王国交给那兽，直到他们说出这些话。

[ɒv; əv] [gɒd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fʊl'fɪld] .
of God shall be fulfilled .
的 上帝 将 是 已完成 .

神的旨意必将实现。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɪz] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] ,
66 : 017 : 018 And the woman which thou sawest is that great city ,
- : - : - 和 这 女士 哪个 你 锯木厂 是 那 伟大的 城市 ,

66: 017: 018 你所看见的那位女子就是那座大城，

[wɪtʃ] ['reɪnɪθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
which reigneth over the kings of the earth .
哪个 统治 超过 这 国王 的 这 地球 .

它统治着地上的君王。

- : - : - [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]
66 : 018 : 001 And after these things I saw another angel come down from
- : - : - 和 后 这些 事物 我 锯 其他 天使 来 向下 从
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

66: 018: 001 这些事以后，我看见另有一位天使从天上降下来，

['hævɪŋ] [greɪt] ['paʊə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['laɪt(ə)nd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['glɔːri] . - : - : -
having great power ; and the earth was lightened with his glory . 66 : 018 : 002
拥有 伟大的 力量 ; 和 这 地球 曾是 轻度 和 他的 荣耀 . - : - : -

他拥有强大的力量；他的荣光照亮了大地。66: 018: 002

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] ['maɪtɪli] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , ['bæbɪlən][ðə; ði]
And he cried mightily with a strong voice , saying , Babylon the
和 他 哭 非常 和 一个 强的 嗓音 , 说 , 巴比伦 这

他大声喊道："巴比伦！"

[greɪt] [ɪz] ['fɔːlən] , [ɪz] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]
great is fallen , is fallen , and is become the habitation of
伟大的 是 倒下 , 是 倒下 , 和 是 变得 这 居住地 的

伟大的已堕落，已堕落，并成为……的居所

[d'ɛvəlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊld] [ɒv; əv] ['evri] [faʊl] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri]
devils , and the hold of every foul spirit , and a cage of every
魔鬼 , 和 这 抓住 的 每一个 犯规 精神 , 和 一个 笼 的 每一个

魔鬼，以及各种污秽之灵的牢笼，以及各种囚笼

[ˌʌn'kliːn] [ænd; ənd] ['heɪtfl] [bɜːd] .
unclean and hateful bird .
不洁 和 可恶 鸟 .

污秽可憎的鸟。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [drʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]
66 : 018 : 003 For all nations have drunk of the wine of the wrath of
- : - : - 为了 全部 国家 有 醉 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的
[hɜː(r); hə(r)]
her
她

66: 018: 003 因为万国都喝了她忿怒的酒。

[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd]
fornication , and the kings of the earth have committed
婚前性行为 , 和 这 国王 的 这 地球 有 坚定的

淫乱，地上的君王也犯了罪。

[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [wækst]
fornication with her , and the merchants of the earth are waxed
婚前性行为 和 她 , 和 这 商人 的 这 地球 是 打蜡

与她行淫，世上的商人们都欢喜快乐。

[rɪtʃ] [θruː] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkəsi] . - : - : -
rich through the abundance of her delicacies . 66 : 018 : 004
富有的 通过 这 丰富 的 她 美味佳肴 . - : - : -

她因丰盛的美食而富有。66: 018: 004

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] , [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [maɪ]
And I heard another voice from heaven , saying , Come out of her , my
和 我 听到 其他 嗓音 从 天堂 , 说 , 来 出去 的 她 , 我的
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

我又听见从天上有声音说：“我的子民，要从那城里出来！”

[ðæt] [jiː; ji] [biː; bi] [nɒt] [pa:'teikə] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'siːv] [nɒt] [ɒv; əv]
that ye be not partakers of her sins , and that ye receive not of
那 是的 是 不是 参与者 的 她 罪孽 , 和 那 是的 收到 不是 的
[hɜː(r); hə(r)] [pleɪgz] . - : - : -
her plagues . 66 : 018 : 005
她 瘟疫 . - : - : -

免得你们与她一同有罪，免得你们受她所受的灾殃。66: 018: 005

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sɪnz] [hæv; həv] [riːtʃt] ['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [gɒd] [hæθ] [rɪ'membəd]
For her sins have reached unto heaven , and God hath remembered
为了 她 罪孽 有 达到 到 天堂 , 和 上帝 有 记得
[hɜː(r); hə(r)] [i'nikwəti] .
her iniquities .
她 罪恶 .

她的罪恶滔天，上帝已经记念她的罪孽。

- : - : - [rɪ'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ri'wɔːdid] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)]
66 : 018 : 006 Reward her even as she rewarded you , and double unto her
- : - : - 报酬 她 甚至 作为 她 奖励 你 , 和 双倍的 到 她

66: 018: 006 你要像她回报你一样回报她，并且加倍回报她。

['dʌb(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːks] : [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæθ]
double according to her works : in the cup which she hath
双倍的 根据 到 她 作品 : 在 这 杯子 哪个 她 有

根据她的行为加倍：在她所拥有的杯子里

[fɪld] [fɪl] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['dʌb(ə)l] .
filled fill to her double .
已填 充满 到 她 双倍的 .

填满她两倍。

- : - : - [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['glɔːrɪfaɪd] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [dɪ'lɪʃəsli] , [səʊ]
66 : 018 : 007 How much she hath glorified herself , and lived deliciously , so
- : - : - 如何 很多 她 有 光荣的 她自己 , 和 居住地 美味 , 所以

66: 018: 007 她是如何荣耀自己，过着多么奢靡的生活啊！

[mʌtʃ] ['tɔːment] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [seθ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
much torment and sorrow give her : for she saith in her heart ,
很多 折磨 和 悲哀 给 她 : 为了 她 赛斯说 在 她 心 ,

愿你使她饱受痛苦和悲伤，因为她心里说：

[ai] [sɪt] [ə; eɪ] [kwiːn] , [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [nəʊ] ['wɪdəʊ] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [siː] [nəʊ] ['sɒrəʊ] .
I sit a queen , and am no widow , and shall see no sorrow .
我 坐 一个 女王 , 和 是 不 寡妇 , 和 将 看 不 悲哀 .

我身为女王，并非寡妇，也不会经历悲伤。

- : - : - ['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪgz] [kʌm] [ɪn] [wʌn] [deɪ] , [deθ] , [ænd; ənd]
66 : 018 : 008 Therefore shall her plagues come in one day , death , and
- : - : - 所以 将 她 瘟疫 来 在 一 天 , 死亡 , 和

66: 018: 008 因此，她的灾祸将在一天之内降临，死亡，以及

['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ʌtəli] [bɜːnd] [wɪð]
mourning , and famine ; and she shall be utterly burned with
丧 , 和 饥荒 ; 和 她 将 是 完全地 烧伤 和

她必遭受哀悼和饥荒；她必被烈火焚烧殆尽。

['faɪə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [strɒŋ] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [huː] ['dʒʌdʒɪθ] [hɜː(r); hə(r)] .
fire : for strong is the Lord God who judgeth her .
火 : 为了 强的 是 这 主 上帝 WHO 审判官 她 .

火：因为审判她的耶和华神大有能力。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd]
66 : 018 : 009 And the kings of the earth , who have committed fornication and
- : - : - 和 这 国王 的 这 地球 , WHO 有 坚定的 婚前性行为 和

66: 018: 009 地上的君王犯了淫乱罪，

[lɪvd; 'laɪvd] [dɪ'lɪʃəsli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [bɪ'weɪl] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)]
lived deliciously with her , shall bewail her , and lament for
居住地 美味 和 她 , 将 哀叹 她 , 和 哀叹 为了

与她共度美好时光，将为她哀悼，为……

[hɜː(r); hə(r)] , [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] ,
her , when they shall see the smoke of her burning ,
她 , 什么时候 他们 将 看 这 抽烟 的 她 燃烧 ,

当他们看到她燃烧的烟雾时，

- : - : - ['stændɪŋ] [ə'fɑː(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['tɔːment] , ['seɪɪŋ] , [ə'læs] ,
66 : 018 : 010 Standing afar off for the fear of her torment , saying , Alas ,
- : - : - 常设 远方 离开 为了 这 害怕 的 她 折磨 , 说 , 唉 ,

66: 018: 010 因害怕她的痛苦而远远站着，说道：唉，

[ə'læs] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] ['bæbɪlən] , [ðæt] ['maɪti] ['sɪti] !
alas that great city Babylon , that mighty city !
唉 那 伟大的 城市 巴比伦 , 那 强大的 城市 !

唉，伟大的巴比伦城，那座强大的城市！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [wʌn]
for in one
为了 在 一

一

['aʊə(r)] [ɪz] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənt] [kʌm] .
hour is thy judgment come .
小时 是 你的 判断 来 .

审判之时已至。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [wiːp] [ænd; ənd] [mɔːn] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ;
66 : 018 : 011 And the merchants of the earth shall weep and mourn over her ;
- : - : - 和 这 商人 的 这 地球 将 哭泣 和 哀悼 超过 她 ;

66: 018: 011 地上的商人要为她哭泣哀号；

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [mæn] [baɪθ] [ðeə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] ['eni] [mɔː(r)] :
for no man buyeth their merchandise any more :
为了 不 男人 买 他们的 商品 任何 更多的 :

因为已经没有人再购买他们的商品了：

- : - : - [ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [pɜːlz] ,
66 : 018 : 012 The merchandise of gold , and silver , and precious stones , and of pearls ,
- : - : - 这 商品 的 金子 , 和 银 , 和 宝贵的 石头 , 和 的 珍珠 ,

66: 018: 012 金银、宝石和珍珠的商品，

[ænd; ənd] [faɪn] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪlk] , [ænd; ənd] ['skɑːlət] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['θaɪɪn] [wʊd] ,
and fine linen , and purple , and silk , and scarlet , and all thyine wood ,
和 美好的 亚麻布 , 和 紫色的 , 和 丝绸 , 和 猩红 , 和 全部 胸腺嘧啶 木头 ,

还有细麻布、紫色布料、丝绸、朱红色布料和所有紫罗兰木制品。

[ænd; ənd][ɔːl]['mænə(r)]['ves(ə)lz][ɒv; əv]['aɪvəri] , [ænd; ənd][ɔːl]['mænə(r)]['ves(ə)lz][ɒv; əv][məʊst] ['preʃəs] [wʊd] ,
and all manner vessels of ivory , and all manner vessels of most precious wood ,
和 全部 方式 船只 的 象牙 , 和 全部 方式 船只 的 最多 宝贵的 木头 ,

以及各种象牙器皿，和各种名贵木材器皿，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [brɑːs] , [ænd; ənd]['aɪən] , [ænd; ənd]['mɑːb(ə)l] ,
and of brass , and iron , and marble ,
和 的 黄铜 , 和 铁 , 和 大理石 ,

还有黄铜、铁和大理石制成的，

- : - : - [ænd; ənd] ['sɪnəmən] , [ænd; ənd] ['əudəz] , [ænd; ənd] ['ɔɪntmənts] , [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] , [ænd; ənd]
66 : 018 : 013 And cinnamon , and odours , and ointments , and frankincense , and
- : - : - 和 肉桂 , 和 气味 , 和 药膏 , 和 乳香 , 和

66: 018: 013 还有肉桂、香料、药膏、乳香，以及

[waɪn] , [ænd; ənd][ɔɪl] , [ænd; ənd] [faɪn] ['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [wiːt] , [ænd; ənd] [biːsts] , [ænd; ənd]
wine , and oil , and fine flour , and wheat , and beasts , and
葡萄酒 , 和 油 , 和 美好的 面粉 , 和 小麦 , 和 野兽 , 和

酒、油、精面粉、小麦、牲畜，以及

[ʃiːp] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd] [sleɪvz] , [ænd; ənd] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] .
sheep , and horses , and chariots , and slaves , and souls of men .
羊 , 和 马匹 , 和 战车 , 和 奴隶 , 和 灵魂 的 男人 .

羊、马、战车、奴隶和人的灵魂。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [ðaɪ] [səʊl] [lʌst] ['ɑːftə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm]
66 : 018 : 014 And the fruits that thy soul lusted after are departed from
- : - : - 和 这 水果 那 你的 灵魂 欲望 后 是 已离开 从

66: 018: 014 你灵魂所渴望的果实已经离你而去

[ðiː] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪnti] [ænd; ənd] ['gʊdli] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɑːtɪd]
thee , and all things which were dainty and goodly are departed
你 , 和 全部 事物 哪个 是 纤巧 和 很好 是 已离开

你，以及所有美好精致的事物，都已逝去。

[frɒm; frəm] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd][ðem; ðəm][nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl] . - : - : -
from thee , and thou shalt find them no more at all . 66 : 018 : 015
从 你 , 和 你 应 寻找 他们 不 更多的 在 全部 . - : - : -

从你那里，你将再也找不到它们了。66: 018: 015

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [rɪtʃ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
The merchants of these things , which were made rich by her ,
这 商人 的 这些 事物 , 哪个 是 制成 富有的 经过 她 ,

那些靠她发财的商人们，

[ʃæl; ʃəl][stænd][ə'fɑː(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tɔːment] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd]
shall stand afar off for the fear of her torment , weeping and
将 站立 远方 离开 为了 这 害怕 的 她 折磨 , 哭泣 和

因惧怕她的折磨，只能远远地站着，哭泣着，

['weɪlɪŋ] ,
wailing ,
哀嚎 ,

哀嚎，

- : - : - [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , [ə'læs] , [ə'læs] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] , [ðæt] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [ɪn]
66 : 018 : 016 And saying , Alas , alas that great city , that was clothed in
- : - : - 和 说 , 唉 , 唉 那 伟大的 城市 , 那 曾是 穿着衣服 在

66: 018: 016 说："唉，唉，那座伟大的城市，它披戴……"

[faɪn] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['skɑːlət] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
fine linen , and purple , and scarlet , and decked with gold ,
美好的 亚麻布 , 和 紫色的 , 和 猩红 , 和 甲板 和 金子 ,

上等的亚麻布，紫色的，猩红色的，并饰以金线，

[ænd; ənd]
and
和

和

['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [pɜːlz] !
precious stones , and pearls !
宝贵的 石头 , 和 珍珠 !

宝石和珍珠！

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [wʌn] ['aʊə(r)] [səʊ] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
66 : 018 : 017 For in one hour so great riches is come to nought .
- : - : - 为了 在 一 小时 所以 伟大的 财富 是 来 到 零 .

66: 018: 017 因为一小时内，巨大的财富化为乌有。

[ænd; ənd] ['evri]
And every
和 每一个

以及每一个

['ʃɪpmɑːstə] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn] [ʃɪps] , [ænd; ənd] ['seɪləz] , [ænd; ənd] [æz; əz]
shipmaster , and all the company in ships , and sailors , and as
船长 , 和 全部 这 公司 在 船舶 , 和 水手们 , 和 作为

船长、船上所有船员、水手，以及其他人员

['meni] [æz; əz] [treɪd] [baɪ] [siː] , [stʊd] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , - : - : -
many as trade by sea , stood afar off , 66 : 018 : 018
许多 作为 贸易 经过 海 , 站立 远方 离开 , - : - : -

许多像海上贸易一样，远远地站着，66: 018: 018

[ænd; ənd] [kraɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] , ['seɪɪŋ] ,
And cried when they saw the smoke of her burning , saying ,
和 哭 什么时候 他们 锯 这 抽烟 的 她 燃烧 , 说 ,

当他们看到她燃烧的浓烟时，都哭了起来，说道：

[wɒt] ['sɪti] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] ! - : - : -
What city is like unto this great city ! 66 : 018 : 019
什么 城市 是 喜欢 到 这 伟大的 城市 ! - : - : -

哪座城市能与这座伟大的城市相比呢！66: 018: 019

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst] [dʌst] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] [kraɪd] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] , ['seɪɪŋ] ,
And they cast dust on their heads , and cried , weeping and wailing , saying ,
和 他们 投掷 灰尘 在 他们的 头部 , 和 哭 , 哭泣 和 哀嚎 , 说 ,

他们把尘土撒在头上，哭喊着，哀号着说：

[ə'læs] , [ə'læs] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] ,
Alas , alas that great city ,
唉 , 唉 那 伟大的 城市 ,

唉，唉，那座伟大的城市，

[weər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [rɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒstlinəs] !
wherein were made rich all that had ships in the sea by reason of her costliness !
其中 是 制成 富有的全部 那 有 船舶 在 这 海 经过 原因 的 她 昂贵 !

因她的造价高昂，所有在海上拥有船只的人都因此而发了财！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [wʌn] ['aʊə(r)] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ['desələt] .
for in one hour is she made desolate .
为了 在 一 小时 是 她 制成 荒凉 .

因为短短一小时内，她就变得孤苦伶仃。

- : - : - [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ðaʊ] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [jiː; ji] ['həʊli] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] ;
66 : 018 : 020 Rejoice over her , thou heaven , and ye holy apostles and prophets ;
- : - : - 麾 超过 她 , 你 天堂 , 和 是的 圣 使徒 和 先知 ;

66: 018: 020 诸天啊，圣使徒和先知们，你们当为她欢欣鼓舞；

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæθ] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
for God hath avenged you on her .
为了 上帝 有 复仇 你 在 她 .

因为上帝已经替你向她报仇了。

- : - : - [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪlstəʊn] ,
66 : 018 : 021 And a mighty angel took up a stone like a great millstone ,
- : - : - 和 一个 强大的 天使 采取 向上 一个 石头 喜欢 一个 伟大的 磨石 ,

66: 018: 021 一位大力的天使举起一块石头，像一块大磨石，

[ænd; ənd] [kɑːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] , ['seɪɪŋ] ,
and cast it into the sea , saying ,
和 投掷 它 进入 这 海 , 说 ,

然后把它扔进海里，说：

[ðʌs] [wɪð] ['vaɪələns] [ʃæl; ʃəl] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] ['bæbɪlən] [biː; bi] [θrəʊn] [daʊn] ,
Thus with violence shall that great city Babylon be thrown down ,
因此 和 暴力 将 那 伟大的 城市 巴比伦 是 抛掷 向下 ,

因此，那座伟大的城市巴比伦必将以暴力推倒。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [faʊnd] [nəʊ] [mɔː(r)] [æt; ət] [ɔːl] .
and shall be found no more at all .
和 将 是 成立 不 更多的 在 全部 .

并且将彻底消失。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['hɑːpəz] , [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['paipəz] , [ænd; ənd]
66 : 018 : 022 And the voice of harpers , and musicians , and of pipers , and
- : - : - 和 这 嗓音 的 哈珀斯 , 和 音乐家 , 和 的 风笛手 , 和

66: 018: 022 还有竖琴手、乐师和吹笛人的声音，

['trʌmpitəz] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [hɜːd] [nəʊ] [mɔː(r)] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [ðiː] ; [ænd; ənd] [nəʊ]
trumpeters , shall be heard no more at all in thee ; and no
小号手 , 将 是 听到 不 更多的 在 全部 在 你 ; 和 不

号角声，将不再在你那里响起；而且，

['krɑːftsmən] , [ɒv; əv] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [krɑːft] [hiː; hi] [biː; bi] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [faʊnd] ['eni] [mɔː(r)]
craftsman , of whatsoever craft he be , shall be found any more
工匠 , 的 任何 工艺 他 是 , 将 是 成立 任何 更多的

无论从事何种技艺，工匠都将不再存在。

[ɪn] [ðiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɜːd] [nəʊ][mɔː(r)]
in thee ; and the sound of a millstone shall be heard no more
在 你 ; 和 这 声音 的 一个 磨石 将 是 听到 不 更多的

你里面必不再有磨石的声音；磨石的声音也必不再听见。

[æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] ;
at all in thee ;
在 全部 在 你 ;

在你身上的一切；

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] ;
66 : 018 : 023 And the light of a candle shall shine no more at all in thee ;
- : - : - 和 这 光 的 一个 蜡烛 将 闪耀 不 更多的 在 全部 在 你 ;

66: 018: 023 你里面再也没有烛光了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][braɪd][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
and the voice of the bridegroom and of the bride shall be
和 这 嗓音 的 这 新郎 和 的 这 新娘 将 是

新郎和新娘的声音应当是

[hɜːd] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] : [fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt]
heard no more at all in thee : for thy merchants were the great
听到 不 更多的 在 全部 在 你 : 为了 你的 商人 是 这 伟大的

在你那里再也没有听到任何声音：因为你的商人是伟大的

[men][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ; [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðaɪ] ['sɔːsəri] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz]
men of the earth ; for by thy sorceries were all nations
男人 的 这 地球 ; 为了 经过 你的 巫术 是 全部 国家

世人啊！因为你的邪术造就了万国。

[dɪ'siːvd] .
deceived .
受骗 .

受骗了。

- : - : - [ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd]
66 : 018 : 024 And in her was found the blood of prophets , and
- : - : - 和 在 她 曾是 成立 这 血 的 先知 , 和

[ɒv; əv] [seɪnts] ,
of saints ,
的 圣徒 ,

66: 018: 024 在她里面发现了先知和圣徒的血，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
and of all that were slain upon the earth .
和 的 全部 那 是 被杀 之上 这 地球 .

以及世上所有被杀的人。

- : - : - [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['piːp(ə)l][ɪn]
66 : 019 : 001 And after these things I heard a great voice of much people in
- : - : - 和 后 这些 事物 我 听到 一个 伟大的 嗓音 的 很多 人们 在

['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

66: 019: 001 这些事以后，我听见天上有许多人的大声音，

['seɪɪŋ] , [ˌælɪ'luːjə] ; [sæl'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['glɔːri] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] , ['ʌntə; 'ʌntu]
saying , Alleluia ; Salvation , and glory , and honour , and power , unto
说 , 哈利路亚 ; 救恩 , 和 荣耀 , 和 荣誉 , 和 力量 , 到

[ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)][gɒd] :
the Lord our God :
这 主 我们的 上帝 :

说："哈利路亚！救恩、荣耀、尊贵、权柄，都归于我们的主上帝！"

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [truː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]
66 : 019 : 002 For true and righteous are his judgments : for he
- : - : - 为了 真的 和 正义 是 他的 判决 : 为了 他

[hæθ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [greɪt] [hɔː(r)] ,
hath judged the great whore ,
有 评判 这 伟大的 妓女 ,

66: 019: 002 因为他的审判真实公义，因为他审判了大淫妇，

[wɪtʃ] [dɪd] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
which did corrupt the earth with her fornication ,
哪个 做过 腐败 这 地球 和 她 婚前性行为 ,

她以淫乱败坏了大地。

[ænd; ənd] [hæθ] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
and hath avenged the blood of his servants at her hand .
和 有 复仇 这 血 的 他的 仆人 在 她 手 .

他已通过她为他的仆人报了仇。

- : - : - [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [sed] , [ˌælɪ'luːjə] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sməʊk] [rəʊz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]
66 : 019 : 003 And again they said , Alleluia And her smoke rose up for
- : - : - 和 再次 他们 说 , 哈利路亚 和 她 抽烟 玫瑰 向上 为了

['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
ever and ever .
曾经 和 曾经 .

66: 019: 003 他们又说，哈利路亚，她的烟雾永远升腾。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['eldəz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [biːsts] [fel] [daʊn]
66 : 019 : 004 And the four and twenty elders and the four beasts fell down
- : - : - 和 这 四 和 二十 长者 和 这 四 野兽 跌倒 向下

66:019:004 于是二十四位长老和四活物都倒下了

[ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] , [ɑː'men; eɪ'men] ;
and worshipped God that sat on the throne , saying , Amen ;
和 崇拜 上帝 那 卫星 在 这 王座 , 说 , 阿门 ;

他们敬拜坐在宝座上的上帝，说：“阿们！”

[ˌælɪ'luːjə] . - : - : -
Alleluia . 66 : 019 : 005
哈利路亚 . - : - : -

阿利路亚.66: 019: 005

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] , [preɪz] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
And a voice came out of the throne , saying , Praise our God ,
和 一个 嗓音 来了 出去 的 这 王座 , 说 , 称赞 我们的 上帝 ,

宝座上有声音说：“赞美我们的神！”

[ɔːl] [jiː; ji][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] , [ænd; ənd][jiː; ji] [ðæt] [fɪə(r)][hɪm] , [bəuθ] [smɔːl] [ænd; ənd]
all ye his servants , and ye that fear him , both small and
全部 是的 他的 仆人 , 和 是的 那 害怕 他 , 两个都 小的 和

你们所有他的仆人，以及所有敬畏他的人，无论大小。

[greɪt] . - : - : -
great . 66 : 019 : 006
伟大的 . - : - : -

很棒。66: 019: 006

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] ,
And I heard as it were the voice of a great multitude ,
和 我 听到 作为 它 是 这 嗓音 的 一个 伟大的 民众 ,

我仿佛听见了众多人的声音，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['maɪti]
and as the voice of many waters , and as the voice of mighty
和 作为 这 嗓音 的 许多 水 , 和 作为 这 嗓音 的 强大的

[θʌndɝɪŋz] ,
thunderings ,
雷声 ,

如同众水的声音，如同雷鸣的声音，

['seɪɪŋ] , [ˌælɪ'luːjə] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒm'nɪpətənt] ['reɪnɪθ] .
saying , Alleluia : for the Lord God omnipotent reigneth .
说 , 哈利路亚 : 为了 这 主 上帝 无所不能 统治 .

说："哈利路亚！因为全能的上帝作王了。"

- : - : - [let] [ˌjuː 'es][biː; bi][glæd][ænd; ənd][rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [gɪv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪm] :
66 : 019 : 007 Let us be glad and rejoice , and give honour to him :
- : - : - 让 我们 是 高兴的 和 麾 , 和 给 荣誉 到 他 :

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
for the
为了 这

66: 019: 007 让我们欢喜快乐，将荣耀归给他：因为

['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪz] [kʌm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [hæθ] [meɪd] [hɜː'self]
marriage of the Lamb is come , and his wife hath made herself
婚姻 的 这 羊肉 是 来 , 和 他的 妻子 有 制成 她自己

羔羊的婚宴到了，他的妻子已经献上自己。

['redi] .
ready .
准备好 .

准备好。

- : - : - [ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'reɪd] [ɪn] [faɪn]
66 : 019 : 008 And to her was granted that she should be arrayed in fine
- : - : - 和 到 她 曾是 的确 那 她 应该 是 排列 在 美好的

66: 019: 008 她被允许穿戴华丽的服饰。

['lɪnɪn] , [kliːn] [ænd; ənd] [waɪt] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪn] ['lɪnɪn] [ɪz][ðə; ði]
linen , clean and white : for the fine linen is the
亚麻布 , 干净的 和 白色的 : 为了 这 美好的 亚麻布 是 这

洁白无瑕的亚麻布：因为上好的亚麻布是

['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [seɪnts] . - : - : -
righteousness of saints . 66 : 019 : 009
义 的 圣徒 . - : - : -

圣徒的义。66: 019: 009

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [raɪt] , ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
And he saith unto me , Write , Blessed are they which are called
和 他 赛斯说 到 我 , 写 , 蒙福 是 他们 哪个 是 称为

他对我说："你要写下：'那些蒙召的人有福了。'"

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] .
unto the marriage supper of the Lamb .
到 这 婚姻 晚餐 的 这 羊肉 .

赴羔羊的婚宴。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
And he saith unto me ,
和 他 赛斯说 到 我 ,

他对我说：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv][gɒd] . - : - : -
These are the true sayings of God . 66 : 019 : 010
这些 是 这 真的 谚语 的 上帝 . - : - : -

这些是真主的圣言。66: 019: 010

[ænd; ənd][ai] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
And I fell at his feet to worship him .
和 我 跌倒 在 他的 脚 到 崇拜 他 .

我跪倒在他脚前，膜拜他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [siː] [ðaʊ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][nɒt] : [ai][ˌeɪ 'em][ðaɪ] [fəloʊsɝːvənt] ,
And he said unto me , See thou do it not : I am thy fellowservant ,
和 他 说 到 我 , 看 你 做 它 不是 : 我 是 你的 同工 ,

他对我说：“千万不要这样做！我和你同为仆人。”

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðaɪ] ['breðrən] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] : ['wɜːʃɪp] [gɒd] :
and of thy brethren that have the testimony of Jesus : worship God :
和 的 你的 弟兄们 那 有 这 见证 的 耶稣 : 崇拜 上帝 :

你们弟兄中，凡为耶稣作见证的，都要敬拜神。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒfəsi] . - : - : -
for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy . 66 : 019 : 011
为了 这 见证 的 耶稣 是 这 精神 的 预言 . - : - : -

因为耶稣的见证就是预言的灵。66: 019: 011

[ænd; ənd][ai] [sɔː] ['hev(ə)n] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt]
And I saw heaven opened , and behold a white horse ; and he that
和 我 锯 天堂 打开 , 和 看哪 一个 白色的 马 ; 和 他 那

我看见天开了，有一匹白马；那骑兵

[sæt][ə'pɒn][hɪm][wɒz; wəz] [kɔːld] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd][ɪn]
sat upon him was called Faithful and True , and in
卫星 之上 他 曾是 称为 忠实 和 真的 , 和 在

坐在他身上的，被称为忠信真诚的，并且在

['raɪtʃəsnəs] [hiː; hi] [dʌθ] [dʒʌdʒ][ænd; ənd] [meɪk] [wɔː(r)] .
righteousness he doth judge and make war .
义 他 确实 法官 和 制作 战争 .

他按公义审判，也按公义发动战争。

- : - : - [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [hed]
66 : 019 : 012 His eyes were as a flame of fire , and on his head
- : - : - 他的 眼睛 是 作为 一个 火焰 的 火 , 和 在 他的 头
[wɜː(r); wə(r)] ['meni]
were many
是 许多

66: 019: 012 他的眼睛如同火焰，他的头上有许多

[kraʊnz] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] , [ðæt] [nəʊ][mæn] [njuː] , [bʌt; bət][hiː; hi]
crowns ; and he had a name written , that no man knew , but he
皇冠 ; 和 他 有 一个 姓名 书面 , 那 不 男人 知道 , 但 他

他拥有王冠；他身上还写着一个名字，无人知晓，但他

[hɪm'self] . - : - : -
himself . 66 : 019 : 013
他自己 . - : - : -

他自己.66: 019: 013

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] ['vestʃə] [dip] [ɪn] [blʌd] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
And he was clothed with a vesture dipped in blood : and his
和 他 曾是 穿着衣服 和 一个 笼罩 浸入 在 血 : 和 他的

他身穿浸过血的衣服，他的

[neɪm] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
name is called The Word of God .
姓名 是 称为 这 单词 的 上帝 .

它的名字叫做《神的话语》。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə'pɒn] [waɪt]
66 : 019 : 014 And the armies which were in heaven followed him upon white
- : - : - 和 这 军队 哪个 是 在 天堂 随后 他 之上 白色的

66: 019: 014 天上的众军跟随他，身穿白袍。

['hɔːsɪz] , [kləʊðd] [ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] , [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
horses , clothed in fine linen , white and clean .
马匹 , 穿着衣服 在 美好的 亚麻布 , 白色的 和 干净的 .

马儿身着洁白干净的亚麻布衣。

- : - : - [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['gəʊɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [sɒːd] ,
66 : 019 : 015 And out of his mouth goeth a sharp sword ,
- : - : - 和 出去 的 他的 嘴 戈特 一个 锋利的 剑 ,

66: 019: 015 从他口中吐出一把利剑，

[ðæt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [smaɪt] [ðə; ði] ['neɪʃnz] :
that with it he should smite the nations :
那 和 它 他 应该 惩击 这 国家 :

他要用它击败列国：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] [ɒv; əv] ['aɪən] :
and he shall rule them with a rod of iron :
和 他 将 规则 他们 和 一个 杆 的 铁 :

他必用铁杖辖管他们：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [trɛdəθ] [ðə; ði] ['waɪnˌpres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ænd; ənd] [rɒθ] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti]
and he treadeth the winepress of the fierceness and wrath of Almighty
和 他 踩踏 这 压榨机 的 这 凶猛 和 愤怒 的 全能者
[gɒd] . - : - : -
God . 66 : 019 : 016
上帝 . - : - : -

他践踏全能上帝烈怒的酒榨。66: 019: 016

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['vestʃə] [ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] ,
And he hath on his vesture and on his thigh a name written ,
和 他 有 在 他的 笼罩 和 在 他的 大腿 一个 姓名 书面 ,

他的衣服和大腿上都写着一个名字，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] . - : - : -
KING OF KINGS , AND LORD OF LORDS . 66 : 019 : 017
国王 的 国王 , 和 主 的 领主们 . - : - : -

万王之王，万主之主。66: 019: 017

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [æn; ən] ['eɪndʒl] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
And I saw an angel standing in the sun ; and he cried with a
和 我 锯 一个 天使 常设 在 这 太阳 ; 和 他 哭 和 一个

我看见一位天使站在太阳里；他哭了起来

[laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [faul] [ðæt] [flai] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
loud voice , saying to all the fowls that fly in the midst of
大声 嗓音 , 说 到 全部 这 家禽 那 飞 在 这 中间 的

大声地对所有在空中飞翔的飞鸟说：

['hev(ə)n] , [kʌm] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [jɔː'selvz] [tə'geðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv]
heaven , Come and gather yourselves together unto the supper of
天堂 , 来 和 收集 你们自己 一起 到 这 晚餐 的

天父啊，请来聚集在一起享用晚餐吧！

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] ;
the great God ;
这 伟大的 上帝 ;

伟大的神;

- : - : - [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [i:t] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['kæptɪnz] ,
66 : 019 : 018 That ye may eat the flesh of kings , and the flesh of captains ,
- : - : - 那 是的 可能 吃 这 肉 的 国王 , 和 这 肉 的 队长 ,

66: 019: 018 你们可以吃君王的肉，和将领的肉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
and the flesh of mighty men , and the flesh of horses , and of
和 这 肉 的 强大的 男人 , 和 这 肉 的 马匹 , 和 的

还有壮士的肉，马的肉，以及......

[ðem; ðəm] [ðæt] [sɪt][ɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ɔ:l] [men] , [bəuθ] [fri:] [ænd; ənd]
them that sit on them , and the flesh of all men , both free and
他们 那 坐 在 他们 , 和 这 肉 的 全部 男人 , 两个都 自由的 和

那些坐在上面的人，以及所有男人的肉体，无论是自由人还是......

[bɒnd] , [bəuθ] [smɔ:l] [ænd; ənd] [greɪt] . - : - : -
bond , both small and great . 66 : 019 : 019
纽带 , 两个都 小的 和 伟大的 . - : - : -

纽带，无论大小。66: 019: 019

[ænd; ənd][ai] [sɔ:] [ðə; ði] [bi:st] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑ:miz] ,
And I saw the beast , and the kings of the earth , and their armies ,
和 我 锯 这 兽 , 和 这 国王 的 这 地球 , 和 他们的 军队 ,

我又看见那兽和地上的君王，并他们的军队，

['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [wɔ:(r)] [ə'genst] [hɪm] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [ə'genst]
gathered together to make war against him that sat on the horse , and against
聚集 一起 到 制作 战争 反对 他 那 卫星 在 这 马 , 和 反对
[hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] .
his army .
他的 军队 .

他们聚集起来，要与骑在马上的那位和他的军队作战。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:st] [wɒz; wəz]['teɪkən] ,
66 : 019 : 020 And the beast was taken ,
- : - : - 和 这 兽 曾是 已采取 ,

66: 019: 020 那兽被擒拿了，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [fɔ:ls] ['prɒfɪt] [ðæt] [rɔ:t] ['mɪrəklz] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,
and with him the false prophet that wrought miracles before him ,
和 和 他 这 错误的 先知 那 锻 奇迹 前 他 ,

与他一同出现的还有在他面前行神迹的假先知。

[wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'si:vd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:st] ,
with which he deceived them that had received the mark of the beast ,
和 哪个 他 受骗 他们 那 有 已收到 这 标记 的 这 兽 ,

他用这些欺骗了那些接受了兽印记的人。

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] ['wə:ʃip] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] .
and them that worshipped his image .
和 他们 那 崇拜 他的 图像 .

以及那些崇拜他形象的人。

[ðiːz] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)][kɑːst][ə'laɪv]['ɪntuː][ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['brɪmstəʊn] . - :
These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone . 66 :
这些 两个都 是 投掷 活 进入 一个 湖 的 火 燃烧 和 硫磺 . - :
- : -
019 : 021
- : -

他们二人被活活扔进燃烧着硫磺的火湖里。66: 019: 021

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remnənt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs]
And the remnant were slain with the sword of him that sat upon the horse
和 这 剩 是 被杀 和 这 剑 的 他 那 卫星 之上 这 马
,
,
,

其余的人都被骑马者的剑杀了。

[wɪtʃ] [sɒːd] [prə'siːdid] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] : [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [faul] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
which sword proceeded out of his mouth : and all the fowls were filled with
哪个 剑 继续 出去 的 他的 嘴 : 和 全部 这 家禽 是 已填 和
[ðeə(r)] [fleʃ] . - : - : -
their flesh . 66 : 020 : 001
他们的 肉 . - : - : -

那把剑从他口中射出，所有的飞鸟都饱餐了它的肉。66: 020: 001

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv]
And I saw an angel come down from heaven , having the key of
和 我 锯 一个 天使 来 向下 从 天堂 , 拥有 这 钥匙 的

我看见一位天使从天上降下来，拿着钥匙……

[ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : - : -
the bottomless pit and a great chain in his hand . 66 : 020 : 002
这 无底 坑 和 一个 伟大的 链 在 他的 手 . - : - : -

无底坑和手中的大锁链。66: 020: 002

[ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][həʊld][ɒn][ðə; ði]['drægən] , [ðæt] [əʊld] ['sɜːpənt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
And he laid hold on the dragon , that old serpent , which is the
和 他 铺设 抓住 在 这 龙 , 那 老的 蛇 , 哪个 是 这

他抓住了那条龙，就是那条古蛇，它就是……

['dev(ə)l] , [ænd; ənd] ['seɪtn] , [ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , - : - : -
Devil , and Satan , and bound him a thousand years , 66 : 020 : 003
魔鬼 , 和 撒但 , 和 边界 他 一个 千 年 , - : - : -

魔鬼，撒旦，并将他捆绑了一千年，66: 020: 003

[ænd; ənd][kɑːst][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm][ʌp] , [ænd; ənd][set][ə; eɪ] [siːl]
And cast him into the bottomless pit , and shut him up , and set a seal
和 投掷 他 进入 这 无底 坑 , 和 关闭 他 向上 , 和 放 一个 海豹
[ə'pɒn][hɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,

把他扔进无底坑，把坑门关闭，用封印封住。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [nəʊ][mɔː(r)] , [tɪl] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
that he should deceive the nations no more , till the thousand years should be
那 他 应该 欺骗 这 国家 不 更多的 , 直到 这 千 年 应该 是
[fʊl'fɪld] :
fulfilled :
已完成 :

使他不再欺骗列国，直到那一千年满了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [luːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['siːz(ə)n] .
and after that he must be loosed a little season .
和 后 那 他 必须 是 松开 一个 小的 季节 .

之后他必须被放出去一段时间。

- : - : - [ænd; ənd][ai] [sɔː] [θrəʊnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt][ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
66 : 020 : 004 And I saw thrones , and they sat upon them ,
- : - : - 和 我 锯 王座 , 和 他们 卫星 之上 他们 ,

66: 020: 004 我又看见几个宝座，上面坐着人，

[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] :
and judgment was given unto them :
和 判断 曾是 给定 到 他们 :

他们受到了审判：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,) 第3/3页

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪtnəs]
and I saw the souls of them that were beheaded for the witness
和 我 锯 这 灵魂 的 他们 那 是 斩首 为了 这 证人
[ɒv; əv] ['dʒiːzəs] ,
of Jesus ,
的 耶稣 ，

我看见了那些因为给耶稣作见证而被斩首之人的灵魂，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɒt] ['wəːʃip] [ðə; ði] [biːst]
and for the word of God , and which had not worshipped the beast
和 为了 这 单词 的 上帝 ， 和 哪个 有 不是 崇拜 这 兽
,
,
,

并且为了神的话语，并且没有拜过那兽，

['naɪðə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] , ['naɪðə(r)] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [mɑːk] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] , [ɔː(r)] [ɪn]
neither his image , neither had received his mark upon their foreheads , or in
两者都不 他的 图像 ， 两者都不 有 已收到 他的 标记 之上 他们的 额头 ， 或者 在
[ðeə(r)] [hændz] ;
their hands ;
他们的 双手 ；

他们既没有他的像，也没有在额头上或手上接受他的印记；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [rein] [wɪð] [kraɪst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . - : - :
and they lived and reigned with Christ a thousand years . 66 : 020 :
和 他们 居住地 和 统治 和 基督 一个 千 年 . - : - :

他们与基督一同生活、一同作王一千年。66: 020:

- [bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [lɪvd; 'laɪvd] [nɒt] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
005 But the rest of the dead lived not again until the thousand years
- 但 这 休息 的 这 死的 居住地 不是 再次 直到 这 千 年
[wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
were finished .
是 完成的 .

005 但其余的死者直到一千年结束后才复活。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
This is the first resurrection .
这 是 这 第一的 复活 .

这是第一次复活。

- : - : - ['blesɪd; blest] [ænd; ənd] ['həʊli] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] :
66 : 020 : 006 Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection :
- : - : - 蒙福 和 圣 是 他 那 有 部分 在 这 第一的 复活 :

66: 020: 006 凡在头一次复活中有份的，是有福的，是圣洁的。

[ɒn] [sʌtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] [hæθ] [nəʊ] ['paʊə(r)] ,
on such the second death hath no power ,
在 这样的 这 第二 死亡 有 不 力量 ，

对于这样的人，第二次死亡没有权柄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [priːsts] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
but they shall be priests of God and of Christ ,
但 他们 将 是 神父 的 上帝 和 的 基督 ，

但他们必作上帝和基督的祭司。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
and shall reign with him a thousand years .
和 将 在位 和 他 一个 千 年 .

并要与他一同作王一千年。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spaɪəd] ,
66 : 020 : 007 And when the thousand years are expired ,
- : - : - 和 什么时候 这 千 年 是 已到期 ,

66:020:007 当一千年过去之后,

['seɪtn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [luːst] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] , - : - : -
Satan shall be loosed out of his prison , 66 : 020 : 008
撒但 将 是 松开 出去 的 他的 监狱 , - : - : -

撒旦将被释放出他的牢笼,66: 020: 008

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]
And shall go out to deceive the nations which are in the four
和 将 去 出去 到 欺骗 这 国家 哪个 是 在 这 四

他们必出去迷惑四境之国。

['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [gɑːg] , [ænd; ənd]['meigɔg] , [tuː; tə]['gæðə(r)][ðem; ðəm][tə'geðə(r)]
quarters of the earth , Gog , and Magog , to gather them together
四分之一 的 这 地球 , 歌革 , 和 玛各 , 到 收集 他们 一起

地上的四方,歌革和玛各,要将他们聚集在一起。

[tuː; tə]['bæt(ə)l] : [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [huːm] [ɪz][æz; əz][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] . - : - : -
to battle : the number of whom is as the sand of the sea . 66 : 020 : 009
到 战斗 : 这 数字 的 谁 是 作为 这 沙 的 这 海 . - : - : -

战斗:人数多如海沙。66: 020: 009

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['kʌmpəs]
And they went up on the breadth of the earth , and compassed
和 他们 去 向上 在 这 宽度 的 这 地球 , 和 罗盘

他们走遍了整个大地,环绕着

[ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['sɪti] : [ænd; ənd]['faɪə(r)]
the camp of the saints about , and the beloved city : and fire
这 营 的 这 圣徒 关于 , 和 这 心爱 城市 : 和 火

圣徒的营地和蒙爱的城,以及火

[keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [gɒd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ðem; ðəm] .
came down from God out of heaven , and devoured them .
来了 向下 从 上帝 出去 的 天堂 , 和 吞噬 他们 .

神从天上降下,将他们吞灭。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] [ðæt] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk]
66 : 020 : 010 And the devil that deceived them was cast into the lake
- : - : - 和 这 魔鬼 那 受骗 他们 曾是 投掷 进入 这 湖
[ɒv; əv]
of
的

66: 020: 010 那迷惑他们的魔鬼被扔进了湖里

['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] , [weə(r)] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] [ɑː(r); ə(r)] ,
fire and brimstone , where the beast and the false prophet are ,
火 和 硫磺 , 在哪里 这 兽 和 这 错误的 先知 是 ,

烈火与硫磺,兽和假先知所在之处,

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tɔːmentid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] . - : - :
and shall be tormented day and night for ever and ever . 66 : 020 :
和 将 是 饱受折磨 天 和 夜晚 为了 曾经 和 曾经 . - : - :
-
011
-

并且必日夜受痛苦，直到永永远远。66: 020: 011

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] , [ænd; ənd][hɪm] [ðæt] [sæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [frɒm; frəm]
And I saw a great white throne , and him that sat on it , from
和 我 锯 一个 伟大的 白色的 王座 , 和 他 那 卫星 在 它 , 从

我看见一个白色的大宝座，和坐在上面的那位，

[huːz] [feɪs] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hev(ə)n] [fled] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]
whose face the earth and the heaven fled away ; and there was
谁 脸 这 地球 和 这 天堂 逃亡 离开 ; 和 那里 曾是

他们的面容令天地都消逝；于是就有了

[faʊnd] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . - : - : -
found no place for them . 66 : 020 : 012
成立 不 地方 为了 他们 . - : - : -

没有找到安置它们的地方。66: 020: 012

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]
And I saw the dead , small and great , stand before God ; and the books
和 我 锯 这 死的 , 小的 和 伟大的 , 站立 前 上帝 ; 和 这 图书
[wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd] :
were opened :
是 打开 :

我看见死了的人，无论大小，都站在神面前；案卷展开了：

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [bʊk] [wɒz; wəz]['əʊpənd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf] :
and another book was opened , which is the book of life :
和 其他 书 曾是 打开 , 哪个 是 这 书 的 生活 :

另一卷书展开了，就是生命册：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn]
and the dead were judged out of those things which were written in
和 这 死的 是 评判 出去 的 那些 事物 哪个 是 书面 在
[ðə; ði] [bʊks] ,
the books ,
这 图书 ,

死者要凭着书中所记载的事受审判。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] . - : - : -
according to their works . 66 : 020 : 013
根据 到 他们的 作品 . - : - : -

根据他们的作品。66: 020: 013

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
And the sea gave up the dead which were in it ;
和 这 海 给予 向上 这 死的 哪个 是 在 它 ;

海交出其中的死人；

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [dɪ'lɪvəd] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðem; ðəm] :
and death and hell delivered up the dead which were in them :
和 死亡 和 地狱 发表 向上 这 死的 哪个 是 在 他们 :

死亡和阴间交出了其中的死人：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] ['evri] [mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] . - : - : -
and they were judged every man according to their works . 66 : 020 : 014
和 他们 是 评判 每一个 男人 根据 到 他们的 作品 . - : - : -

他们各人按自己的行为受审判。66: 020: 014

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
And death and hell were cast into the lake of fire .
和 死亡 和 地狱 是 投掷 进入 这 湖 的 火 .

死亡和地狱也被投入火湖中。

[ðɪs] [ɪz]
This is
这 是

这是

[ðə; ði]['sekənd] [deθ] . - : - : -
the second death . 66 : 020 : 015
这 第二 死亡 . - : - : -

第二起死亡事件.66: 020: 015

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf][wɒz; wəz]
And whosoever was not found written in the book of life was
和 无论谁 曾是 不是 成立 书面 在 这 书 的 生活 曾是

凡名字没有记在生命册上的，

[kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . - : - : -
cast into the lake of fire . 66 : 021 : 001
投掷 进入 这 湖 的 火 . - : - : -

投入火湖。66: 021: 001

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['hev(ə)n]
And I saw a new heaven and a new earth : for the first heaven
和 我 锯 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 : 为了 这 第一的 天堂

我又看见一个新天新地：因为先前的天……

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)]
and the first earth were passed away ; and there was no more
和 这 第一的 地球 是 通过了 离开 ; 和 那里 曾是 不 更多的

第一个地球过去了；再也没有了。

[siː] . - : - : -
sea . 66 : 021 : 002
海 . - : - : -

sea.66: 021: 002

[ænd; ənd][ai][dʒɒn] [sɔː] [ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] , [njuː] [dʒə'ruːsələm] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
And I John saw the holy city , new Jerusalem , coming down from
和 我 约翰 锯 这 圣 城市 , 新的 耶路撒冷 , 未来 向下 从

我约翰看见圣城新耶路撒冷从山上下来。

[gɒd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [prɪ'peəd] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪd] [ə'dɔːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
God out of heaven , prepared as a bride adorned for her
上帝 出去 的 天堂 , 准备 作为 一个 新娘 装饰 为了 她

神从天而降，如同新娘盛装打扮，预备好迎接她

['hʌzbənd] . - : - : -
husband . 66 : 021 : 003
丈夫 . - : - : -

丈夫.66: 021: 003

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði]
And I heard a great voice out of heaven saying , Behold , the
和 我 听到 一个 伟大的 嗓音 出去 的 天堂 说 , 看哪 , 这

我听见有大声音从天上出来说：“看哪，

['tæbənækl] [ɒv; əv][gɒd] [ɪz] [wɪð] [men] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dwel] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
tabernacle of God is with men , and he will dwell with them ,
圣幕 的 上帝 是 和 男人 , 和 他 将要 住 和 他们 ,

神的帐幕在人间，他要与人同住。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [gɒd] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪð]
and they shall be his people , and God himself shall be with
和 他们 将 是 他的 人们 ， 和 上帝 他自己 将 是 和

他们必作他的子民，神必亲自与他们同在。

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

他们，

[ænd; ənd][biː; bi][ðeə(r)][gɒd] .
and be their God .
和 是 他们的 上帝 .

成为他们的神。

\- : - : - [ænd; ənd][gɒd][ʃæl; ʃəl][waɪp] [ə'weɪ] [ɔːl] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] ; [ænd; ənd][ðeə(r)]
66 : 021 : 004 And God shall wipe away all tears from their eyes ; and there
\- : - : - 和 上帝 将 擦拭 离开 全部 眼泪 从 他们的 眼睛 ； 和 那里

66: 021: 004 神要擦去他们一切的眼泪；在那里

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [deθ] , ['naɪðə(r)] ['sɒrəʊ] , [nɔː(r)] ['kraɪɪŋ] , ['naɪðə(r)]
shall be no more death , neither sorrow , nor crying , neither
将 是 不 更多的 死亡 ， 两者都不 悲哀 ， 也不 哭泣 ， 两者都不

不再有死亡，不再有悲伤，不再有哭泣，不再有

[ʃæl; ʃəl][ðeə(r)][biː; bi]['eni][mɔː(r)][peɪn] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst]
shall there be any more pain : for the former things are passed
将 那里 是 任何 更多的 疼痛 ： 为了 这 以前的 事物 是 通过了

还会有痛苦吗？因为先前的事都已过去。

[ə'weɪ] .
away .
离开 .

离开。

\- : - : - [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [sed] , [bɪ'həʊld] , [ai] [meɪk] [ɔːl]
66 : 021 : 005 And he that sat upon the throne said , Behold , I make all
\- : - : - 和 他 那 卫星 之上 这 王座 说 ， 看哪 ， 我 制作 全部

66: 021: 005 坐在宝座上的说："看哪，我创造一切。"

[θɪŋz] [njuː] .
things new .
事物 新的 .

新事物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [raɪt] : [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]
And he said unto me , Write : for these words are
和 他 说 到 我 ， 写 ： 为了 这些 字 是

他对我说："写下来，因为这些话是……"

[truː] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] . - : - : -
true and faithful . 66 : 021 : 006
真的 和 忠实 . - : - : -

真实可靠。66: 021: 006

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .
And he said unto me , It is done .
和 他 说 到 我 ， 它 是 完毕 .

他对我说："成了。"

[ai][ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə] , [ðə; ði]
I am Alpha and Omega , the
我 是 阿尔法 和 欧米茄 ， 这

我是阿尔法和欧米伽，

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
beginning and the end .
开始 和 这 结尾 .

开始和结束。

[ai] [wɪl] [ɡɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜːst] [ɒv; əv]
I will give unto him that is athirst of
我 将要 给 到 他 那 是 口渴 的

我要赐给那口渴的人

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf] ['friːli] . - : - : -
the fountain of the water of life freely . 66 : 021 : 007
这 喷泉 的 这 水 的 生活 自由 . - : - : -

免费取用生命之泉的水。66: 021: 007

[hiː; hi] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'herɪt] [ɔːl] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [biː; bi] [hɪz; ɪz]
He that overcometh shall inherit all things ; and I will be his
他 那 克服 将 继承 全部 事物 ; 和 我 将要 是 他的

得胜的，必承受这些为业；我必归于他。

[ɡɒd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪ] [sʌn] .
God , and he shall be my son .
上帝 , 和 他 将 是 我的 儿子 .

上帝啊，他将成为我的儿子。

- : - : - [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] , [ænd; ənd]
66 : 021 : 008 But the fearful , and unbelieving , and the abominable , and
- : - : - 但 这 可怕 , 和 不信者 , 和 这 可恶 , 和

66: 021: 008 但胆怯的、不信的、可憎的、以及

['mɜːdəəz] , [ænd; ənd] ['hɔːmʌŋɡə] , [ænd; ənd] ['sɔːsərəz] , [ænd; ənd] [ai'dɔlətə] , [ænd; ənd]
murderers , and whoremongers , and sorcerers , and idolaters , and
杀人犯 , 和 嫖客 , 和 巫师 , 和 偶像崇拜者 , 和

杀人犯、嫖客、巫师、拜偶像者，以及

[ɔːl] ['laɪəz] , [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [wɪtʃ] ['bɜːrnɪθ]
all liars , shall have their part in the lake which burneth
全部 说谎者 , 将 有 他们的 部分 在 这 湖 哪个 伯恩斯

凡说谎者，都将在燃烧的湖中得到他们的份。

[wɪð] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] : [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] .
with fire and brimstone : which is the second death .
和 火 和 硫磺 : 哪个 是 这 第二 死亡 .

用烈火和硫磺：这是第二次的死亡。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðə; ði]
66 : 021 : 009 And there came unto me one of the seven angels which had the
- : - : - 和 那里 来了 到 我 一 的 这 七 天使 哪个 有 这

66: 021: 009 七位天使中的一位来到我面前，他们掌管着……

['sev(ə)n] ['vaɪəl] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [lɑːst] [pleɪɡz] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð]
seven vials full of the seven last plagues , and talked with
七 小瓶 满的 的 这 七 最后的 瘟疫 , 和 谈话 和

七瓶盛满最后七灾的液体，并与人交谈

[ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [ðə; ði] [braɪd] , [ðə; ði]
me , saying , Come hither , I will shew thee the bride , the
我 , 说 , 来 这里 , 我 将要 展示 你 这 新娘 , 这

我说："过来，我要把新娘指给你看。"

['læmz] [waɪf] .
Lamb's wife .
羊羔的 妻子 .

兰姆的妻子。

- : - : - [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] ['maʊntən] ,
66 : 021 : 010 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain ,
- : - : - 和 他 携带 我 离开 在 这 精神 到 一个 伟大的 和 高的 山 ,

66: 021: 010 他用灵将我带到一座高大的山上，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] , [ðə; ði] ['həʊli] [dʒə'ruːsələm] , [dɪ'sendɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [gɒd] ,
and shewed me that great city , the holy Jerusalem , descending out of heaven from God ,
和 展示 我 那 伟大的 城市 , 这 圣 耶路撒冷 , 下降 出去 的 天堂 从 上帝 ,

他又将那座从天而降、由神那里来的圣城耶路撒冷指示给我看。

- : - : - ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] :
66 : 021 : 011 Having the glory of God :
- : - : - 拥有 这 荣耀 的 上帝 :

66: 021: 011 拥有神的荣耀：

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [lait] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [stəʊn] [məʊst] ['preʃəs] , ['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒæspə(r)] [stəʊn] ,
and her light was like unto a stone most precious , even like a jasper stone ,
和 她 光 曾是 喜欢 到 一个 石头 最多 宝贵的 , 甚至 喜欢 一个 碧玉 石头 ,

她的光芒如同最珍贵的宝石，就像碧玉一样。

[klɪə(r)] [æz; əz] ['krɪst(ə)l] ;
clear as crystal ;
清除 作为 水晶 ;

清澈如水晶；

- : - : - [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɔːl] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [twelv] ['geɪts] ,
66 : 021 : 012 And had a wall great and high , and had twelve gates ,
- : - : - 和 有 一个 墙 伟大的 和 高的 , 和 有 十二 大门 ,

66: 021: 012 城墙高大雄伟，有十二座城门。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['geɪts] [twelv] ['eɪndʒəls] , [ænd; ənd] [nems] ['rɪt(ə)n] [ˌðeər'ɒn] ,
and at the gates twelve angels , and names written thereon ,
和 在 这 大门 十二 天使 , 和 姓名 书面 其上 ,

门上有十二位天使，门上写着他们的名字。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] :
which are the names of the twelve tribes of the children of Israel :
哪个 是 这 姓名 的 这 十二 部落 的 这 孩子们 的 以色列 :

它们分别是以色列十二支派的名称：

- : - : - [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [θriː] ['geɪts] ; [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [θriː] ['geɪts] ; [ɒn] [ðə; ði]
66 : 021 : 013 On the east three gates ; on the north three gates ; on the
- : - : - 在 这 东方 三 大门 ; 在 这 北 三 大门 ; 在 这

66: 021: 013 东面有三道门；北面有三道门；在

[saʊθ] [θriː] ['geɪts] ; [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [θriː] ['geɪts] .
south three gates ; and on the west three gates .
南 三 大门 ; 和 在 这 西方 三 大门 .

南面有三座城门；西面有三座城门。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [twelv] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðem; ðəm]
66 : 021 : 014 And the wall of the city had twelve foundations , and in them
- : - : - 和 这 墙 的 这 城市 有 十二 基础 , 和 在 他们

66: 021: 014 城墙有十二个根基，在这些根基中

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] . - : - : -
the names of the twelve apostles of the Lamb . 66 : 021 : 015
这 姓名 的 这 十二 使徒 的 这 羊肉 . - : - : -

羔羊十二使徒的名字。66: 021: 015

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [riːd] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði]
And he that talked with me had a golden reed to measure the
和 他 那 谈话 和 我 有 一个 金的 芦苇 到 措施 这

与我交谈的那个人有一根金芦苇来测量……

['sɪti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːl] [ˌðeər'ɒv] .
city , and the gates thereof , and the wall thereof .
城市 , 和 这 大门 其中 , 和 这 墙 其中 .

城市、城门和城墙。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [liːθ] ['fɔː'skweə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [bredθ] :
66 : 021 : 016 And the city lieth foursquare , and the length is as large as the breadth :
- : - : - 和 这 城市 谎言 四方 , 和 这 长度 是 作为 大的 作为 这 宽度 :

66: 021: 016 这座城呈四方形，长宽相等：

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['meʒəd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [riːd] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['fɜːlɒŋ] .
and he measured the city with the reed , twelve thousand furlongs .
和 他 测量 这 城市 和 这 芦苇 , 十二 千 弗隆 .

他用芦苇量了这座城市，一万二千弗隆。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] .
The length and the breadth and the height of it are equal .
这 长度 和 这 宽度 和 这 高度 的 它 是 平等的 .

它的长度、宽度和高度都相等。

- : - : - [ænd; ənd] [hiː; hi] ['meʒəd] [ðə; ði] [wɔːl] [ˌðeər'ɒv] , [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['kjuːbɪt] ,
66 : 021 : 017 And he measured the wall thereof , an hundred and forty and four cubits ,
- : - : - 和 他 测量 这 墙 其中 , 一个 百 和 四十 和 四 肘尺 ,

66: 021: 017 他量了那城墙，一百四十四肘。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] , [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒl] .
according to the measure of a man , that is , of the angel .
根据 到 这 措施 的 一个 男人 , 那 是 , 的 这 天使 .

按照人的尺度，也就是天使的尺度。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]['dʒæspə(r)] :
66 : 021 : 018 And the building of the wall of it was of jasper :
- : - : - 和 这 建筑 的 这 墙 的 它 曾是 的 碧玉 :

66: 021: 018 城墙是用碧玉建造的:

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [wɒz; wəz][pjʊə(r)][gəʊld] , [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][klɪə(r)] [glɑːs] .
and the city was pure gold , like unto clear glass .
和 这 城市 曾是 纯的 金子 , 喜欢 到 清除 玻璃 .

这座城市纯金打造，宛如透明的玻璃。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [wɜː(r); wə(r)]
66 : 021 : 019 And the foundations of the wall of the city were
- : - : - 和 这 基础 的 这 墙 的 这 城市 是

['gɑːniʃ]
garnished
装饰

66: 021: 019 城墙的地基也装饰好了

[wɪð] [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] .
with all manner of precious stones .
和 全部 方式 的 宝贵的 石头 .

镶嵌着各种各样的宝石。

[ðə; ði][fɜːst][faʊn'deɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]
The first foundation was
这 第一的 基础 曾是

第一个基金会是

['dʒæspə(r)] ; [ðə; ði]['sekənd] , ['sæfaɪə(r)] ; [ðə; ði] [θɜːd] , [ə; eɪ] [kæl'sedəni] ;
jasper ; the second , sapphire ; the third , a chalcedony ;
碧玉 ; 这 第二 , 蓝宝石 ; 这 第三 , 一个 玉髓 ;

第一种是碧玉；第二种是蓝宝石；第三种是玉髓；

[ðə; ði]
the
这

这

[fɔːθ] , [æn; ən] ['emərəld] ;
fourth , an emerald ;
第四 , 一个 翠 ;

第四颗，祖母绿；

- : - : - [ðə; ði] [fɪfθ] , ['sɑːdənɪks] ; [ðə; ði][sɪksθ] , ['sɑːdɪəs] ; [ðə; ði]['sev(ə)nθ] ,
66 : 021 : 020 The fifth , sardonyx ; the sixth , sardius ; the seventh ,
- : - : - 这 第五 , 红缟玛瑙 ; 这 第六 , 萨迪厄斯 ; 这 第七 ,

66: 021: 020 第五种，缟玛瑙；第六种，红宝石；第七种，

[krɪsəlaɪt] ; [ðə; ði] [eɪtθ] , ['berəl] ; [ðə; ði][naɪnθ] , [ə; eɪ]['təʊpæz] ; [ðə; ði] [tenθ] ,
chrysolyte ; the eighth , beryl ; the ninth , a topaz ; the tenth ,
温石 ; 这 第八 , 绿柱石 ; 这 第九 , 一个 黄玉 ; 这 第十 ,

第八，金绿柱石；第九，黄玉；第十，

[ə; eɪ][ˌkraɪsoʊ'preɪsəs] ; [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] , [ə; eɪ]['dʒeɪsɪnθ] ; [ðə; ði] [twelfθ] , [æn; ən]
a chrysoprasus ; the eleventh , a jacinth ; the twelfth , an
一个 绿普拉苏斯 ; 这 第十一 , 一个 风信子 ; 这 第十二 , 一个

一株金鱼草；第十一株风信子；第十二株

['æməθɪst] . - : - : -
amethyst . 66 : 021 : 021
紫晶 . - : - : -

紫水晶.66: 021: 021

[ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [pɜːlz] : ['evri] ['sevrəl] [geɪt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][wʌn]
And the twelve gates were twelve pearls : every several gate was of one
和 这 十二 大门 是 十二 珍珠 : 每一个 一些 门 曾是 的 一

[pɜːl] :
pearl :
珍珠 :

十二道门是十二颗珍珠，每道门都是一颗珍珠。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][pjʊə(r)][gəʊld] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][træns'pærənt]
and the street of the city was pure gold , as it were transparent
和 这 街道 的 这 城市 曾是 纯的 金子 , 作为 它 是 透明的

[glɑːs] . - : - : -
glass . 66 : 021 : 022
玻璃 . - : - : -

城市街道宛如纯金打造，如同透明的玻璃。66: 021: 022

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [nəʊ]['temp(ə)l] [ˌðeər'ɪn] :
And I saw no temple therein :
和 我 锯 不 寺庙 其中 :

我在那里没有看到任何庙宇。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɔːl'maɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it .
为了 这 主 上帝 全能者 和 这 羊肉 是 这 寺庙 的 它 .

因为主上帝全能者和羔羊就是圣殿。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
66 : 021 : 023 And the city had no need of the sun , neither of the
- : - : - 和 这 城市 有 不 需要 的 这 太阳 , 两者都不 的 这

[muːn] , [tuː; tə]
moon , to
月亮 , 到

66: 021: 023 这座城既不需要太阳，也不需要月亮，

[ʃaɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] [dɪd] ['laɪtn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læm]
shine in it : for the glory of God did lighten it , and the Lamb
闪耀 在 它 : 为了 这 荣耀 的 上帝 做过 减轻 它 , 和 这 羊肉

在其中闪耀：因为神的荣耀照亮了它，羔羊也照亮了它。

[ɪz][ðə; ði] [lait] [ˌðeər'ɒv] .
is the light thereof .
是 这 光 其中 .

是它的光芒。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði]
66 : 021 : 024 And the nations of them which are saved shall walk in the
- : - : - 和 这 国家 的 他们 哪个 是 已保存 将 走 在 这

66: 021: 024 得救的列国必在……中行走

[lait] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [duː; də] [brɪŋ] [ðeə(r)]['glɔːri]
light of it : and the kings of the earth do bring their glory
光 的 它 : 和 这 国王 的 这 地球 做 带来 他们的 荣耀

它的光芒照耀着世上的君王，他们的荣耀也照耀着世上的君王。

[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
and honour into it .
和 荣誉 进入 它 .

并赋予它荣誉。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ʃʌt] [æt; ət][ɔːl][baɪ] [deɪ] :
66 : 021 : 025 And the gates of it shall not be shut at all by day :
- : - : - 和 这 大门 的 它 将 不是 是 关闭 在 全部 经过 天 :

66: 021: 025 白日里，城门一点也不关闭。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
for there
为了 那里

因为那里

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)] . - : - : -
shall be no night there . 66 : 021 : 026
将 是 不 夜晚 那里 . - : - : -

那里将不再有黑夜。66: 021: 026

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ['ɪntuː]
And they shall bring the glory and honour of the nations into
和 他们 将 带来 这 荣耀 和 荣誉 的 这 国家 进入

他们必将列国的荣耀和尊荣带入

[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [nəʊ] [waɪz] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [dɛfɪlɪθ] ,
66 : 021 : 027 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth ,
- : - : - 和 那里 将 在 不 明智的 进入 进入 它 任何 事物 那 玷污 ,

66: 021: 027 凡污秽之物，无论如何都不可进入其中。

['naɪðə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['wɜːrkɪθ] [əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [laɪ] :
neither whatsoever worketh abomination , or maketh a lie :
两者都不 任何 工作 厌恶 , 或者 制造 一个 说谎 :

凡行可憎之事、说谎之人的，都不可违抗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['læmz] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] . - : - : -
but they which are written in the Lamb's book of life . 66 : 022 : 001
但 他们 哪个 是 书面 在 这 羊羔的 书 的 生活 . - : - : -

但那些名字写在羔羊生命册上的人。66: 022: 001

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] , [klɪə(r)] [æz; əz] ['krɪst(ə)l] ,
And he shewed me a pure river of water of life , clear as crystal ,
和 他 展示 我 一个 纯的 河 的 水 的 生活 , 清除 作为 水晶 ,

他向我展示了一条清澈如水晶的生命之河，

[prə'siːdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] .
proceeding out of the throne of God and of the Lamb .
进行中 出去 的 这 王座 的 上帝 和 的 这 羊肉 .

从上帝和羔羊的宝座发出。

- : - : - [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
66 : 022 : 002 In the midst of the street of it ,
- : - : - 在 这 中间 的 这 街道 的 它 ,

66:022:002 在这条街的中央，

[ænd; ənd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and on either side of the river , was there the tree of life ,
和 在 任何一个 边 的 这 河 , 曾是 那里 这 树 的 生活 ,

河的两岸长着生命之树。

[wɪtʃ] [beə(r)] [twelv] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [fruːts] , [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fruːt] ['evri] [mʌnθ] :
which bare twelve manner of fruits , and yielded her fruit every month :
哪个 裸 十二 方式 的 水果 , 和 产生 她 水果 每一个 月 :

它结出十二种果实，每月都结果：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
and the leaves of the tree were for the healing of the nations .
和 这 树叶 的 这 树 是 为了 这 康复 的 这 国家 .

树上的叶子是用来医治万民的。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][nəʊ][mɔ:(r)] [kɜ:s] : [bʌt; bət][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd]
66 : 022 : 003 And there shall be no more curse : but the throne of God
- : - : - 和 那里 将 是 不 更多的 诅咒 : 但 这 王座 的 上帝

[ænd; ənd][ɒv; əv]
and of
和 的

66: 022: 003 不再有咒诅；但神的宝座和

[ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [ʃæl; ʃəl] [sɜ:v] [hɪm] :
the Lamb shall be in it ; and his servants shall serve him :
这 羊肉 将 是 在 它 ; 和 他的 仆人 将 服务 他 :

羔羊必在其中；他的仆人要事奉他。

- : - : - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [si:] [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn][ðeə(r)]
66 : 022 : 004 And they shall see his face ; and his name shall be in their
- : - : - 和 他们 将 看 他的 脸 ; 和 他的 姓名 将 是 在 他们的

66: 022: 004 他们必看见他的面；他的名字必记在他们的名下。

['fɔ:hed] .
foreheads .
额头 .

额头。

- : - : - [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ni:d] [nəʊ]['kænd(ə)l] ,
66 : 022 : 005 And there shall be no night there ; and they need no candle ,
- : - : - 和 那里 将 是 不 夜晚 那里 ; 和 他们 需要 不 蜡烛 ,

66: 022: 005 那里将不再有黑夜；他们也不需要蜡烛。

['naɪðə(r)] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] ['gɪvɛθ] [ðem; ðəm] [lait] :
neither light of the sun ; for the Lord God giveth them light :
两者都不 光 的 这 太阳 ; 为了 这 主 上帝 给予 他们 光 :

也不是太阳的光；因为耶和华神赐给他们光照。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
and they shall reign for ever and ever .
和 他们 将 在位 为了 曾经 和 曾经 .

他们将永远统治。

- : - : - [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] , [ði:z] ['seɪɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd]
66 : 022 : 006 And he said unto me , These sayings are faithful and
- : - : - 和 他 说 到 我 , 这些 谚语 是 忠实 和

[tru:] : [ænd; ənd]
true : and
真的 : 和

66: 022: 006 他对我说："这些话是可信的，是真实的。"

[ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['prɒfɪts] [sent] [hɪz; ɪz]['eɪndʒl][tu:; tə] [ʃəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu]
the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto
这 主 上帝 的 这 圣 先知 发送 他的 天使 到 展示 到

圣先知的上帝差遣他的使者向

[hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ʃɔ:tli] [bi:; bi] [dʌn] .
his servants the things which must shortly be done .
他的 仆人 这 事物 哪个 必须 不久 是 完毕 .

他的仆人吩咐他尽快办好的事。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] :
66 : 022 : 007 Behold , I come quickly :
- : - : - 看哪 , 我 来 迅速地 :

66: 022: 007 看哪，我快来了：

['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['kiːpɪθ] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] . - : - : -
blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this book . 66 : 022 : 008
蒙福 是 他 那 保持 这 谚语 的 这 预言 的 这 书 . - : - : -

凡遵守这书上预言的人有福了。66: 022: 008

[ænd; ənd][ai][dʒɒn] [sɔː] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
And I John saw these things , and heard them .
和 我 约翰 锯 这些 事物 , 和 听到 他们 .

我约翰看见了这些事，也听见了这些事。

[ænd; ənd] [wen] [ai][hæd; həd]
And when I had
和 什么时候 我 有

当我拥有

[hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] , [ai] [fel] [daʊn] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
heard and seen , I fell down to worship before the feet of the
听到 和 已见 , 我 跌倒 向下 到 崇拜 前 这 脚 的 这

所见所闻，我俯伏在祂的脚前敬拜。

['eɪndʒl] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðiːz] [θɪŋz] .
angel which shewed me these things .
天使 哪个 展示 我 这些 事物 .

向我显明这些事的天使。

- : - : - [ðen] [seθ] [hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [siː] [ðaʊ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][nɒt] : [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ]
66 : 022 : 009 Then saith he unto me , See thou do it not : for I am thy
- : - : - 然后 赛斯说 他 到 我 , 看 你 做 它 不是 : 为了 我 是 你的

66: 022: 009 他对我说："你切不可这样做，因为我是你的。"

[fəloʊsɜːvənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðaɪ] ['breðrən] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm]
fellowservant , and of thy brethren the prophets , and of them
同工 , 和 的 你的 弟兄们 这 先知 , 和 的 他们

与你同作仆人的，还有你的弟兄众先知，以及他们

[wɪtʃ] [kiːp] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] : ['wɜːʃɪp] [gɒd] . - : - : -
which keep the sayings of this book : worship God . 66 : 022 : 010
哪个 保持 这 谚语 的 这 书 : 崇拜 上帝 . - : - : -

谨记本书的教诲：敬拜上帝。66: 022: 010

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [siːl] [nɒt][ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] :
And he saith unto me , Seal not the sayings of the prophecy of this book :
和 他 赛斯说 到 我 , 海豹 不是 这 谚语 的 这 预言 的 这 书 :

他对我说："不可封住这书上的预言。"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɪz][æt; ət][hænd] .
for the time is at hand .
为了 这 时间 是 在 手 .

因为时机已到。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst] , [let] [hɪm][biː; bi][ˌʌn'dʒʌst] [stɪl] : [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪlθi]
66 : 022 : 011 He that is unjust , let him be unjust still : and he which is filthy
- : - : - 他 那 是 不公正 , 让 他 是 不公正 仍然 : 和 他 哪个 是 污秽

66: 022: 011 不义的，让他继续不义；污秽的，

[let] [hɪm][biː; bi] ['fɪlθi] [stɪl] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] , [let] [hɪm][biː; bi] ['raɪtʃəs] [stɪl] :
let him be filthy still : and he that is righteous , let him be righteous still :
让 他 是 污秽 仍然 : 和 他 那 是 正义 , 让 他 是 正义 仍然 :

让他继续污秽吧；义人仍要行义吧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['həʊli] , [let] [hɪm][biː; bi]['həʊli] [stɪl] . - : - : -
and he that is holy , let him be holy still . 66 : 022 : 012
和 他 那 是 圣 , 让 他 是 圣 仍然 . - : - : -

圣洁的人，仍要保持圣洁。66: 022: 012

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] ; [ænd; ənd][maɪ] [rɪ'wɔːd] [ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [tuː; tə] [gɪv]
And , behold , I come quickly ; and my reward is with me , to give
和 , 看哪 , 我 来 迅速地 ; 和 我的 报酬 是 和 我 , 到 给

看哪，我必快来；赏赐在我，要赐予。

['evri] [mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
every man according as his work shall be .
每一个 男人 根据 作为 他的 工作 将 是 .

人人都要按其所行的受报应。

- : - : - [ai][ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] , [ðə; ði]
66 : 022 : 013 I am Alpha and Omega , the beginning and the end , the
- : - : - 我 是 阿尔法 和 欧米茄 , 这 开始 和 这 结尾 , 这
[fɜːst][ænd; ənd]
first and
第一的 和

66:022:013 我是阿拉法，我是俄梅戛，我是开始，我是结束，我是首先的，我是末后的。

[ðə; ði][lɑːst] .
the last .
这 最后的 .

最后一个。

- : - : - ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [duː; də][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]
66 : 022 : 014 Blessed are they that do his commandments , that they may
- : - : - 蒙福 是 他们 那 做 他的 诫命 , 那 他们 可能
[hæv; həv]
have
有

66: 022: 014 凡遵守他诫命的人有福了，因为他们必得享平安。

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] [meɪ] ['entə(r)][ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts]
right to the tree of life , and may enter in through the gates
正确的 到 这 树 的 生活 , 和 可能 进入 在 通过 这 大门

有权前往生命树，并可从门进入。

['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
into the city .
进入 这 城市 .

进入市区。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɑː(r); ə(r)] [dɒgz] , [ænd; ənd] ['sɔːsərəz] , [ænd; ənd] ['hɔːmʌŋgə] , [ænd; ənd]
66 : 022 : 015 For without are dogs , and sorcerers , and whoremongers , and
- : - : - 为了 没有 是 狗 , 和 巫师 , 和 嫖客 , 和

66: 022: 015 因为外面有狗、巫师、娼妓，以及

['mɜːdəəz] , [ænd; ənd] [ai'dɔlətə] , [ænd; ənd] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lʌvθ] [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ]
murderers , and idolaters , and whosoever loveth and maketh a
杀人犯 , 和 偶像崇拜者 , 和 无论谁 爱 和 制造 一个

杀人者、拜偶像者，以及一切喜爱并制造……的人

[laɪ] .
lie .
说谎 .

说谎。

- : - : - [ai] ['dʒiːzəs] [hæv; həv] [sent] [maɪn] ['eɪndʒl] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] [ðiːz] [θɪŋz]
66 : 022 : 016 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things
- : - : - 我 耶稣 有 发送 矿 天使 到 作证 到 你 这些 事物

66: 022: 016 我耶稣差遣我的使者向你们证明这些事

[ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
in the churches .
在 这 教堂 .

在教堂里。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd]
I am the root and the offspring of David , and
我 是 这 根 和 这 后代 的 大卫 , 和

我是大卫的根源和后裔，

[ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] .
the bright and morning star .
这 明亮的 和 早晨 星星 .

那颗明亮的晨星。

- : - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪd] [seɪ] , [kʌm] .
66 : 022 : 017 And the Spirit and the bride say , Come .
- : - : - 和 这 精神 和 这 新娘 说 , 来 .

66: 022: 017 圣灵和新妇说：“来。”

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ðæt]
And let him that
和 让 他 那

就让他那样做吧。

['hɪrɪθ] [seɪ] , [kʌm] .
heareth say , Come .
听到 说 , 来 .

听到有人说：来吧。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜːst] [kʌm] .
And let him that is athirst come .
和 让 他 那 是 口渴 来 .

让口渴的人都来喝。

[ænd; ənd]
And
和

和

[ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] , [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf] ['friːli] .
whosoever will , let him take the water of life freely .
无论谁 将要 , 让 他 拿 这 水 的 生活 自由 .

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ai]['testɪfaɪ]['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [mæn] [ðæt] ['hɪrɪθ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
66 : 022 : 018 For I testify unto every man that heareth the words of the
- : - : - 为了 我 作证 到 每一个 男人 那 听到 这 字 的 这

66: 022: 018 因为我向每一个听见这些话的人作见证

['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [ɪf] ['eni] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiːz] [θɪŋz] ,
prophecy of this book , If any man shall add unto these things ,
预言 的 这 书 , 如果 任何 男人 将 添加 到 这些 事物 ,

本书的预言是这样的：若有人要在这些内容上添加什么，

[gɒd] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði] [pleɪgz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs]
God shall add unto him the plagues that are written in this
上帝 将 添加 到 他 这 瘟疫 那 是 书面 在 这

上帝必将这经上所记的灾祸加在他身上。

[bʊk] : - : - : -
book : 66 : 022 : 019
书 : - : - : -

书籍：66：022：019

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]
And if any man shall take away from the words of the book of
和 如果 任何 男人 将 拿 离开 从 这 字 的 这 书 的

任何人若从这本书的文字中删减……

[ðɪs] ['prɒfəsi] , [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]
this prophecy , God shall take away his part out of the book of
这 预言 , 上帝 将 拿 离开 他的 部分 出去 的 这 书 的

根据这个预言，上帝将从书中移除他的部分。

[laɪf] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
life , and out of the holy city , and from the things which are
生活 , 和 出去 的 这 圣 城市 , 和 从 这 事物 哪个 是

生命，以及离开圣城，以及离开那些……

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
written in this book .
书面 在 这 书 .

本书中记载。

- : - : - [hiː; hi] [wɪtʃ] [tɛstɪfaɪθ] [ðiːz] [θɪŋz] [seθ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ai] [kʌm] ['kwɪkli] .
66 : 022 : 020 He which testifieth these things saith , Surely I come quickly .
- : - : - 他 哪个 作证 这些 事物 赛斯说 , 一定 我 来 迅速地 .

66: 022: 020 证明这事的说："是的，我必快来。"

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

['iːv(ə)n] [səʊ] , [kʌm] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] .
Even so , come , Lord Jesus .
甚至 所以 , 来 , 主 耶稣 .

即便如此，主耶稣，请你来。

- : - : - [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] .
66 : 022 : 021 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all .
- : - : - 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 全部 .

66: 022: 021 愿我们主耶稣基督的恩典与你们众人同在。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .

Amen .

阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神